



MERCREDI 19 JUIN 1991

No 34775 - 111e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. 039/211 135  
Fax 039/285 852  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

# L'Impartial

Europe

## Négociations ardues

Le dernier round de négociations entre la CE et l'AELE, en vue de constituer l'EEE à dix-neuf, est des plus ardu. Depuis hier à Luxembourg, les ministres de la CE et de l'AELE tentent de surmonter, sans résultat pour l'instant, les deux derniers obstacles majeurs: le transit routier et la pêche.

Page 4

Rail 2000

## Feu vert!

Le projet «Rail 2000» doit être réalisé à la date prévue. Dans ce but, le Conseil national a approuvé hier par 99 voix contre 25 un arrêté urgent destiné à accélérer la procédure d'approbation des plans.

Page 6

Tour de Suisse

## Leclercq passe au jaune

Le Français Jean-Claude Leclercq (photo Keystone) a remporté hier le prologue du Tour de Suisse. Il a couvert les 1660 m du contre la montre individuel en 3 minutes 29.64.



Page 13

### GALERIE D'ART J.F. GOBBI

RECHERCHE TRÈS BEAUX  
IMPRESSIONNISTES  
ET TABLEAUX  
DE MAÎTRES MODERNES  
POUR MUSÉES  
ET COLLECTIONS PRIVÉES

Grand-Rue 10  
CH-2000 NEUCHÂTEL  
Téléphone (038) 21 46 00  
FAX (038) 21 27 06

FMI et Banque Mondiale pas d'opposition au Conseil des Etats

# Cessions de faire antichambre!

Le Conseil des Etats a approuvé hier, sans opposition, l'adhésion de la Suisse aux institutions de Bretton Woods, soit au Fonds monétaire international et à la Banque Mondiale. «Nous ne pouvons faire antichambre plus longtemps», a estimé le libéral neuchâtelais Jean Cavadini.

Palais fédéral  
François NUSSBAUM

Créés à la fin de la dernière guerre à Bretton Woods (Etats-Unis), le Fonds monétaire international (FMI) et la Banque Mondiale (BM) regroupent aujourd'hui 155 Etats. Le FMI oc-

troie des crédits servant au rééquilibrage des balances de paiements, à condition que les pays bénéficiaires s'engagent à réduire leur déficit. La BM, elle, finance des projets de développement et centralise le dialogue entre pays demandeurs et industrialisés.

### PARTICIPER PLEINEMENT

Rapporteur de la commission préparatoire, le démocrate valaisan Edouard Delalay a mis en relief la globalisation des marchés, l'interdépendance des problèmes de développement, d'endettement et d'environnement. Le FMI est la seule instance multilatérale capable d'intervenir à cette échelle, a-t-il dit, tout comme la BM est l'institution de politique de développement la plus importante du monde.

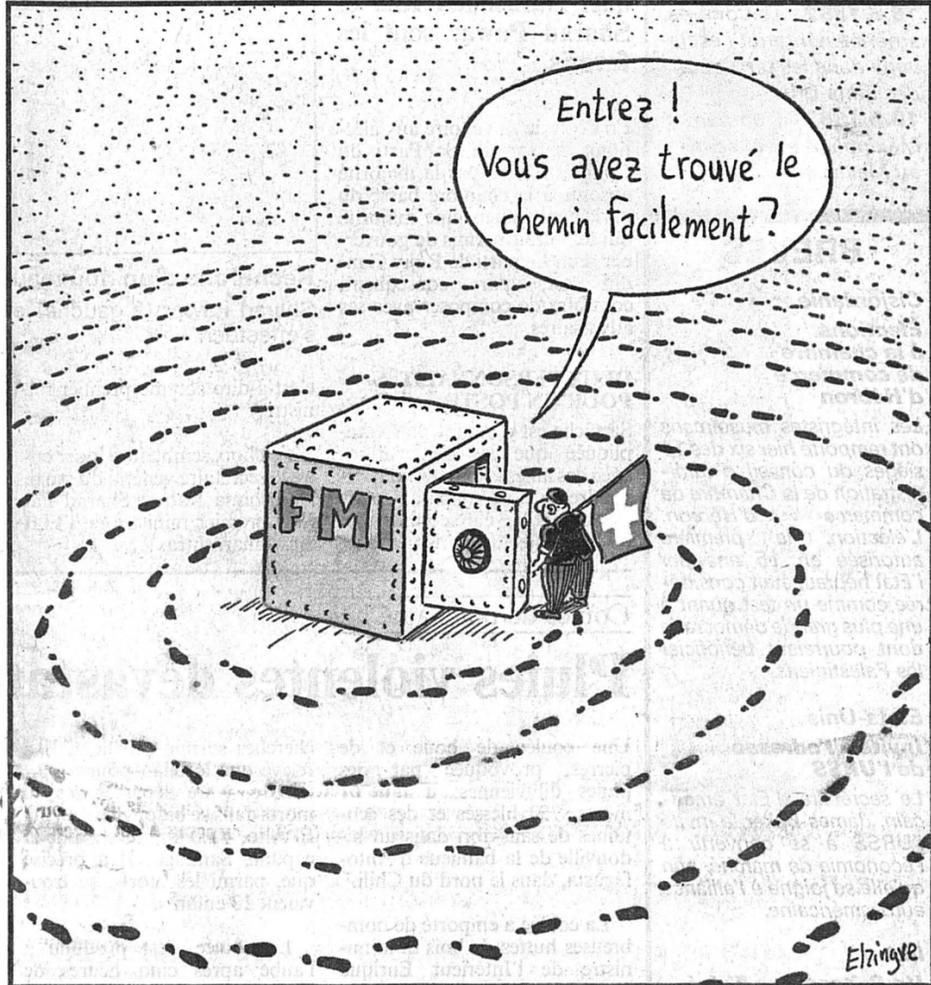
En outre, la Suisse est engagée (en particulier financièrement) depuis de nombreuses années dans les activités des deux

## Double menace

Les sénateurs ont tenté hier de désamorcer le référendum de certains milieux tiers-mondistes qui attaquent la décision suisse de participer aux institutions de Bretton Woods. En revanche, ils ne peuvent rien contre une autre menace: celle de l'Association pour une Suisse indépendante et neutre (ASIN), opposée à tout accord multilatéral de ce type.

Le Conseil des Etats a voté de justesse (17 voix contre 16) une modification du texte initial de la loi proposée, modification réclamée par la gauche. Dans la formulation adoptée, la Suisse doit s'inspirer de sa politique de développement lors de toute décision prise au sein des deux institutions de Bretton Woods. A l'origine, cette exigence ne visait que la Banque Mondiale.

Mais cinq œuvres d'entraide exigent également la création d'une commission extra-parlementaire chargée de contrôler le travail des représentants suisses au sein des deux institutions. Ce que les Etats ont refusé par 19 voix contre 9. Le National se montrera peut-être plus souple. Car un référendum, sur un tel sujet, a toutes les chances de faire capoter l'ensemble du projet. F. N.



institutions. Il ne lui manque qu'une chose: la pleine participation aux décisions. «Nous devons adhérer», a renchéri Jean Cavadini: «Absents de l'ONU, tenus à l'écart des sommets économiques, interlocuteurs euro-

péens fragiles, nous ne pouvons faire antichambre plus longtemps».

Le Conseil des Etats a voté, sans opposition, l'arrêté sur l'adhésion aux institutions de Bretton Woods, la loi sur la participa-

tion suisse à ces institutions et l'arrêté sur le crédit-cadre réclamé par la Banque Mondiale, soit 4,986 milliards de francs. Le reste représente un fonds de garantie. Le dossier sera discuté au National cet automne. F. N.

## OPINION

### Encore plus...

Si c'est juste, on sonne du clairon, si c'est faux, on oublie, tel est le sort enviable des études académiques portant sur le devenir de l'économie.

A l'opposé, on ne peut rien gommer d'un budget d'entreprise, à l'heure des comptes, si une erreur d'appréciation bouscule durement le résultat final.

C'est un vieux débat qui met aux prises, d'une part, les théoriciens, d'autre part, les praticiens de l'économie. Curieusement, on est plus attentif aux propos et conseils des théoriciens qu'aux constats des besogneux de la pratique.

Tous ceux qui peinent à dégager des salaires, dans une conjoncture qui rétrécit à vue d'œil, se réjouiront de prendre connaissance du dernier rapport académique à la mode, commandé par le Conseil fédéral à un professeur de Saint-Gall.

Sujet de réflexion: les principales conséquences de l'adhésion de la Suisse au Marché commun ou à l'Espace économique européen.

En résumé, les conclusions sont optimistes, que nous adhérons ou pas, dans la mesure où nous saurons bien gérer une plus large libéralisation interne, source d'un gain de prospérité.

Puis vient cette phrase qui nous bloque comme un chien d'arrêt flairant le poil ou la plume: «La

croissance économique exige une accélération des mutations structurelles.»

Changer de structure c'est d'abord changer de mentalité. Nous revient alors à l'esprit le sévère diagnostic du président de la très japonaise Matsushita Electric: «Nous allons gagner et l'Occident industriel va perdre: vous n'y pouvez pas grand-chose parce que c'est en vous-même que vous portez votre défaite.»

La prédiction date de 1979, elle reste actuelle. La défaite que nous portons en nous-mêmes tient au fait que nous restons obnubilés par la croissance, et le rapport de Saint-Gall le confirme qui mise sur un gain de prospérité grâce à des mutations structurelles qui nous conduiraient à une plus large libéralisation interne.

Il est vrai, qu'au pays des obsédés de l'ordre, des réglementations et de la propreté de façade, un rien de libéralisation interne apporterait peut-être un peu d'air dans notre conformisme pointilleux.

La seule question qui devrait guider nos réflexions quant à notre avenir d'Européens, adhérents ou solitaires, est une question de nant: davantage de prospérité pour quoi faire, pour mieux partager ou pour nous enfoncer plus encore dans le mortel ennui de nos égoïsmes?

Gil BAILLOD

Nouveau gouvernement en Algérie

## Non-partisans nommés

Constitué surtout de nouveaux venus (juristes, économistes, diplomates, militants des droits de l'homme et islamistes modérés) non marqués politiquement, le gouvernement de Sid Ahmed Ghozali, dont la composition a été rendue publique hier, semble avoir produit une première impression «favorable» dans les milieux politiques algériens.

L'annonce attendue d'un programme gouvernemental comportant des «paramètres novateurs» de nature «à rendre la confiance» à la classe politique et à l'opinion, devrait renforcer la «crédibilité» de l'équipe Ghozali, estimait-on dans les milieux informés. Cinq ministres sont reconduits à leurs postes, dont le général-major Khaled Nezzar à la Défense, Ali Benflis à la Justice et Cherif Hadj Slimane à la Recherche.

Trois nouveaux venus remarquables prennent les portefeuilles de l'Intérieur, de l'Eco-

nomie et des Affaires étrangères. Abdelatif Rahal, diplomate de carrière - il fut le premier ambassadeur de l'Algérie indépendante à Paris - prend en charge l'Intérieur pour une mission fort délicate: l'organisation des législatives avant la fin de l'année, objet principal du bras de fer FIS-pouvoir, qui a conduit aux affrontements armés et à l'état de siège. Hocine Benissad, universitaire renommé, proche du Front des forces socialistes (FFS de Hocine Ait Ahmed), va gérer l'économie dans cette phase de transition.

L'avocat Ali Haroun, membre d'une Ligue de défense des droits de l'homme, prend le nouveau poste de ministre délégué aux Droits de l'homme. Et deux femmes, Nafissa Lalam et Leila Aslaoui, prennent respectivement les portefeuilles de la Santé et de la Jeunesse et des Sports. (ap)

● Lire également en page 2

**DEFILE DE MODE**  
BOUTIQUES ELEGANCE ET PARADIS DES ILES  
MERCREDI 19 JUIN DES 22.00 HEURES

**CESAR'S**  
Discothèque  
Avenue Léopold-Robert 84, La Chaux-de-Fonds

**BIKINI STORY**  
Défilé de superbes modèles de 1900 à nos jours,  
le maillot de bain se fait de plus en plus petit  
JEUDI 20 JUIN DES 22.00 HEURES

Formation d'un futur cabinet en Inde

# Le Congrès cherche des appuis

Le Parti du Congrès, largement en tête des élections législatives, était en pourparlers, hier, pour trouver des partenaires politiques susceptibles de lui donner une majorité absolue au parlement. Par ailleurs, se pose le problème du choix du futur premier ministre, pour lequel Narashima Rao et Sharad Pawar sont les favoris.

En dépit de sa victoire aux élections de samedi, le Parti du Congrès n'aura pas la majorité absolue à la chambre basse du parlement indien, une majorité qui lui aurait permis de gouverner seul. Le parti de Rajiv Gandhi est, par conséquent, contraint de composer avec ses adversaires.

## DEUX PERSONNALITÉS POUR UN POSTE

Sa tâche est d'autant plus compliquée que les négociations avec des alliés éventuels vont dépendre de la personnalité que le Congrès (I) va élire comme chef de la majorité parlementaire,



## Recherche d'un nouveau premier ministre

Sharad Pawar (à gauche) et Narashima Rao Rao: c'est, semble-t-il, parmi ces deux candidats que le choix devrait s'effectuer. (AFP)

c'est-à-dire comme premier ministre.

Ce choix semblait se jouer entre le secrétaire général du parti, Narashima Rao et Sharad Pawar, premier ministre de l'Etat du Maharashtra.

## L'ATOUT DE LA JEUNESSE

Narashima Rao, président par intérim du Parti du Congrès, a pour lui son expérience à la tête de plusieurs ministères et le fait qu'il était proche d'Indira, puis de Rajiv Gandhi.

L'autre candidat, Sharad Pawar, 50 ans, vient de lancer son offensive pour diriger le pays. Il a pour lui sa jeunesse et sa réputation d'homme énergique et est fort apprécié des hommes d'affaires de Bombay.

Enfin, après plus de deux

jours de dépouillement des bulletins de vote, le Parti du Congrès, bien que privé de son chef Rajiv Gandhi, avait remporté 215 des 453 sièges déclarés sur les 511 mis aux voix lors des élections législatives.

(ats, afp)

## BRÈVES

### Cisjordanie Elections à la chambre de commerce d'Hébron

Les intégristes musulmans ont remporté hier six des 11 sièges du conseil d'administration de la Chambre de commerce d'Hébron. L'élection, la première autorisée en 15 ans par l'Etat hébreu, était considérée comme un test quant à une plus grande démocratie dont pourraient bénéficier les Palestiniens.

### Etats-Unis

#### Invite à l'adresse de l'URSS

Le secrétaire d'Etat américain, James Baker, a invité l'URSS à se convertir à l'économie de marché, afin qu'elle se joigne à l'alliance euro-américaine.

### Irak

#### Un Britannique libéré

Un ingénieur britannique, condamné à la prison à vie pour espionnage et détenu depuis septembre dernier, a été libéré hier sur ordre du président irakien Saddam Hussein, après une démarche de l'ancien premier ministre britannique Edward Heath.

### Liban

#### Explosions dans un dépôt de munitions

Un dépôt de munitions appartenant aux Forces Libanaises (FL, milice chrétienne de Samir Geagea) a sauté hier, provoquant une série d'explosions au nord de Beyrouth. Une vingtaine de personnes ont été blessées.

### Cap Canaveral

#### Une fusée détruite après son décollage

Une fusée de 20 mètres, transportant du matériel expérimental, a été détruite hier matin, peu après son lancement, en raison d'un changement de trajectoire.

### Australie

#### Exploitation minière interdite sur le territoire sacré des aborigènes

Le gouvernement australien a interdit l'exploitation minière sur des terres sacrées des aborigènes à Coronation Hill, dans le Parc national de Kakadu (nord), a annoncé hier le premier ministre australien Bob Hawke. Il a cependant précisé que cette mesure ne constituerait pas un précédent.

## Coulée de boue au Chili

# Pluies violentes dévastatrices

Une coulée de boue et de pierres, provoquée par des pluies diluviennes, a fait 61 morts, 750 blessés et des centaines de sans-abri dans un bidonville de la banlieue d'Antofagasta, dans le nord du Chili.

La coulée a emporté de nombreuses huttes de bois et le ministre de l'Intérieur Enrique Krauss a relevé que les re-

cherches se poursuivaient. Il a relevé que le bilan pourrait atteindre, voire dépasser, les 50 morts dans ce bidonville de Villa El Alto, 1400 km au nord de la capitale Santiago. Il a précisé que, parmi les morts, se trouvaient 13 enfants.

La coulée s'est produite à l'aube après cinq heures de pluies violentes, dans une région

normalement chaude et aride, où les pluies sont rares.

D'après le service d'urgence nationale, des abris ont été aménagés dans des écoles et autres bâtiments administratifs. Les classes ont été fermées. Un avion C-130 a été par ailleurs envoyé sur place avec de la nourriture, des médicaments, des vêtements et des couvertures. (ap)

## Abrogation de l'apartheid en Afrique du Sud

# Réactions mitigées

La communauté internationale a salué hier l'abolition, lundi, du dernier pilier de l'apartheid en Afrique du Sud, mais a exhorté Pretoria à libérer tous les prisonniers politiques avant d'opérer une levée des sanctions économiques. Tout le monde s'accordait à reconnaître qu'il reste encore du chemin à parcourir avant une véritable égalité raciale.

La Communauté européenne s'est félicitée de la suppression de l'apartheid en Afrique du Sud, tout en demandant au gouvernement de Pretoria de libérer tous les prisonniers politiques, pour entamer la rédaction d'une nouvelle constitution.

Les membres de la CE notent,

par ailleurs, qu'il existe «un certain nombre d'obstacles qui retardent l'ouverture de négociations» pour mettre au point une nouvelle constitution.

Les Douze demandent que ces obstacles, parmi lesquels la détention de prisonniers politiques et les problèmes empêchant le retour au pays des exilés, soient «levés rapidement».

## OPPOSITION AUX ETATS-UNIS

Enfin, la déclaration ne mentionne pas la levée des dernières sanctions économiques ni celle du boycott international contre les sportifs sud-africains.

Aux Etats-Unis, l'administra-

tion Bush souhaiterait commencer à lever les sanctions adoptées en 1986, quatre des conditions mises par le Congrès à cette levée étant désormais remplies. Mais, elle reconnaît aussi qu'il reste une forte opposition à cette idée, chez nombre de parlementaires.

Enfin, si le Japon a décidé d'assouplir les échanges entre personnes avec l'Afrique du Sud, il ne va pas pour autant lever les sanctions économiques qu'il avait imposées à Pretoria en 1985 pour protester contre la politique d'apartheid, a indiqué le porte-parole du ministère des affaires étrangères.

(ats, afp, reuter)

## ÉVÈNEMENT

# Lutte et tactique

Le premier gouvernement apolitique d'Algérie est né. Du moins est-ce l'impression qui prévaut après la nomination du nouvel exécutif.

Même un ministre des Droits de l'homme! Il y a de quoi étonner...

La manœuvre est intelligente. Le Front de libération nationale (FLN) s'attaque à l'«autre front». Celui du FIS (Front islamique de salut).

Le combat laissera un vainqueur et un perdant. Tant le consensus paraît utopique.

En nommant deux femmes et un défenseur des droits de l'homme, le pouvoir en place tente de s'attirer les bonnes grâces des futurs électeurs.

Ceux qui, avant la fin de l'année, ne voudront pas des islamistes. Et qui, craintifs, pourraient voter pour le FLN.

La bipolarisation se précise.

N'en déplaise au Front des forces socialistes d'Hocine Aït Ahmed et au Rassemblement pour la culture et la démocratie de Saïd Saadi. Deux candidats qui sont déjà minorisés. Quant à l'ancien chef d'Etat, Ahmed Ben Bella, vaut-il encore la peine de parler sur lui.

Les scrutins législatifs et présidentiels répondront pour nous.

Daniel DROZ

## Moubarak en visite au Koweït

# La sécurité du Golfe en question

Le président égyptien Hosni Moubarak est arrivé hier au Koweït, où il a été accueilli par l'émir Djaber al Ahmed al Sabah. Cette visite, qui n'avait pas été annoncée au préalable, est la première que le président égyptien effectue dans l'Emirat depuis la guerre du Golfe. Elle devrait durer plusieurs jours. Par ailleurs, huit nouvelles personnes ont été condamnées hier à la peine capitale.

Quelque 35.000 soldats égyptiens ont fait partie des forces coalisées qui ont chassé les Irakiens du Koweït, fin février. Ils ont quitté l'Emirat le mois dernier.

Un accord signé en mars par les ministres des Affaires étran-

gères d'Egypte, de Syrie, et des six Etats du Conseil de coopération du Golfe - Arabie saoudite, Koweït, Emirats arabes unis, Bahrein, Oman et Qatar - stipule que Le Caire et Damas formeront le noyau d'une force arabe de maintien de la paix.

Le prince héritier du Koweït a déclaré dans une interview publiée lundi par un journal cairote que la sécurité du Golfe reposait sur la présence de troupes arabes et non occidentales.

La Cour martiale du Koweït a prononcé hier, huit nouvelles condamnations à mort pour collaboration avec l'Irak pendant l'occupation de l'Emirat. Six d'entre eux l'ont été par contumace. (ap)

## Volcan Pinatubo aux Philippines

# Retour au calme

Le Mont Pinatubo a poursuivi hier son retour progressif au calme.

Trois petites secousses - dont une d'intensité 3 sur l'échelle de Richter - ont cette fois été enregistrées sur la base aérienne Clark, distante de 156 km et une éruption de faible intensité a déposé au pied du volcan une nouvelle couche de cendres.

La Croix-Rouge a, par ail-

leurs, revu à la hausse le bilan des victimes du volcan en annonçant que 146 personnes avaient péri depuis l'éruption du 9 juin, la première en 600 ans.

Enfin, un deuxième porte-avions américain faisait route hier vers la base navale de Subic Bay pour évacuer les familles des militaires de la base Clark.

(ap)

## Boris Eltsine est parti pour Washington

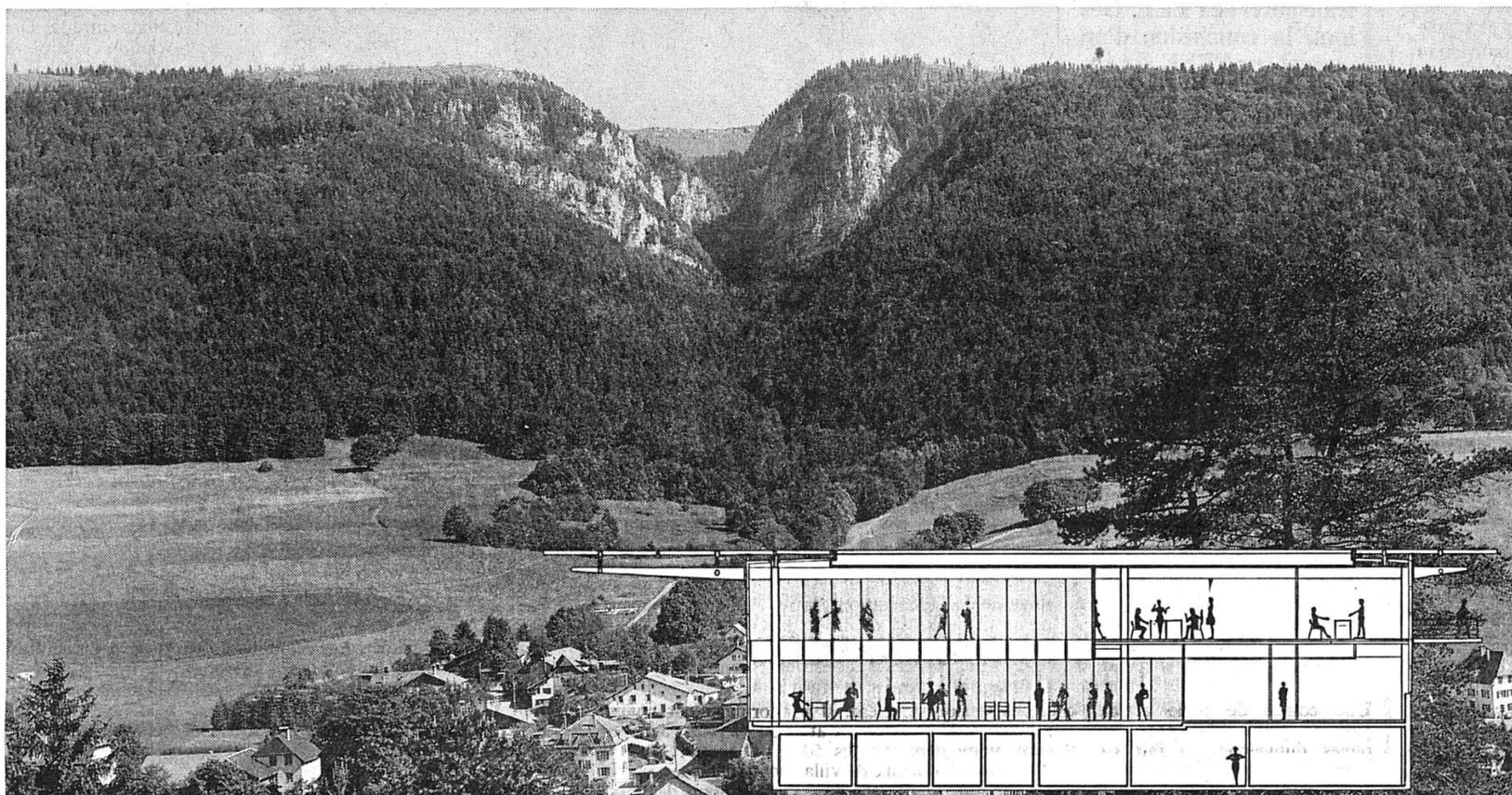
# A la recherche de soutien

Le président Boris Eltsine de Russie est parti hier pour Washington, où il doit s'entretenir avec le président George Bush de la nouvelle donne intervenue en URSS.

Le premier président de la Fédération de Russie élu démocratiquement se rend aux Etats-

Unis pour se poser en dirigeant d'un pays européen, a déclaré lundi un de ses porte-parole. Mais l'administration américaine a tenu à faire savoir qu'elle considère toujours le pouvoir central soviétique, avec à sa tête Mikhaïl Gorbatchev, comme le seul gouvernement légitime de l'URSS. (ap)

## En avance sur son temps.



*Cartier*, roi des joailliers et joaillier des rois, selon le célèbre mot d'Edouard VII, a mis le même génie créateur pour réaliser de somptueuses pièces d'horlogeries dont les pendules mystérieuses, véritables objets d'art, que pour ses parures de haute joaillerie.

Ses modèles de montres, dont la première date de 1904 sont devenus des modèles de références horlogères dans le monde entier. La Santos, la Tank, la Pasha, il suffit de les citer pour s'en convaincre. Si la création est française (voire parisienne), le mouvement est suisse, tradition oblige.

Depuis plus de vingt ans, les montres Cartier portent le label «Swiss made» et pour répondre à une demande toujours croissante, Cartier implante une nouvelle unité de fabrication horlogère à Villeret dans le vallon de St-Imier. La pose de la première pierre date déjà de septembre 1990 mais l'usine ne fonctionnera réellement qu'en 1992 (avec 200 employés).

C'est à Jean Nouvel, architecte dont la réalisation de l'Institut du Monde Arabe à Paris et le projet de la «Tour sans fin» prouvent le talent, que l'on doit cette construction.

La Banque cantonale bernoise est heureuse et fière d'avoir soutenu ce projet. Nous nous portons garants de l'esprit d'initiative et de création de ceux qui nous font confiance.



**Banque Cantonale  
Bernoise**

Pas encore d'accord sur l'EEE

# Négociations plus ardues que jamais

La Communauté européenne a annoncé hier soir, lors du dernier round de ses négociations avec l'Association européenne de libre-échange (AELE) en vue de constituer un Espace économique européen (EEE) à dix-neuf, qu'elle abandonnait l'idée de séparer le domaine des transports de l'EEE. Dès lors, la conclusion d'un accord sur l'EEE est subordonnée à la solution de l'épineuse question du transit alpin.

Depuis hier à Luxembourg, les ministres des Douze et des sept pays de l'AELE tentent de surmonter, sans résultat pour l'instant, les deux obstacles majeurs à savoir le transit alpin qui concerne la Suisse et l'Autriche et la pêche qui oppose surtout l'Espagne à l'Islande.

Il paraît difficile que le traité



## Luxembourg

Jean-Pascal Delamuraz et René Felber cherchent à trouver un consensus. Le ministre belge des Affaires étrangères, Winfried Maertens, ne paraît pas pouvoir leur être d'un quelconque secours. (Keystone)

de l'EEE puisse être paraphé comme prévu le 25 juin prochain à Salzbourg. «C'est assez improbable», a déclaré mardi soir le conseiller fédéral René Felber qui, avec son collègue Jean-Pascal Delamuraz, négocie pour la Suisse à Luxembourg.

## TRANSIT SUR LA SELLETTE

Hier en fin de soirée, les ministres sont allés prendre un repas en commun. Les discussions devaient reprendre après.

Le dernier round de négociations entre les Douze et l'Association européenne de libre-échange (AELE) en vue de constituer un Espace économique européen (EEE) à dix-neuf est des plus ardues.

Du fait que les positions ne se sont pas rapprochées en matière de transit alpin, la CE a envisagé dans un premier temps de sortir de l'EEE le volet des transports. Ce que la Suisse refuse catégoriquement. «La Suisse ne signera pas d'accord sur l'EEE s'il ne comprend pas un chapitre transports», a déclaré mardi soir à Luxembourg le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz. (ap)

**19.6.1522** - Charles-Quint signe avec le roi Henri VIII d'Angleterre le traité de Windsor prévoyant une invasion de la France.

**19.6.1937** - Prise de Bilbao par les forces franquistes.

**19.6.1954** - Constitution d'un ministère Mendès-France, en France.

## BRÈVES

### Marseille

#### Procès d'un parrain

Le procès de Michele Zaza, l'un des chefs présumés de la Camorra, la mafia napolitaine, poursuivi avec 47 autres personnes pour un important trafic international de cigarettes blondes, s'est ouvert hier.

### Croatie

#### Processus en marche

Le compte à rebours de l'indépendance a commencé hier en Croatie (ouest) où le Parlement s'est réuni pour élaborer, d'ici la fin du mois, une centaine de lois et documents consacrant sa «dissociation» de la Yougoslavie.

### Pacte de Varsovie

#### L'adieu au 1er juillet

Le comité politique du Pacte de Varsovie se réunira à Prague le 1er juillet pour démanteler les dernières structures de l'alliance communiste.

### Roumanie

#### Cheminots en grève

Les cheminots ont emboîté le pas hier aux dizaines de milliers de médecins, enseignants et ouvriers en grève pour protester contre la politique économique du Front de Salut National. Quelque 5.000 travailleurs de province se sont rendus à Bucarest et ont manifesté devant les bâtiments du Gouvernement sur la place de la Victoire.

## URSS: traité mis au point

# Union: les Républiques trancheront

«Le projet de Traité de l'Union a été définitivement mis au point» a annoncé hier solennellement Anatoly Loukialov, le président du Soviet suprême à la tribune du Parlement soviétique. Pourtant des questions importantes restent encore en suspens. Mais les dirigeants des neuf Républiques favorables à l'Union et Mikhaïl Gorbatchev ont décidé lundi soir malgré les différends de soumettre le texte aux Parlements républicains.

De Moscou

Patrick CHABOUDEZ

Si la plupart des compétences respectives du Kremlin et des Républiques ont été définies, selon Anatoly Loukialov, le problème des impôts n'est toujours pas réglé. Le centre, craignant de se retrouver à court de moyens financiers, défend le principe d'une double taxation: fédérale et républicaine. Certaines républiques, dont la Russie et l'Ukraine, entendent au contraire se réserver le droit de lever les impôts et d'en reverser

une partie à la fédération. Autre point litigieux: le contrôle de secteurs clés comme l'énergie (gaz et pétrole) et les industries dont la production est destinée à la défense, ainsi que la volonté d'indépendance de la Tatarie. Cette république autonome, actuellement sous la tutelle de la Fédération de Russie, veut signer le traité au même titre que les neuf autres Républiques. Malgré ces obstacles, Mikhaïl Gorbatchev a su convaincre ses interlocuteurs d'aller de l'avant. Le texte va maintenant être étudié par les Parlements des Républiques et par le Soviet suprême d'URSS qui feront part de leurs remarques. Des représentants républicains se réuniront ensuite à Moscou pour discuter des variantes finales du projet. Mikhaïl Gorbatchev espère parvenir à la signature du nouvel accord fédéral avant la fin du mois de juillet.

## UN AN DE DISCUSSIONS

Il y a près d'un an que les discussions sur le Traité de l'Union ont débutées. Les Baltes, la Moldavie, l'Arménie et la Géor-

gie ont rapidement fait savoir qu'elles n'étaient pas intéressées. Mikhaïl Gorbatchev s'est finalement résolu à conclure le traité avec les neuf Républiques restantes. Mais «la porte reste toujours ouverte, tous les Etats démocratiques peuvent rejoindre le traité», a précisé encore lundi soir le président soviétique.

Mikhaïl Gorbatchev, qui vient de négocier une étape importante avec les Républiques, doit désormais faire face à la fronde de son premier ministre.

Valentin Pavlov a en effet demandé lundi, devant le Soviet suprême, des «pouvoirs spéciaux» pour gouverner. Le premier ministre réclame notamment de pouvoir imposer des décisions gouvernementales sans tenir compte des autorités républicaines.

## BEAU JEU

Plus singulier encore, Valentin Pavlov a reconnu ne pas en avoir informé Mikhaïl Gorbatchev au préalable. Le porte-parole du président soviétique a beau jeu de vouloir dédramatiser la situation en estimant

qu'on «ne peut pas parler d'opposition entre MM. Gorbatchev et Pavlov». Les relations entre les deux hommes se sont incontestablement détériorées ces dernières semaines. Ainsi, le premier ministre n'a pas hésité à critiquer ouvertement les appels à l'aide internationale lancés par le numéro un soviétique.

Ce nouveau conflit a suscité de vifs débats au Parlement soviétique. Des députés conservateurs, très critiques à l'égard de Mikhaïl Gorbatchev, ont estimé qu'il «n'avait plus le droit de conserver les pleins pouvoirs» que le congrès des députés de l'URSS lui a accordés en décembre dernier.

Les tenants d'un pouvoir fort que sont le ministre de la Défense, le maréchal Iazov, le ministre de l'Intérieur Boris Pugo et le chef du KGB, Vladimir Krioutchkov, ont également soutenu Valentin Pavlov dans sa demande de pouvoirs spéciaux.

## COMMENTAIRE

### ACERBE

Commentaire du quotidien du soir «Izvestia»: «Pour la pre-

mière fois dans l'histoire du pays, un chef du gouvernement essaye, en contournant le président, d'obtenir une part des pleins pouvoirs de ce même président». Hier, Mikhaïl Gorbatchev a fait transmettre un message aux députés les priant de n'adopter aucune décision avant son intervention.

## FERMER BOUTIQUE

La manœuvre du premier ministre intervient après la nette victoire des forces réformatrices lors des récentes élections en Russie. Elles témoignent du mécontentement grandissant du gouvernement central, ainsi que du Soviet suprême d'URSS, deux instances mises à l'écart lors des négociations sur le Traité de l'Union. Dès son entrée en vigueur, le nouvel accord fédéral ne manquera pas d'avoir des répercussions sur le gouvernement Pavlov. Des compétences des ministères centraux seront revues à la baisse et une bonne partie d'entre eux devront fermer boutique, ce qui n'enchantent guère les tenants de l'ordre établi. P. C.

Articles de marque à prix ABM!

**expert**

**PROMOTION AU VIDÉOCLUB**

La cassette vidéo:  
**LES AVENTURES DE DONALD**  
 (Walt Disney, 48 min)  
 au prix incroyable

de Fr: **Fr. 35.-**

Cadeau supplémentaire pour les parents:  
**2 cassettes E180**  
 de grande marque  
 valeur **17.-**

Bonne affaire chez:

**brugger**  
 La Chaux-de-Fonds  
 TV VIDEO PHOTO - HI-FI DISQUES

Dans la Tour Rose

A vendre

**Scirocco GTX 16V**

1986, 68 000 km, blanche, jantes alu, radio...

Garantie et expertise.  
 Fr. 14 700.-

Crédit, reprise, échange.

Garage des Eplatures  
 Honda Automobiles  
 La Chaux-de-Fonds  
 039/26 04 55  
 Demander M. Haag

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL  
 Faculté de droit et des sciences économiques

Présentation publique de la thèse de doctorat de Mlle Nathalie Tissot:

**Protection juridique des vestiges archéologiques, problèmes liés au droit des expropriations et de l'aménagement du territoire**

Vendredi 21 juin 1991 à 17 heures à l'aula de l'université (avenue du 1er-Mars 26)

Le doyen: Claude Jeanrenaud

**L'HUMEUR METEO:**

L'été approche faites le nécessaire - vous vous sentirez mieux.

**AIRWELL**

\* Élégant \* Silencieux \* Haute performance

Avec un climatiseur AIRWELL vous vous sentirez mieux.

De plus: Vous réglez la température dans votre villa, appartement ou bureau, facilement, avec un rappel de commande à distance infrarouge.

**Airwell**  
 la haute technologie française pour le savoir vivre

Huber Air Conditionné S.A.  
 Via Monnet 6  
 1214 Vernier / Genève  
 Tél. (022) 41 18 00, Fax (022) 783 0012

# Maxi-cabas, mini-prix

## La promotion-fraîcheur:

Offre spéciale du 19.6 au 25.6

**Cervelas géants**



2 pièces 340 g ~~370~~ **290**  
 (100 g -85,3)

## La super-promotion:

Multipack du 19.6 au 25.6

**Haricots moyens et fins en boîtes de 850-870 g -.70 de moins**

Exemple: haricots moyens



870 g ~~240~~  
 (Eg.= 460 g) **170**  
 Eg. (100 g -.37)  
 A partir de 2 boîtes au choix

## La surprise

**M-WATCH METAL**

Fond en métal avec couvercle pour la pile, bracelet cuir, boîtier plaqué or pour dames et bicolore pour messieurs. SWISS MADE, étanche jusqu'à 30 m.

**Garantie 2 ans**

**60.-**  
 l'une seulement au lieu de 70.-



Offre spéciale du 19.6 au 2.7

**Toutes les glaces Frosty**



150 g ~~1.60~~ **1.20**  
 (100 g -.80)

Offre spéciale du 19.6 au 25.6

**Abricots secs «Sun Queen»**

200 g ~~3.30~~ **2.70**  
 (100 g 1.35)

Offre spéciale du 19.6 au 25.6

**Emmentaler 1er choix doux**



Le kg ~~19.30~~ **15.50**

Offre spéciale du 19.6 au 25.6

**Toutes les Pommes-Chips en sachet de 170 g -.70 de moins**

Exemple: paprika

170 g ~~3.10~~ **2.40**  
 (100 g 1.41,2)

Offre spéciale du 19.6 au 25.6

**Filets de cabillaud panés**

500 g ~~8.10~~ **6.50**  
 (100 g 1.30)

Offre spéciale du 19.6 au 25.6

**Tous les Drinks Bifidus -.30 de moins**

Exemple: fraise



5 dl ~~1.80~~ **1.50**  
 (1 dl -.30)

Multipack du 19.6 au 25.6

**Pâtes 3 œufs «Papillons» Tipo M**

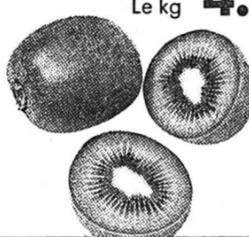


500 g ~~1.50~~ **1.20**  
 (100 g -.24)

A partir de 2 paquets

Offre spéciale du 19.6 au 22.6

**Kiwis de Nouvelle-Zélande**



Le kg **4.50**

Offre spéciale du 19.6 au 25.6

**Boisson pour le petit déjeuner «Alima»**

500 g ~~4.30~~ **3.50**  
 (100 g -.70)

1 kg ~~6.90~~ **5.50**

**Palmier (Phoenix canariensis)**

Le pot **16.50**



Du 19 au 22 juin

**Salami Nostrano «Picante»**

pièces de 260 g env.

kg ~~21~~ **18.50**

Du 19 au 22 juin

**Truites fraîches, entières, importées**

pièces de 180 g env.

kg ~~15~~ **12.50**

Jusqu'au 22 juin

**«Cheesy»**

petites saucisses à la viande de volaille, avec fromage

le paquet de 7 pièces, 250 g ~~3.60~~ **2.90**

**MIGROS**

Le National approuve une procédure accélérée

# La voie est libre pour Rail 2000

**Le Conseil national a ouvert toute grande la voie à la réalisation rapide de Rail 2000! Emboitant le pas au Conseil des Etats, il a approuvé hier, par 99 voix contre 25, la procédure accélérée d'approbation des plans des grands projets ferroviaires telle que la réclamait le conseiller fédéral Adolf Ogi. Aucune divergence n'ayant surgi avec le Conseil des Etats lors de l'examen de cet arrêté fédéral urgent, il pourra passer en votation finale vendredi.**

tion des plans. Pratiquement, cela signifie que les opposants ne pourront plus faire recours successivement qu'auprès du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie (DFTCE) puis du Tribunal fédéral et non plus encore préalablement auprès de l'Office fédéral des transports. Le nombre des instances de recours passera donc de trois à deux. En outre, une procédure préalable de mise au point interne permettra de résoudre les questions importantes avant que le projet soit mis à l'enquête publique. Il ne s'agit cependant nullement de restreindre les droits des recourants, a-t-on plusieurs fois souligné.

## UN SEUL POUR CENT

Le président de la commission Otto Zwygart (pep/BE) a expliqué que les retards enregistrés jusqu'ici dans la réalisation de Rail 2000 n'avaient rien à voir avec la procédure d'approbation des plans. Il est tombé d'accord en cela avec Verena Diener (pes/ZH), laquelle rend responsables les CFF et le DFTCE du fait que seul 1% de ce grand projet soit réalisé à ce jour et 5% en construction. Ces retards sont plutôt dus à une planification insuffisante et à une mauvaise évaluation des coûts. Sa proposition de ne pas entrer en matière fut repoussée par 101 voix contre 25 de même que la



Adolf Ogi

Le conseiller fédéral a réaffirmé que le projet n'avait de sens que s'il entrait en vigueur immédiatement. (Keystone)

proposition de renvoi de Markus Ruf (ds/BE) (116 voix contre 14).

Le Conseil national a refusé toutes les propositions de modi-

fications du projet. Par 80 voix contre 20, il a rejeté la proposition Diener demandant que seuls les nouveaux tronçons de Rail 2000 soient soumis à l'arrê-

té. Il a fallu un vote à l'appel nominal pour que le Conseil national approuve, par 94 voix contre 57, le caractère urgent de l'arrêté. (ap)

## BRÈVES

### Tribunal fédéral

#### Femme privée de pension

Le Tribunal fédéral a donné gain de cause à un retraité qui avait donné toute sa fortune - plus d'un demi-million de francs - à ses enfants pour éviter de payer une pension alimentaire à son épouse. Dans un arrêt publié hier, la 11e Cour civile a cassé un jugement de la Cour suprême de Lucerne, qui avait jugé le procédé abusif.

### Lausanne

#### Fête des quatre cultures

La journée officielle de la Fête des quatre cultures s'est déroulée hier à Lausanne, en présence de 4 conseillers fédéraux et de 1200 invités. Au Palais de Beaulieu, avant la première du spectacle chorégraphique de Maurice Béjart et Heinz Spoerli, le président de la Confédération Flavio Cotti a dressé le «décatalogue du multilinguisme».

### Bâle-Campagne

#### Commandant blanchi

Hans Suter, commandant de la police cantonale de Bâle-Campagne qui était accusé de violation du devoir de fonction dans le domaine des fiches par le législatif cantonal, a été blanchi. Il n'a pas violé la loi dans le cadre de ses activités de protection de l'Etat, a indiqué hier l'ancien juge fédéral Erhard Schweri que le gouvernement de Bâle-Campagne avait chargé d'une enquête.

### Genève

#### Trafiquant condamné

La Cour d'assises du canton de Genève a condamné hier un Suisse à 10 ans de réclusion pour avoir importé 11 kilos de cocaïne en provenance du Brésil. L'homme, âgé de 60 ans, a été arrêté le 15 janvier dernier à la gare de l'aéroport de Cointrin lors d'un contrôle de routine.

### Médias

#### Fusion en bonne voie

L'assemblée générale de la Société de la Gazette de Lausanne a accepté la fusion avec la Société du Journal de Genève. Le projet a été adopté par 3476 voix contre 15, et 13 abstentions. Si l'assemblée générale extraordinaire de la S.A. du Journal de Genève accepte également la fusion, un seul quotidien, dont le nom n'est pas encore connu, sera édité.

## Procès Pittet à Lausanne

# Un an avec sursis requis

Le procureur général du canton de Vaud a requis hier, une peine de 12 mois de prison avec sursis pendant deux ans, pour abus de confiance qualifié, contre l'ancien conseiller municipal de Lausanne Michel Pittet. Contestant au contraire tout caractère pénal à cette affaire, la défense a demandé l'acquittement pur et simple. Le jugement sera rendu vendredi après-midi.

Directeur des Services industriels de 1981 à 1989, Michel Pittet a été dénoncé par ses collègues de la municipalité pour ne pas avoir reversé à la caisse communale des tantièmes (participation au bénéfice) touchés comme représentant de la ville dans des Conseils d'administration.

Ouvert en décembre devant le Tribunal correctionnel de Lausanne, le procès avait été suspendu pour complément d'enquête. Une procédure civile est en cours, pour des montants qui se situent entre 40.000 et 100.000 francs.

## SOUS LA PRESSION DU SCANDALE

Pour le procureur Jean-Marc Schwenter, l'abus de confiance est bien réalisé, aggravé même par la position de l'accusé. M. Pittet était étranglé par ses difficultés financières, dont l'origine reste d'ailleurs inexpliquée.

Il a donc sciemment omis, durant plusieurs années, de rem-

boursier entièrement ce qu'il devait. Tous les efforts de remboursement consentis sur le tard, sous la pression du scandale, grâce notamment à l'aide de sa famille, ne changent rien sur le plan pénal.

## «LE CHENIT N'EST PAS PÉNAL»

Le défenseur Baptiste Rusconi a pour sa part contesté l'existence du délit d'abus de confiance, de même que d'une volonté délictueuse. Il a admis que son client avait fait preuve de négligence dans la gestion de ses affaires, en remboursant avec retard les sommes incriminées. «Mais il a tout rendu et le chenit n'est pas pénal», a-t-il relevé. (ats)

## Trêve sur le front de la météo

# Le niveau des eaux descend à Randa



Grisons

A Lenzerheide, il n'est pas encore temps de prendre le soleil sur une terrasse. (Keystone)

L'amélioration des conditions atmosphériques, après deux jours de pluies incessantes et de chutes de neige, a laissé place à une trêve sur le front de la météo mardi. Le niveau des eaux de plusieurs fleuves et lacs s'est stabilisé et s'est parfois abaissé. Le Rhin a pourtant été fermé à la navigation entre Bâle et Birsfelden. A Randa (VS), le niveau du lac artificiel, qui s'est formé à la suite des éboulements, baissait visiblement. Les routes et les voies ferrées ont été débarrassées de l'épaisse couche de neige tombée en altitude.

Les brusques baisses de température ont provoqué, dans plusieurs régions des Alpes, des chutes de neige jusqu'en dessous de 600 mètres. Ainsi, il neigeait à Coire lundi soir. Cette couche de neige fraîche a rapidement fondu, sauf dans les régions situées au-dessus de 1000 mètres, a indiqué l'Institut suisse de météorologie. Les chutes de neige ont été considérables en certains endroits. (ap)

## Réforme du gouvernement

# Le Parlement maintient la pression

Le Parlement maintient la pression sur le Conseil fédéral afin de l'amener à envisager sérieusement une réforme gouvernementale complète. Le Conseil des Etats a accepté hier sans opposition deux motions du Conseil national allant dans ce sens. En revanche, il ne voit aucune raison de modifier sa façon de participer à la planification politique.

Personne ne conteste au sein du Conseil des Etats, la nécessité de décharger le gouvernement en le réformant. Le président de la commission, Hans-Joerg Huber (pdc/AG), a estimé qu'il fallait inclure les mesures préconisées par les motions du conseiller national Josef Kuehne (pdc/SG) et du groupe radical dans les travaux préparatoires en cours.

Une brève discussion s'est engagée pour savoir s'il fallait accepter, dans sa forme contraignante, la motion Kuehne qui propose comme seule possibilité l'augmentation du nombre des conseillers fédéraux et le renforcement des pouvoirs du prési-

dent de la Confédération. Malgré les réserves de Robert Buehler (prd/LU) et Luregn Mathias Cavelti (pdc/GR), le Conseil des Etats a considéré cette motion comme une invitation contraignante à examiner la question.

## CAP AISÉMENT FRANCHI

La motion du groupe radical a facilement passé le cap du Conseil des Etats qui avait déjà auparavant adopté une initiative parlementaire assez semblable déposée par le sénateur René Rhinow (prd/BL). Cette motion propose plusieurs solutions pour accroître l'efficacité du gouvernement: nomination de directeurs de l'administration départementale et/ou de secrétaires d'Etat, élargissement sensible du gouvernement placé sous une présidence renforcée, voire gouvernement dirigé par un collège de cinq ou sept membres auquel seraient subordonnés une quinzaine de ministres. (ap)

## Jet d'eau de Genève

# Joyeux centenaire

Le jet d'eau de Genève a célébré hier son centième anniversaire. A l'origine, simple vanne destinée à évacuer la surpression du réseau d'eau industrielle pendant les congés des «cabiniéristes» (ouvriers horlogers) genevois du XIXe siècle, ce trophée est devenu très vite une attraction pour les badauds et les touristes.

Mû par deux moto-pompes d'une puissance de 1000 kilowatts, le jet s'élève à 140 mètres dans le ciel de la rade du lac Léman genevois. L'eau, polluée et non potable, pompée dans le lac, jaillit à une vitesse de 200 km/h de sa buse ingénieuse qui

aspire simultanément de l'air, ce qui donne à la colonne son panache d'une blancheur laiteuse.

Ryad, Montréal, New York et Melbourne ont bien tenté d'avoir leur jet d'eau. «Il s'agit de pâles imitations, déclarent en chœur les Genevois, car ce qui compte, c'est l'écrin de la rade».

A l'occasion du centième anniversaire du jet d'eau, les Services industriels genevois, qui en gardent jalousement la propriété, ont mis sur pied une exposition rétrospective en son honneur. Une croisière lacustre avec feu d'artifice dans la rade devait couronner hier l'événement. (ap)

# POUR VOTRE GOUVERNE: VOICI COMMENT SE PRÉSENTE UN BREAK DIGNE DE CE NOM.



Jantes alu et galerie de toit en option.

Même si la publicité chante les louanges des 5 portes, des sièges arrière rabattables et d'un design caractéristique, toutes les voitures ne méritent pas l'appellation de break ou de berline grand espace. Et même lorsqu'elles peuvent accueillir une palette aux normes européennes.

Malheureusement, vous ne vous en rendez compte que le jour où vous devrez transporter un objet encombrant qui dépasse les normes courantes. Alors, vous apprécierez le seuil de chargement à 58 cm, la surface remarquablement plane du coffre, le correcteur d'assiette auto-

matique et, petit détail, et non des moindres, la forme classique d'un break Volvo. Mais ceci ne l'empêche toutefois pas de conserver tous les avantages d'une grande routière, prête à se mesurer à n'importe quelle berline. Bien au contraire. Pour en juger par vous-même, n'hé-

sitez pas à faire un essai sur route de l'un de nos 6 modèles break.

LE BREAK VOLVO.

## VOLVO

SANS COMPROMIS.

BE: Biel, Volvo Center AG, 032/42 40 10. Worben, Volvo Center AG, 032/84 51 51. JU: Courgenay, Garage du Bourg, 066/71 12 88. Courrendlin, Garage du Casino Willemin SA, 066/35 60 30. NE: La Chaux-de-Fonds, Garage de la Charrière, 039/28 60 55.

### IMMOBILIER

A louer à La Chaux-de-Fonds  
Centre ville

**3 PIÈCES**

Tout confort. Libre tout de suite.  
Avec ou sans garage. Ecrire sous  
chiffres 28-975204 à Publicitas,  
2400 Le Locle.

A louer tout de suite  
Centre La Chaux-de-Fonds

**JOLI DUPLEX**

3 chambres, cuisine agencée.  
Fr. 1050.- plus charges.

Gérance Kuenzer, ☎ 039/28 75 78

132-12720

Je cherche à acheter  
à La Chaux-de-Fonds  
**immeuble de 8 à  
16 appartements**

Si possible avec garages ou terrain.  
Ecrire sous chiffres 450-3154 à  
ASSA Annonces Suisses SA  
2001 Neuchâtel

Publicité intensive, Publicité par annonces

A vendre tout de suite

**chalet  
de week-end**

sans confort, terrain 1 ha., proximité  
La Chaux-de-Fonds. Bien ensoleil-  
lé, pleine nature. Pour plus de ren-  
seignements: case postale 3092,  
2303 La Chaux-de-Fonds 3.

132-501200

Vos vacances d'été  
à Salvan - Les Marécottes!

Il nous reste quelques

**superbes appartements**

N'hésitez pas, un coup de fil c'est si  
facile.

Téléphone 026 61 15 77.

36-351/4x4

### BOURSE

#### MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	367.—	370.—
Lingot	18.350.—	18.600.—
Vreneli	105.50	115.50
Napoléon	103.25	113.25
Souver. \$ new	131.—	141.—
Souver. \$ old	132.50	142.50

#### Argent

\$ Once	4.40	4.55
Lingot/kg	217.—	232.—

#### Platine

Kilo Fr	18.620.—	18.920.—
---------	----------	----------

#### CONVENTION OR

Plage or	18.800.—
Achat	18.380.—
Base argent	270.—

#### INDICES

	17/6/91	18/6/91
Dow Jones	2993.96	2986.80
Nikkei	24943.—	24685.40
CAC 40	1848.80	1819.30
Swiss index	1118.—	1117.40

Les cours de clôture des bourses  
suisses sont communiqués par le  
groupement local des banques.

#### HORS BOURSE

	17/6/91	18/6/91
Kuoni	18700.—	18700.—
Calida	1450.—	1450.—

#### ACTIONS SUISSES

C. F. N. n.	980.—	980.—
B. Centr. Coop.	810.—	810.—
Crossair p.	400.—	400.—
Swissair p.	820.—	830.—
Swissair n.	665.—	665.—
LEU HO p.	1630.—	1615.—
UBS p.	3660.—	3630.—
UBS n.	772.—	769.—
UBS b/p.	145.50	146.—
SBS p.	332.—	331.—
SBS n.	287.—	286.—
SBS b/p.	301.—	301.—
C.S. hold. p.	1925.—	1920.—
C.S. hold. p.	363.—	358.—
BPS	1400.—	1400.—
BPS b/p.	130.—	128.—
Adia Int. p.	760.—	760.—
Elektrowatt	2890.—	2900.—
Forbo p.	2300.—	2290.—
Galenica b.p.	340.—	331.—
Holder p.	5010.—	4990.—
Jac Suchard p.	—	—
Landis n	1110.—	1110.—
Motor Col.	1520.—	1510.—
Moeven p.	4350.—	4300.—
Bührlé p.	490.—	495.—
Bührlé n.	164.—	165.—
Bührlé b/p.	193.—	193.—
Schindler p.	5450.—	5550.—
Sibra p.	390.—	390.—
Sibra n.	375.—	350.—
SGS n.	1750.—	1740.—
SMH 20	180.—	180.—
SMH 100	585.—	592.—
La Neuchât.	880.—	880.—
Rueckv p.	2890.—	2870.—
Rueckv n.	2320.—	2290.—
Wthur p.	4040.—	4030.—
Wthur n.	3290.—	3260.—
Zurich p.	4800.—	4790.—
Zurich n.	4040.—	4030.—
BBC I-A-	4560.—	4590.—
Ciba-gy p.	3060.—	3070.—
Ciba-gy n.	2680.—	2710.—
Ciba-gy b/p.	2580.—	2610.—

Jelmoli	1420.—	1410.—
Nestlé p.	8650.—	8660.—
Nestlé n.	8590.—	8600.—
Nestlé b/p.	1675.—	1665.—
Roche p.	7770.—	7720.—
Roche b/j	4870.—	4860.—
Sandoz p.	2490.—	2530.—
Sandoz n.	2400.—	2410.—
Sandoz b/p.	2270.—	2290.—
Alusuisse p.	1185.—	1180.—
Cortailod n.	5650.—	5650.—
Sulzer n.	4870.—	4840.—

#### ACTIONS ÉTRANGÈRES

	17/6/91	18/6/91
Abbott Labor	79.75	78.25
Aetna LF cas	63.—	63.—
Alcan alu	32.—	32.50
Amx	36.75	37.75
Am Cyanamid	101.50	102.50
ATT	57.—	57.75
Amoco corp	81.25	80.75
ATL Richf	182.—	183.50
Baker Hughes	39.25	39.75
Baxter	50.50	50.—
Boeing	76.25	75.75
Unisys corp	6.20	6.20
Caterpillar	80.—	80.25
Citicorp	25.75	25.75
Coca Cola	86.50	86.75
Control Data	17.25	17.—
Du Pont	74.50	74.25
Eastm Kodak	64.—	64.25
Exxon	89.50	89.—
Gen. Elec	117.—	116.—
Gen. Motors	68.—	68.—
Paramount	64.25	64.50
Halliburton	62.—	63.—
Homestake	24.75	25.25
Honeywell	93.50	94.50
Inco Ltd	55.—	55.25
IBM	155.—	155.—
Litton	123.—	123.50
MMM	147.50	148.50
Mobil corp	101.—	100.50
NCR	162.50	164.—
Pepsico Inc	47.75	48.25
Pfizer	90.50	90.—
Phil Morris	103.—	103.—
Philips pet	40.—	40.—
Proct Gamb	130.—	131.50

Sara Lee	60.75	61.—
Rockwell	40.75	41.—
Schlumberger	94.75	95.—
Sears Roeb	62.25	63.—
Texaco	97.—	97.—
Waste mgmt	61.—	61.25
Sun co inc	47.75	47.50
Woolworth	110.—	109.50
Xerox	49.50	50.75
Zenith el	83.50	83.—
Anglo am	11.25	11.25
Amgold	53.25	54.50
De Beers p.	103.50	107.—
Cons. Goldf I	34.50	35.50
Aegon NV	91.75	92.50
Alko	89.25	88.75
ABN Amro H	29.—	29.—
Hoogovens	47.—	48.25
Philips	25.—	25.—
Robeco	78.—	78.—
Rolinco	78.—	78.—
Royal Dutch	121.50	121.50
Unilever NV	125.50	126.—
Basf AG	216.50	215.50
Bayer AG	242.—	241.—
BMW	450.—	451.—
Commerzbank	223.—	222.50
Daimler Benz	669.—	672.—
Deussa	315.—	316.—
Dresdner Bank	576.—	573.—
Dresdner BK	329.—	327.—
Hoechst	216.—	214.—
Mannesmann	259.—	256.—
Mercedes	542.—	531.—
Schering	686.—	685.—
Siemens	575.—	572.—
Thyssen AG	208.50	206.—
VW	354.—	353.—
Fujitsu Ltd	12.—	11.50
Honda Motor	16.—	16.—
Nec corp	15.50	15.25
Sanyo electr.	6.15	6.10
Sharp corp	17.—	16.75
Sony	68.50	68.50
Norsk Hyd n.	43.25	43.50
Aquitaine	92.—	92.50

#### NEW YORK

	17/6/91	18/6/91
Aetna LF & CAS	40%	40%
Alcan	21%	21%

Aluminco of Am	68%	69%	69%	25%	25%
Amx Inc	24%	24%	24%	83.—	82%
Asarco Inc	27%	27%	27%	52%	52%
ATT	37%	37%	37%	51%	50%
Amoco Corp	52%	51%	51%	35%	35%
Atl Richld	118%	117%	117%	24.—	23%
Boeing Co	49.—	49.—	49.—	29%	29%
Unisys Corp.	3%	4.—	4.—	61%	60%
Can Pacif	17%	17%	17%	—	—
Caterpillar	51%	50%	50%	—	—
Citicorp	16%	16%	16%	—	—
Coca Cola	56.—	55%	55%	—	—
Dow chem.	55%	54%	54%	—	—
Du Pont	48.—	47%	47%	—	—
Eastm. Kodak	41%	40%	40%	—	—
Exxon corp	57%	57%	57%	—	—
Fluor corp	46%	47%	47%	—	—
Gen. dynamics	39.—	40.—	40.—	—	—
Gen. elec.	74%	74%	74%	—	—
Gen. Motors	43%	43%	43%	—	—
Halliburton	40%	40%	40%	—	—
Homestake	16%	16%	16%	—	—
Honeywell	60%	60%	60%	—	—
Inco Ltd	35%	35%	35%	—	—
IBM	99%	100%	100%	—	—
ITT	58%	59%	59%	—	—
Litton Ind	79%	78%	78%	—	—
MMM	95%	96.—	96.—	—	—
Mobil corp	65.—	64%	64%	—	—
NCR	105%	105%	105%	—	—
Pacific gas/elec	25%	25%	25%	—	—
Pepsico	30%	30%	30%	—	—
Pfizer inc	57%	57%	57%	—	—
Phil. Morris	66%	66.—	66.—	—	—
Phillips petrol	25%	26%	26%	—	—
Procter & Gamble	84%	83%	83%	—	—
Rockwell intl	26%	26%	26%	—	—
Sears, Roebuck	40%	39%	39%	—	—
Sun co	30%	30%	30%	—	—
Texaco inc	62%	62%	62%	—	—
Union Carbide	20%	21.—	21.—	—	—
US Gypsum	1%	1%	1%	—	—
USX Corp.	24.—	23%	23%	—	—
UTD Technolog	45%	45%	45%	—	—
Warner Lambert	70%	71%	71%	—	—
Woolworth Co	32%	32%	32%	—	—
Xerox	53%	54.—	54.—	—	—
Zenith elec	7%	7%	7%	—	—
Amerada Hess	52%	52%	52%	—	—
Avon Products	44%	44%	44%	—	—
Chevron corp	69%	69%	69%	—	—
UAL	152%	151.—	151.—	—	—
Motorola inc	64%	65.—	65.—	—	—

(Wertheim Schroder & Co.,  
Incorporated, Genève)

#### TOKYO

	17/6/91	18/6/91
Ajinomoto	1530.—	1520.—
Canon	1500.—	1480.—
Daiva House	1920.—	1900.—
Eisai	1880.—	1890

Microsoft lance la version 5.0 de son système d'exploitation

# Dos à la puissance cinq

60 millions de consommateurs de par le monde attendaient son avènement. Le MS-Dos version 5.0, le petit dernier des systèmes d'exploitation de Microsoft, a enfin été lancé officiellement la semaine dernière.

Après une version 4.0 qui avait subi une véritable déconfiture tant les « bogues » y étaient nombreux, Microsoft remet les pendules avec la version 5.0 de son célèbre système d'exploitation. A la clef, une meilleure gestion de la mémoire (lire encadré) et une plus grande rapidité.

L'installation de la nouvelle version est facilitée: il n'est plus nécessaire de reformater le disque dur comme auparavant et une disquette de désinstallation est générée qui permet de retourner à l'ancienne version à tout moment.

Par  
**Claudio PERSONENI**

MS-Dos 5.0 est livré avec plusieurs utilitaires d'optimisation de la mémoire tels que SmartDrive (cache-disque), RamDrive (un disque virtuel en mémoire étendue), Fastopen (ou-

verture accélérée des fichiers) et EMM386 (gestion de la mémoire étendue).

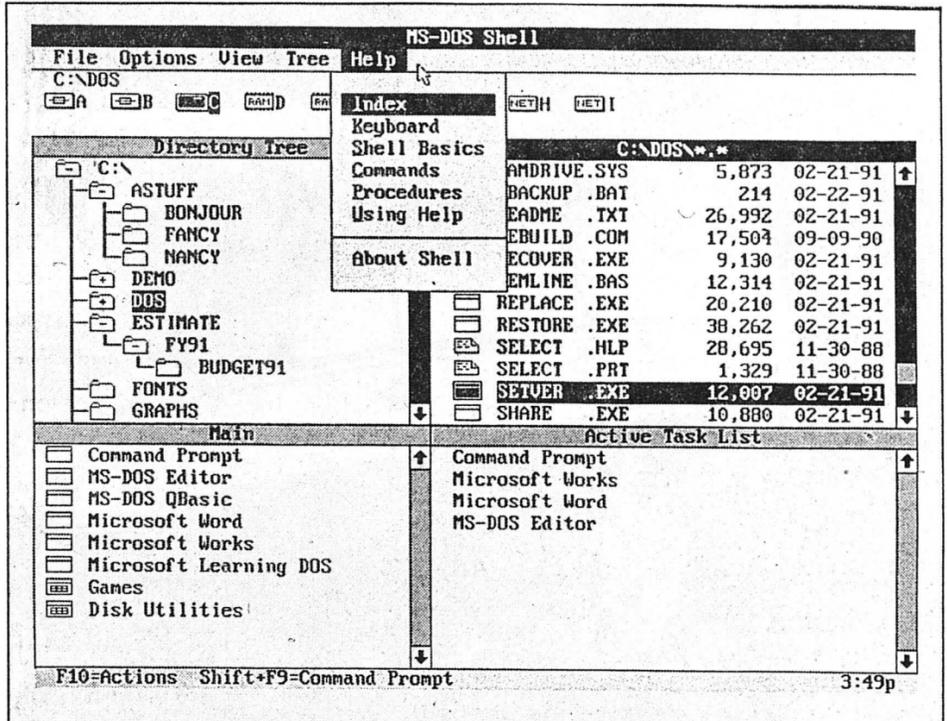
Il comporte aussi les utilitaires de gestion de PC Tools permettant de récupérer des fichiers ou des disques formatés par erreur (Undelete, Unformat et Mirror), un éditeur de texte pleine page et un nouvel interpréteur Basic (QBasic qui remplace le classique GW-Basic).

De nouvelles fonctions ont aussi été adjointes aux anciennes commandes et l'émulation des disques durs a été améliorée. La version 5.0 peut enfin gérer plus de deux lecteurs de disquettes et deux disques durs.

Autre « nouveauté »: l'inclusion d'un « Shell » digne de ce nom – une interface graphique – qui permet, d'un simple clic de souris, d'exécuter des tâches qui auparavant demandaient une bonne connaissance de la ligne de commande tels que l'effacement, l'impression ou le changement de nom d'un fichier ou même celui d'un répertoire.

Le « Shell » est aussi doté d'un commutateur de tâche qui permet de passer d'un programme à un autre par simples touches ou clic de souris.

Enfin, des aides sont disponibles pour chaque commande. Celle de formatage par ailleurs permet dorénavant l'utilisation de disquettes 3,5 pouces de 2,88 Mo de contenance.



MS-Dos Shell

Enfin un interface graphique digne de ce nom! Plus besoin d'être un as de la ligne de commande et du code pour se déplacer dans les répertoires ou lancer un programme grâce au MS-Dos Shell de la version 5.0. (Photo sp)

## PC BRÈVES

### Quotidien branché

Le nouveau quotidien des groupes Edipresse et Ringier qui devrait paraître cet automne sera doté d'un réseau de PC Compaq compatibles MS-Dos reliés à des serveurs d'agences ainsi qu'aux sources d'informations. Ce système permettra le partage d'une base de données centrale ainsi que la transmission des textes vers le système de PAO d'Edipresse.

### Plus de 9 milliards

Selon une étude de l'IDC, les utilisateurs suisses d'informatique, dont les dépenses représentent près de 4 % du total des ventes européennes, ont consacré 8,4 milliards de francs à leurs équipements en 1990, soit 10,3 % de plus qu'en 1989. Un taux de croissance qui devrait rester sensiblement identique cette année: les estimations pour 1991 prévoient une progression du chiffre d'affaires global de 10,2 % pour un montant total estimé à 9,23 milliards.

### Les ténors de la puce

Au palmarès du marché informatique suisse pour 1990, IBM reste le leader incontesté, malgré un chiffre d'affaires qui chute de 6,4 % à 1,512 milliard pour un bénéfice estimé à 153 millions, en recul de 15,9 % par rapport à l'année précédente. Digital Equipment vient ensuite avec un CA de 975 mios, suivi de NCR (548 mios), Unisys (420) et Hewlett-Packard (376). Industrade (Apple) est au 8e rang avec 195 mios devant Bull (140) et Compaq (136). Philips (100), Wang (79) et Sun (75) sont respectivement aux 12e, 14e et 16e places. Quant à Logitech, elle se classe au 55e rang avec un chiffre d'affaires de 15 mios.

### Handicap 91

Le premier salon international du handicap ouvre ses portes aujourd'hui et jusqu'au 23 juin au Palais de Beaulieu à Lausanne. Une table ronde y sera organisée le 21 juin sur le thème « Télématique et handicap ». Renseignements: tél. (021) 45.11.11.

## Dos? Kesako?

Le « Dos » ou « Disk Operating System » est le programme de base qui permet à l'ordinateur de « tourner » et à son utilisateur de le maîtriser. C'est un système d'exploitation. Sans lui, les autres programmes (traitement de texte, tableur, logiciel de dessin, etc.) n'auraient aucune chance de fonctionner, car le DOS coordonne les opérations nécessaires à la mise en oeuvre de ces programmes d'application dans toutes les parties de l'ordinateur (écran, clavier, disques, processeur, entrées-sorties, etc.). Il permet, et c'est là un de ses rôles principaux, la gestion des fichiers. Le « Dos » peut aussi jouer le rôle d'outil de programmation grâce à ses commandes exécutables qui peuvent être enchaînées les unes aux autres pour créer une application spécifique.

Le « Dos » de Microsoft (MS-Dos) est né il y a à peine dix ans pour équiper le premier ordina-

teur personnel d'IBM à apparaître sur ce qui allait devenir un formidable marché, celui de la micro-informatique.

La première version de MS-Dos – la « 1.0 » – ne comportait « que » trois fichiers: deux fichiers système cachés et un fichier « Command.com ». Originellement utilisé comme une nécessaire extension d'un interpréteur basic, il s'est rapidement développé pour devenir le système d'exploitation standard de l'ordinateur personnel IBM compatible. Comme d'ailleurs son distributeur Microsoft qui, de petit atelier de logiciels employant trois personnes, est devenu le plus grand fournisseur mondial. Et pour montrer le chemin parcouru en dix ans, deux chiffres: aujourd'hui MS-Dos – essentiellement dans ses versions 3.3 et 4.01 – tourne sur plus de 90 % de PC du monde, soit 60 millions d'ordinateurs... Dont certainement le vôtre.

## Matériel

### Un SX bien musclé

La gamme des PC d'Intel s'enrichit d'un nouveau modèle: le 300 SX-20 muni d'un microprocesseur Intel 386SX cadencé à 20 Mhz. D'aspect très compact, cet ordinateur est livré avec une mémoire RAM de 2 Mo, extensible à 16 Mo sur la carte mère. Il comporte une carte vidéo de 512 Ko pour une haute résolution graphique de 1024 X 768 points avec 16 couleurs (EVGA).

## Oncle Mac & Cie

**Menus « digestes »** – Le grand problème des menus déroulants du Macintosh est qu'ils ne s'affichent pas de manière permanente. Il faut en effet les dérouler en plaçant la flèche de la souris sur leur titre, puis maintenir enfoncé l'unique bouton de la souris Macintosh. Un exercice qui devient fatigant à la longue. Sigold a résolu le problème: sa souris MX-30ADB dispose d'un second bouton qui une fois « cliqué » bloque le menu en position déroulée. Ouf!

**Logiciels pour le 7.0** – Le Système 7.0 d'Apple est à peine sor-

## Les trous de mémoire « bouchés »

La critique première que les utilisateurs font au système d'exploitation MS-Dos est sa limitation d'adressage mémoire vive à 640 Ko, limite en-dessous de laquelle doivent cohabiter le système d'exploitation, comme les applications (logiciels). Cette limitation existe depuis les toutes premières versions de MS-Dos. A l'époque des ordinateurs à 64 Ko ou 128 Ko de mémoire vive (RAM) construits autour d'un microprocesseur 8086 fonctionnant en mode réel, cela n'avait que peu d'importance.

Aujourd'hui, tel n'est plus le cas. Les machines d'entrée de gamme sont équipées généralement de 1, 2, voire 4 Mo de RAM, de processeurs 286 ou 386 fonctionnant en mode protégé et les programmes se font de plus en plus « gourmands ». La barrière des 640 Ko d'adressage en mémoire conventionnelle du Dos pose donc véritablement problème.

Une succession d'« astuces » a été imaginée afin de pouvoir tout de même utiliser la mémoire se situant au-dessus de cette limite (mémoire dite « haute » et « étendue ») pour la création par exemple de disques virtuels ou de cache-disques. Ainsi sont nées les normes EMS (Expanded Memory System) ou mémoire dite « paginée » et XMS (Extended Memory System) ou mémoire « étendue » qui permettent aussi de profiter de certaines des possibilités d'adressage des microprocesseurs afin d'augmenter la mémoire disponible pour les applications en mémoire conventionnelle. Mais la barrière des 640 Ko est toujours là.

Peut-être plus pour longtemps car la véritable « révolution » de la version 5.0 de MS-Dos est d'introduire un nouveau gestionnaire de mémoire étendue basé sur les spécifications DPMS (Dos Protected

Mode Interface) qui permet aux applications fonctionnant en mode protégé de faire appel à la mémoire étendue, afin de faire tourner plusieurs applications en même temps, tout en conservant les protections mémoire pour lancer des programmes en mode réel. Une restriction cependant, il faut pour cela avoir un ordinateur équipé au minimum d'un microprocesseur 386.

En attendant l'apparition de logiciels qui recourent à cette nouveauté, le MS-Dos 5.0 permettra tout de même à l'utilisateur de disposer d'un maximum de mémoire conventionnelle en relogant nombre de programmes résidents (gestionnaire de clavier ou vidéo par exemple) en mémoire haute (entre 640 Ko et 1 Mo) et en se relogant partiellement lui-même en mémoire étendue (au-dessus de 1 Mo), pour autant qu'elle soit présente.

## Menus « digestes » et pilotes intelligents

ti que l'utilisateur peut déjà bénéficier de plusieurs logiciels qui en tiennent compte. En première ligne, l'intégré Ragtime qui se dote d'une extension logicielle spécifique utilisant les possibilités du 7.0. Ainsi, en se greffant sur la version 3.01 du logiciel, cette extension permet d'ajouter des effets de relief aux icônes et autorise l'échange automatique d'informations sans se soucier de leur mise à jour entre différents utilisateurs en réseau. Le traitement de texte Mac Write Pro devrait lui aussi suivre cet été encore, comme les tableurs

Resolve, Excel 3 et les gestionnaires de bases de données 4D et de projet Mac Projet II.

**La bonne carte** – Une carte graphique haute performance, 24 bits, pour Mac IIsi est désormais disponible qui permet d'accélérer les applications graphiques de près de 600 %! Elle comporte des sorties PAL et NTSC pour enregistrer des graphiques sur vidéocassette grâce à l'Extender vidéo RasterOps.

**Imprimantes PC sur Mac** – Les atteints du virus « Macintosh » sur le tard, c'est-à-dire après avoir déjà pas mal bour-

lingué dans le monde du MS-Dos, ont un grave problème de conscience quand ils envisagent de « changer de crémerie ». Que faire de la bonne vieille, ou récente 9 ou 24-aiguilles qui a rendu et rend encore de si bons services? Difficile d'accepter de s'en séparer sous prétexte d'incompatibilité. Désormais le problème ne se pose plus: la société CDR Informatique a mis au point une série de quatre pilotes d'imprimantes qui permettent d'utiliser plus de 1000 imprimantes non Apple à partir d'un Macintosh. La meilleure nouvelle du mois...

Garantie 2 ans



P.A.M-EN-ST.A.C.K

Une Boutique Slash

Rue du Seyon 8a  
2000 Neuchâtel  
Tél. 038 / 25 99 05



Concessionnaire agréé Apple

SLASH S.A.  
Rue de la Paix 101  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 21 21 91

Macintosh LC, la couleur de l'été! Avec le Macintosh IIsi, un DoveFax gratuit!

**SPECTACLES - LOISIRS**

**STAGES D'ETE**

**PREPAREZ VOS VACANCES EN ESPAGNE** Cours d'espagnol pratique du 8 au 12 juillet, 8h30-11h30: Fr. 165,-

**POTERIE**(aux Brenets), du 5 au 9 août, 9h-12h et 14h-17h (fournitures en sus): Fr. 330,-

**JONGLAGE** du 8 au 12 juillet, 9h-11h: Fr. 100,-

**DANSE CLASSIQUE** (dès 6 1/2 ans) du 8 au 12 juillet, 10h30-11h30: Fr. 50,-

**MODERN-JAZZ-DANCE** (12 à 16 ans) du 8 au 12 juillet, 9h-10h15: Fr. 62,50

**TENNIS** (jeunes de 6 à 18 ans)  
a) du 8 au 12 juillet, 13h30-15h ou 15h30-17h: Fr. 110,-  
b) du 15 au 19 juillet, 9h-10h30, 10h30-12h, 13h30-15h ou 15h30-17h: Fr. 110,-

Renseignements et inscriptions:

RUE JAQUET-DROZ 12

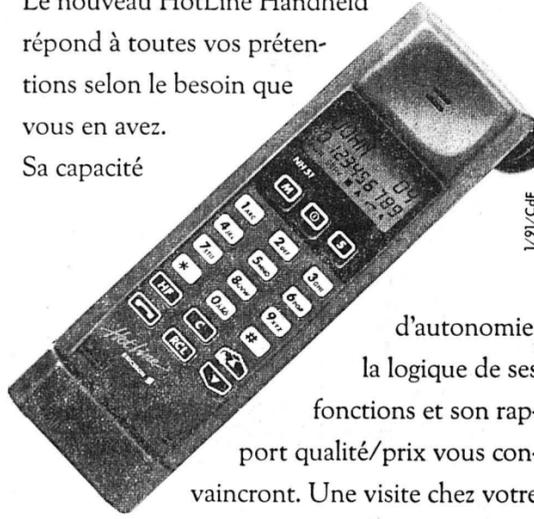
2300 LA CHAUX-DE-FONDS **école-club migros**

039/ 23 69 44

28-92

**Ericsson HotLine: le nouveau Handheld**

Le nouveau HotLine Handheld répond à toutes vos préférences selon le besoin que vous en avez. Sa capacité



d'autonomie, la logique de ses fonctions et son rapport qualité/prix vous convaincront. Une visite chez votre agent Ericsson s'impose.

**3'490.-**



**Auto-Centre Emil Frey SA**

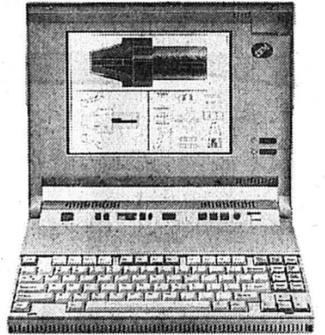
66, rue Fritz-Courvoisier 2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 039/28 66 77

1/91/Cdf

44-1238

**EN INFORMATIQUE MICROLAND MET LES POINTS SUR LES I**

**PETIT, LEGER, PERFORMANT**



**IBM PS/2 portatif**



**H.Robert Electronique SA**  
CH-Neuchâtel Rte. des Falaises 7  
Tél. 038/ 24 25 85

28-1183

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**OFFRES D'EMPLOI**

"Lea Piccola Italia,,  
**chez Dino**

**LA VRAIE PIZZA**  
On cherche  
**SOMMELIER(ÈRE) AIDE PIZZAIOLO**  
Jeune homme pourrait être formé. Sans permis s'abstenir. Se présenter sur place.  
Hôtel-de-Ville 39, ☎ 039/28 49 98  
La Chaux-de-Fonds 32-12459

L'annonce, reflet vivant du marché

Restaurant cherche:  
**sommeliers(ères)**  
au plus vite.  
☎ 039/41 40 80

**YVERDON-LES-BAINS**  
**BUFFET CFF**  
J.-G. Criblet-Ogiz  
Tél. 024/21 49 95  
Fax 024/21 18 48

engage pour mi-juillet ou à convenir  
**CUISINIERS**  
pour renforcer notre brigade. Notre établissement est entièrement rénové. Les personnes intéressées peuvent prendre contact avec M. J.-G. Criblet, ☎ 024/21 49 95

22-14805

• bijouterie  
• mario meier •  
• neuchâtel

cherche  
**vendeuse**  
(éventuellement à temps partiel)  
Date d'entrée à convenir.

Faire offres écrites avec curriculum vitae et photo à l'attention de M. Mario Meier, rue du Trésor 2, 2000 Neuchâtel.

28-502527

**Joliat INTERIM**

Nous cherchons:

- HORLOGERS
- MICROMÉCANICIENS
- MÉCANICIENS CNC
- AIDES

☎ 039/23 27 28

Publicité intensive, Publicité par annonces

**J S F**  
GESTION SA

• Votre gestion globale informatique. Appelez-nous simplement au ☎ 039 / 23.11.00

91-206

Entreprise de peinture  
**A. Di Donato & Fils - Courtelary**  
cherche tout de suite ou date à convenir  
**peintres en bâtiment qualifiés**  
Se présenter ou téléphoner au 039/44 17 80

6-507157

**ireno** Centre Coiffure

Numa-Droz 149  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 73 04

cherche  
**apprenti(e)s coiffeurs(euses)**

132-501056

Neuchâtel - Entreprise du bâtiment et travaux publics (PME) cherche contacts avec:  
**TECHNICIEN DIPLOMÉ**  
ou de formation équivalente pour association à la direction; reprise ultérieure possible; ou  
**ENTREPRISE**  
souhaitant une extension de son réseau d'activités.  
Discrétion assurée.  
Faire offre sous chiffres 450-3145 à ASSA Annonces Suisses SA, faubourg du Lac 2, 2001 Neuchâtel.

**pibor iso s.a.**  
2855 Glovelier

Nous cherchons à embaucher pour tout de suite ou pour date à convenir

**responsable du département décolletage**

Le candidat:  
- dispose de solides connaissances dans le décolletage sur machines traditionnelles et CNC ou dans la mécanique;  
- est apte à conduire du personnel;  
- a des capacités à prendre des initiatives et à coopérer.

La mission:  
- organiser le travail de son département de manière à en optimiser la production;  
- mettre en place et appliquer des procédures visant à assurer un contrôle permanent de la production.

Les offres, à adresser à la **direction du personnel, Pibor Iso S.A., 2855 Glovelier**, seront traitées avec la plus grande discrétion.

14-583/4x4

**MONTREMO SA**  
Cadrans soignés  
Emancipation 55, 2305 La Chaux-de-Fonds

engage tout de suite ou à convenir  
**UN PEINTRE**  
expérimenté sur cadrans pour son département peinture.  
Travail indépendant, salaire motivant, prestations d'une grande entreprise.

**UNE PERSONNE**  
pour travaux de facettage pour son département Index. Préférence sera donnée à une personne ayant des notions de petite mécanique.  
Veuillez téléphoner pour prendre rendez-vous au 039/23 38 88

132-12516

La petite annonce. Idéale pour trouver un toit à votre mesure. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

**Finalba**  
Banque Finalba  
Filiale de la Société de Banque Suisse

**La banque de mes loisirs**

Epargne  
Crédit  
Leasing  
VISA-Card

2502 Bienne, Rue de Morat 14, tél. 032-227871, ouvert lundi-vendredi, 8.00-12.00 et 13.30-18.00 h.

44-9809/4x4

# LE POD



## LR 11

JEAN-BERNARD AUBERT - CONSEIL EN PLACEMENT

Acheter l'art  
parce qu'on l'aime

Actuellement: Jacques Bianchin  
ART LR 11 - Av. Léopold-Robert 11 - CH-2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 23 46 27 - Fax (039) 23 26 77  
28-12799

## BERNINA

Votre centre de couture

### M. THIÉBAUT

Avenue Léopold-Robert 31  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 21 54  
28-12386

## TELEFAVRE

DAMIEN CUENAT

- un grand choix de CD
- un auditorium
- les conseils spécialisés

Av. Léopold-Robert 38  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 83 53  
Fax 039/23 91 61  
28-12599

## Devernois

En Devernois,  
je suis moi

### Classymode

Mme Lucienne Regazzoni

BOUTIQUE DE LA FEMME ÉLÉGANTE

Avenue Léopold-Robert 11  
Vis-à-vis Fontaine Monumentale  
28-012247

## La Channe

### Valaisanne

Avenue Léopold-Robert 17  
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 10 64

Tous les samedis

langue de bœuf, sauce câpres  
Pommes purée, salade - Fr. 12.-  
Cuisine chinoise sur assiette  
dès Fr. 5.50  
28-12709

## BIENVENUE DANS L'AVENUE

## DIVERS

### L'adresse sûre...

## ELECTRO MULLER

Motor-Service  
2500 Bienne 4  
032-42 13 93

...quand un  
moteur électrique  
vous lâche

Nouveauté: avec magasin

## IMMOBILIER

MISSION près de Sierre  
CHALET  
avec terrain dès Fr. 121'000.-  
Tél. (027) 55 30 53 - (077) 28 18 69



À VENDRE

Centre ville

## Superbe appartement

avec terrasse et comprenant: grand  
séjour avec cheminée, cuisine agen-  
cée, 3 chambres à coucher.  
Place de parc. Affaire intéressante.  
Libre tout de suite.

S'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33

L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

### Saint-Imier

Dans cadre paisible et rural mais  
proche du centre, nous vendons un  
**superbe appartement  
de 4 1/2 pièces**

en PPE 100 m<sup>2</sup> de surface  
habitable à Fr. 350 000.-

- comprenant
- garage;
  - buanderie individuelle;
  - réduit.

très confortable, de finition soignée,  
cheminée, agencement très moder-  
ne.

Financement aux meilleures  
conditions disponibles  
Visites et renseignements  
par M. Gysler au 032/911 777 ou

Etudes immobilières

**BAL.**  
20, rue Plönke Gérance SA  
2502 Bienne ☎ 032 22 04 42

## MINI-ANNONCES

### demandes d'emploi

**MACHINISTE D'ENGS DE CHAN-  
TIER** cherche changement de situation.  
☎ 039/28 42 05, heures repas. 132-501240

**ÉLECTROPLASTE AVEC CFC.** Jeune  
homme cherche changement de situation.  
Ecrire sous chiffres X 132-703652 à Publi-  
citas, case postale 2054, 2302 La Chaux-  
de-Fonds 2.

**JEUNE EMPLOYÉE DE BUREAU,** ter-  
minant son apprentissage, cherche emploi  
pour mi-août. Excellent français, dactylo-  
graphie et traitement de texte. Ecrire sous  
chiffres S 132-703631 à Publicitas, case  
postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

**INFORMATICIEN EXPÉRIMENTÉ,**  
indépendant, disponible pour mandat de  
courte ou longue durée, pour la conduite  
de projet ou développement d'applications  
complexes, de préférence L4G évolué.  
Bonne expérience en gestion des hôpitaux.  
Ecrire sous chiffres P 132-703642 à Publi-  
citas, case postale 2054, 2302 La Chaux-  
de-Fonds 2.

Jeune homme avec permis de conduire  
cherche travail dans **SECTEUR AGRICULTURE.**  
☎ 039/31 34 72, heures des  
repas. 28-900229

### immobilier

A louer, au Locle, **APPARTEMENT  
2 PIÈCES**, meublé. ☎ 039/31 86 75  
28-800128

Cherche à louer, à La Chaux-de-Fonds,  
**STUDIO MEUBLÉ.** ☎ 039/28 42 05,  
heures repas. 132-501240

A louer, La Chaux-de-Fonds, 1er juillet,  
**STUDIO MEUBLÉ.** Fr. 615.-, charges  
comprises. ☎ 039/28 38 02 132-501223

Urgent! A louer, à La Chaux-de-Fonds,  
**STUDIO MEUBLÉ.** Cuisine agencée.  
Fr. 700.-, charges comprises.  
☎ 038/31 81 00, heures bureau. 132-501245

A louer à La Chaux-de-Fonds, tout de  
suite, **3 1/2 PIÈCES EN DUPLEX.**  
☎ 039/32 18 31, repas. 28-900239

Cherche à acheter, à La Chaux-de-Fonds,  
**VILLA OU APPARTEMENT,** 5 pièces  
minimum. Ecrire sous chiffres D 132-  
703684 à Publicitas, case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer à La Chaux-de-Fonds, 1er juillet,  
**APPARTEMENTS 3 PIÈCES,** Fr. 1200.-;  
4 pièces, Fr. 1300.-. Cuisine agencée, che-  
minée, jardin. Charges et garage compris.  
☎ 039/28 40 42 132-500174

Urgent. A louer au Locle, dès le 1er juillet,  
**APPARTEMENT 3 PIÈCES,** ensoleillé,  
situation tranquille, cave, chambre haute.  
Fr. 525.-, charges comprises. 28-900245

Les Brenets, à louer tout de suite **APPARTE-  
MENTS DE 2 ET 3 PIÈCES,** cuisines  
agencées. ☎ 038/31 82 80 450-100662

A vendre au Locle **VILLA MITOYENNE**  
neuve, libre tout de suite. A proximité de la  
gare, vue imprenable, ensoleillée. Habita-  
tion de 130 m<sup>2</sup> sur deux niveaux, haut stan-  
ding. Plus des combles de 64 m<sup>2</sup> et cave de  
30 m<sup>2</sup>. Possibilité d'acquies des garages.  
☎ 039/23 17 84 132-500020

A louer à Tavannes, dès juillet, **MAISON  
FAMILIALE** 5 pièces, jardin. Fr. 1800.-,  
sans charges.  
Ecrire sous chiffres G 132-703328  
à Publicitas, case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer, Balance 3, **LOCAUX COMMER-  
CIAUX ENV. 120 M<sup>2</sup> AU REZ** (grandes  
vitrites) + idem aux étages. Cave-dépôt à  
disposition.  
Date et aménagement à convenir.  
Offres: Rossy, Numa-Droz 13,  
2300 La Chaux-de-Fonds. Pas sérieux  
s'abstenir. 132-500502

### vacances, voyages

**VERCORIN/VS. 2 PIÈCES** avec loggia.  
A louer en toute saison. ☎ 039/23 07 39  
ou 039/31 15 29 132-501250

### à vendre

**STABILISATEUR AL-KO APS 4/1**  
pour caravane de plus de 500 kg.  
**AUVENT** pour caravane Bustner, 3 places.  
Bas prix. ☎ 039/28 54 28, heures repas.  
132-500335

**TABLE RONDE,** Ø 120, avec rallonges,  
4 chaises rembourrées style rustique. Etat  
neuf. Valeur: Fr. 1600.-. Au plus offrant.  
☎ 039/31 34 01 28-900246

**URGENT. PAROI MURALE GRISE,**  
3 éléments, longueur: 2 m, excellent état,  
Fr. 600.-; table cuisine ronde avec 4  
chaises, Fr. 150.-. ☎ 039/23 47 71, soir.  
501243

### divers

**L'ÉDUCATION DE VOS ENFANTS  
VOUS PRÉOCCUPE:**  
PARENTS-INFORMATIONS, service télé-  
phonique anonyme vous écoute, vous ren-  
seigne.  
Lundi 18-22 heures,  
mardi-mercredi 9-11 heures,  
jeudi 14-18 heures. ☎ 038/25 56 46 28-890

**ORGANISTE** anime mariages, soirées,  
anniversaires, bals, banquets.  
☎ 038/33 35 78 91-106

**DÉMÉNAGEMENTS-TRANSPORTS,**  
travail rapide et soigné, deux grand bus,  
chauffeurs expérimentés et aides sont dis-  
ponibles à prix intéressants.  
☎ 038/25 01 67 (TEEN p.d.t. Service). 28-501510

Les deux messieurs qui m'ont aidée lors de  
mon **ACCIDENT AU LOCLE**, le 26 juin  
1990, reçoivent toute ma reconnaissance et  
mes remerciements. Veuillez téléphoner au  
039/31 48 78, le matin. 28-900248

### marché de l'occasion

**GOLF II GTI,** 1984, expertisée, toit  
ouvrant. Fr. 6500.-. ☎ 038/21 13 06, après  
18 heures. 28-900240

Vends **RENAULT 5 ALPINE TURBO,**  
1983, rouge, expertisée, pneus hiver.  
Fr. 3400.-. ☎ 039/26 88 52 132-501251

Vends **RENAULT 5 ALPINA TURBO,**  
expertisée, 72000 km, 1984. Fr. 6200.-  
☎ 039/37 11 09, le soir. 132-501238

**FOURGON PEUGEOT 35,** essence,  
53000 km, 1988, bon état. Téléphoner à  
midi au 039/54 14 40 132-501233

A vendre **FORD FIESTA 1300 S,** grise/  
noire, 125 000 km. Prix à discuter.  
☎ 039/26 72 63, repas. 28-900241

**RENAULT 25 GTX,** octobre 1986,  
68000 km, expertisée, très bon état.  
Fr. 11 500.-. ☎ 039/31 85 22 28-900243

A vendre **MOTO 125 cm<sup>3</sup> CAGIVA  
TAMANACO,** 4000 km, 1991. Fr. 4800.-,  
à discuter. ☎ 039/31 77 12, le soir. 28-900227

Vends **BUS VW,** 1977, moteur 28000 km,  
aménagé, toit rehaussé. Fr. 5500.-  
☎ 039/32 11 23, avant 7 h 30 ou le soir. 28-900244

### nos amies les bêtes

A donner contre bons soins: **PETIT  
CHIEN DE 3 MOIS.** Très affectueux, jou-  
eur. Préférence sera donnée à personne  
habitant dans villa ou ferme avec enfants.  
☎ 039/31 24 76 28-900247

Vends **CHIOTS ÉPAGNEULS BRE-  
TONS,** parents extra, chasse.  
☎ 039/32 15 55 (prof.)  
ou 0033/81 38 14 58 132-501166

Tarif 90 ct le mot  
(min. Fr. 9.-)

Annonces commerciales  
exclues

## SPECTACLES - LOISIRS

«En Seraize» Gorgier (sous tente)  
700e des Belins

Vendredi 21 juin 1991 à 20 h 30:

### grande soirée variétés alsaciennes

avec l'orchestre **HUBERT BANNWART**  
(10 musiciens)

Samedi 22 juin

8 h 30: Tournoi de football à six  
20 h 30: **Bal de la Fête des cerises** avec  
l'orchestre «Les Galériens»

Dimanche 23 juin:

10 h 30: Cortège folklorique depuis Gorgier,  
ensuite cérémonie officielle  
14 heures: Animations musicales  
18 heures: Bal de la Fête des cerises avec  
«Les Galériens»

Organisateurs: FC Gorgier - Helvétienne

28-502534

**A LOUER**

Jacob-Brandt 8  
La Chaux-de-Fonds

### APPARTEMENTS DE 3 1/2 PIÈCES DANS IMMEUBLE ENTIÈREMENT RÉNOVÉ

Grand living et 2 chambres avec moulures au  
plafond, cuisine agencée avec lave-vaisselle  
et vitrocéramique, salle de bains, WC séparé,  
balcon, dépendances, **tout confort.**

**Loyer: dès Fr. 978.- + charges**

**Libre: à convenir**

132-12083



**GECO GÉRANCE ET  
COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE  
SNGCI

L'annonce, reflet vivant du marché

Publicité intensive, Publicité par annonces

CR 1991 : le rgt inf 8 bientôt en service

## Dans un très vaste secteur

Pour les soldats du rgt inf 8, c'est bientôt l'heure de ressortir le fusil, les gros souliers et le paquetage pour s'en aller effectuer leur CR annuel. Pour évoquer ces trois semaines ainsi que d'autres points concernant l'armée suisse, nous avons dialogué avec le col Bertrand Reeb, qui commande le rgt depuis 1989.

– Colonel, comment se présente le CR 1991 dans ses grandes lignes?

– Tout d'abord, il faut relever que nous disposerons d'un très vaste secteur. En gros, cela ira du Bouveret à Brigue, ou du Chablais vaudois au Haut-Vallais si l'on préfère. Ensuite, le cours débutera par un mini exercice de mobilisation, avec une marche jusqu'aux différents lieux de stationnement.

La première semaine sera consacrée aux tirs de set et de cp. En fin de semaine, le 28 juin au Lac Noir, se déroulera une journée commémorative à l'occasion du 30e anniversaire de la div camp 2, et du 700e anniversaire de la Confédération. L'organisation en incombera au bat fus 18, qui effectuera un exercice de tir combiné.

Durant la deuxième semaine auront lieu les parcours de combat «Allegro», comme lors du dernier CR. A l'occasion du 700e, deux jours seront réservés à des actions pour les collectivités publiques. On assistera aussi à des exercices de tir de bataillon dans la région du Sanetsch.

Quant à la troisième semaine, elle sera consacrée aux exercices de cp, aux inspections habituelles et à un exercice de rgt qui sera dirigé par le cdt div. Enfin, nous reviendrons dans le canton de Neuchâtel pour la démobilisation et les travaux de remise du matériel.

– Y a-t-il d'autres points d'organisation à souligner?

– Oui. La cp efa 42 effectuera son dernier CR. Elle sera dissoute ensuite. D'autre part, la cp ach 8 n'existe plus. Elle est devenue la cp de chasseurs de chars 8, et elle effectuera un cours d'introduction séparé en octobre à Chamblon. Enfin, le bat car 2 ne fait pas service avec nous, car il fera un cours de tir à Walenstadt du 21 octobre au 9 novembre.

– L'image de l'armée n'est pas très bonne actuellement. Les journées consacrées aux travaux en faveur des collectivités publiques entendent corriger cela. Qu'en pensez-vous?

– Le fait de rendre ces travaux obligatoire ne me paraît pas absolument indispensable. En effet, les cp ont toujours donné des coups de main aux autorités locales de leurs lieux de stationnement lorsqu'il s'agissait de le faire. Cela entre dans le cadre des bonnes relations que doivent avoir les cdt cp et les autorités locales. C'est pourquoi je ne pense pas qu'il soit nécessaire de prendre ce genre de mesure pour rendre l'armée plus sympathique, comme vous le dites. Et puis, il faut se rendre compte que deux jours, sur la durée totale du CR, cela fait beaucoup.

– Concrètement, que feront les sdt dans ces travaux ou lors des manifestations pour le 700e?

– Ces travaux, qui ont été ordonnés par le chef du DMF, seront définis de cas en cas en fonction des besoins des communes qui reçoivent la troupe. On peut citer deux exemples significatifs: l'aménagement d'un chemin de montagne par le bat fus 18 dans la région des Diablerets, et la réfection d'un bis valaisan par le bat inf 8.

Concernant le 700e, cela se passera au niveau de la cp. Une grande liberté est laissée aux cdt cp. Certaines unités feront une marche dans un site prestigieux, d'autres une visite historique, etc.



Le colonel Bertrand Reeb  
Un commandant qui tient beaucoup au dialogue

– L'armée vit une époque un peu troublée, après le rejet de l'initiative et les projets de réforme. Comment appréciez-vous cet état de faits?

– Je ressens une certaine incertitude. Il y a de nombreux projets de réforme et des problèmes très importants: neutralité et armée, défense européenne, etc. Je souhaite surtout que l'on prenne rapidement une décision sur l'organisation de l'armée, ses missions et l'organisation des CR. Le Conseil Fédéral doit définir sans délai sa politique dans ce domaine.

– Comment voyez-vous l'avenir de l'armée?

– Je souhaite que l'on donne des missions claires à l'armée

qui est un instrument de défense du territoire. Que l'on mette sur pied des corps ou des troupes pour travailler en faveur de l'ONU ou de la paix, c'est bien et probablement utile. Mais cela ne peut pas être assumé par une armée de milice comme la nôtre. Une réduction des effectifs et du rythme des CR s'impose sans doute dans le contexte international actuel. Mais il faut veiller à maintenir un seuil qualitatif crédible, comme le font d'ailleurs tous les pays qui nous sont proches.

– Dans votre position, les contacts que vous avez avec les sdt sont-ils réalistes?

– C'est difficile à dire. Il faudrait le demander aux sdt. J'ai

toujours essayé de décrier la voie hiérarchique. On a longtemps confondu la structure hiérarchique (qui est nécessaire dans une armée) et la communication. J'ai du plaisir à parler avec les personnes en général, à communiquer, à connaître leurs opinions, leurs préoccupations. Mais il faut que mon interlocuteur souhaite également ce dialogue. J'ai l'impression que les rapports sont ouverts et francs. J'essaie de montrer l'exemple pour que cela soit le cas partout. Car on ne peut pas commander sans convaincre. Et pour convaincre, il faut une relation de confiance. Et cette confiance, elle ne s'instaure que s'il y a communication.

### BRÈVES

#### PROGRAMME DE LA FANFARE

La fanfare du rgt sera souvent sollicitée durant le CR. En plus des traditionnelles prises et remises des drapeaux, elle donnera, le mercredi 26 juin à 11 h 30, une aubade aux autorités neuchâteloises dans la cour du château à Neuchâtel.

En troisième semaine, la fanfare se produira le mardi 9 juillet au Locle, le mercredi 10 juillet à La Chaux-de-Fonds et le vendredi 12 juillet à Neuchâtel. Tous ces concerts débuteront à 20 h.

#### LE BON EXEMPLE

Les grands chefs du rgt ont montré le bon exemple les 3 et 4 mai dernier, lors des concours militaires d'été de la div camp 2 élargie et des brigades fr 2 et 3. En effet, en catégorie P, la patrouille composée du col Reeb, du maj Heiri et des cap Guisolan et Grosjean s'est octroyée une brillante deuxième place derrière une patrouille bâloise. A la sixième place, on trouve la patrouille dirigée par le Lt col Krügel.

#### BONNE NOUVELLE

Pour la première fois, le rgt inf 8 bénéficiera des mises en congé «anticipées». Ainsi, les sdt pourront regagner leur domicile dès les premières heures du samedi matin. Une bonne nouvelle, assurément...

#### PRISES DE DRAPEAU

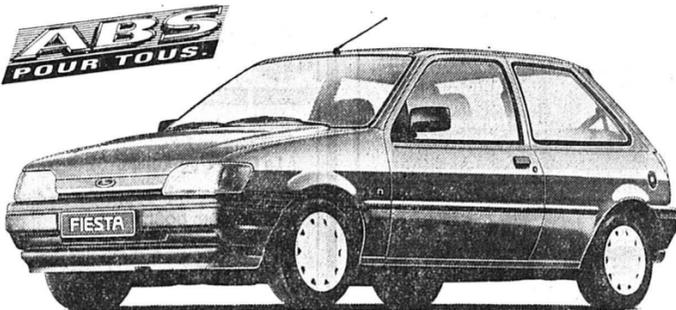
Les prises de drapeau auront lieu lundi 24 juin. Elles se dérouleront à Savièse (16 h) pour le bat inf 8, à Rarogne (17 h 30) pour le bat fus 19 et à Gypsera/Lac Noir (20 h 30) pour le bat fus 18.



La tenue d'assaut  
Les soldats du régiment vont bientôt la revêtir

## FIESTA CRAZY

Les extra font le look:



Les Fiesta les plus extravagantes, jamais vues: valeurs luxueuses dans la CLX, dès 14850.- ● tons branchés dans la «Crazy», dès Fr. 15 950.- ● pétillante, la «Pepsi», dès Fr. 17 950.- Toutes trois avec freinage antibloquant.



SÉCURITÉ COMPRISE

132-12007



La Chaux-de-Fonds, Bd des Eplatures 8, Tél. 039 26 81 81  
Le Locle, Rue de France 51, Tél. 039 31 24 31

### La Gazette

La Gazette du régiment d'infanterie 8 est indépendante de la rédaction de ce journal.

Elle est réalisée par une équipe de journalistes et de photographes «sous les drapeaux»

qui en assurent l'entière responsabilité. Toute correspondance concernant ces pages spéciales «gris-vert» est à adresser à:  
rgt inf 8,  
service de presse

Prochaines parutions  
Mercredi 26 juin  
Mercredi 3 juillet  
Mercredi 10 juillet



Chauffage

# Tout feu Tout flamme



Le chauffage le plus sage à l'usage!

**MARC CUSCHIERI**

Poëlier-Fumiste  
2127 LES BAYARDS  
Tél. et fax: 038/66 14 34

28-1371



**noël forney s.a.**  
chauffage

Tél. 039/23 05 05  
fax 039/23 27 78

111, rue de la paix  
2300 la chaux-de-fonds  
28-12217

*AV - Fuel* S.A.

**HUILE DE CHAUFFAGE - CARBURANT DIESEL**  
2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 039/28 76 12  
132-500464

*G. et G. Perrino*

Entreprise de chauffage  
Devis sans engagement

Tél. et fax: 039/28 78 01  
28-12795

039/26 55 85

LE SPÉCIALISTE DES PETITES LIVRAISONS

**DONZÉ FRÈRES S.A.**

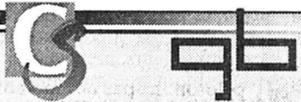
Entrepôts 37  
La Chaux-de-Fonds

Bois - Charbon - Charbon de bois  
Mazout - Benzine - Huiles

28-12325

L'annonce, reflet vivant du marché

IMMOBILIER



CONSTRUCTION SERVICE  
EDMOND MATS SA  
Tél: 039 / 271 171

GÉRANCIA &  
BOLLIGER SA  
Tél: 039 / 23 33 77

A vendre dans la vieille ville de la  
Chaux-de-Fonds

**GRANDS  
APPARTEMENTS 4 1/2 PIÈCES**

Refaits à neuf dans petit  
immeuble de 5 unités entièrement  
renové.  
Aide fédérale possible.

Prix: 335'000.-

Contactez-nous pour tout  
renseignement!

28-1592

MEMBRE  
SNGCI

A louer:  
**PROPRIÉTÉ**

5000 m<sup>2</sup>, avec piscine,  
à 2610 Mont-Soleil.

Prix: Fr. 2500.- par mois, plus charges.  
Pour le 1er septembre.

Informations sous chiffres 06-712662  
à Publicitas, case postale, 2502 Bienne.

A louer, tout de suite ou pour date à  
convenir, à l'avenue Léopold-Robert  
76, La Chaux-de-Fonds

**Local de 125 m<sup>2</sup>**

5 pièces au 5e étage, complètement  
renové. Convient pour bureau,  
administration, cabinet médical, etc.

Loyer: Fr. 1350.-, charges comprises.

Pour visiter: M. Schärer (concierge),  
☎ 039/23 93 40 (vers le soir).

Pour renseignements et location:  
Devo, société immobilière et de  
gérances SA, Seidenweg 17, 3000  
Bern 9, ☎ 031/24 34 61.

5-1622

**PORTES  
OUVERTES**

aux  
**PONTS-DE-MARTEL**

Superbe immeuble résidentiel  
2 1/2 et 3 1/2 pièces, 5 1/2 duplex  
à vendre

**POUR LE PRIX D'UN LOYER!**

Selon modèle, 3 salles d'eau, cheminée de salon  
Loyers: de Fr. 745.- à Fr. 1830.- par mois  
(intérêts et amortissement compris)

Fonds propres de Fr. 25 000.- à Fr. 54 000.-

**Ce mercredi 19 juin de 17 h à 20 h 30**  
(derrière l'église)

**BERCI**

CONSTRUCTIONS 1445 VUITEBŒUF

024/59 20 21



22-14358

SAINT-IMIER à vendre

## surfaces commerciales

sur route principale/grandes vitrines

Surface totale m<sup>2</sup> 130  
divisible en m<sup>2</sup> 87  
et m<sup>2</sup> 43  
+ locaux annexes m<sup>2</sup> 35  
quai de déchargement

Prix: Fr. 430 000.-

Faire offre sous chiffres 06-712792 à Publici-  
tas, case postale, 2501 Bienne

**STEINER**

conçoit, construit et vend

Dans une situation tranquille à quelques minutes  
du centre, au bord de la Thièle, nous vous  
offrons à Yverdon-les-Bains

**MAGNIFIQUES DUPLEX**

de plain-pied pour une charge de seulement

**5,3%** location-vente

Intéressez-vous à la Résidence Les Colverts située  
à l'avenue Général-Guisan 29 à 47.

Pour tout renseignement et  
visite, prenez contact avec:

**CLAUDE DERIAZ**  
Agence Yverdon  
024 - 24 21 12  
SVR

Karl Steiner SA  
Entreprise générale

1201 Genève, quai du Seujet 28 / 1007 Lausanne, rte de Chavannes 33  
22-14150

A vendre aux Bois

**MAISON**

après incendie, avec permis de  
construire, projet existant, com-  
prenant: 2 x 3 1/2 pièces, 1 x duplex,  
1 x triplex. Curieux s'abstenir.  
Ecrire sous chiffres S 132-703580,  
à Publicitas, case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer dans le Jura bernois

**garage et  
carrosserie**

bien équipés, emplacement favora-  
ble, 2 représentations européennes.  
Prix de location selon entente.  
L'acquisition peut-être envisagée.

Veillez vous adresser sous chiffres  
06-712907 à Publicitas,  
case postale, 2501 Bienne.

A louer aux Hauts-Geneveys,  
Verger-Bonhôte 8

**Villa mitoyenne**

Salon avec cheminée, salle à man-  
ger, 3 chambres à coucher, cuisine  
agencée avec lave-vaisselle, baigni-  
ère, W.-C. séparés, jardin et ter-  
rasse avec magnifique vue sur le  
Val-de-Ruz et les Alpes. Locaux au  
sous-sol. Garage, galetas. Libre tout  
de suite.

Pour tous renseignements:

28-486

**Régie Immobilière**  
F. Bernasconi & Cie  
2003 Neuchâtel  
Clos-de-Serrières 31  
Tél. 038 31 90 31

**cogestim**  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Jaquet-Droz 6  
A louer

**bureau de 172 m<sup>2</sup>  
environ**

1er étage  
Libre tout de suite ou à convenir

Loyer: Fr. 2800.-

Pour visiter: M. Miguez  
☎ 039/23 12 41

COGESTIM S.A. RUE DU MAUPAS 6  
1000 LAUSANNE 9 TEL. (021) 20 88 61  
22-3201

SVR

IMMOBILIER

**A LOUER**

Centre ville  
La Chaux-de-Fonds

**MAGNIFIQUE DUPLEX  
6 PIÈCES  
DE HAUT STANDING**

comprenant 4 chambres à coucher, 1 spa-  
cieux living avec cheminée de salon,  
1 cuisine avec agencement luxueux, 2 sal-  
les de bains, 1 lave-linge, 1 balcon, 1 cave.

Vue exceptionnelle et ensoleillement pri-  
vilégié.

Possibilité de louer 1 box dans petit  
garage collectif.

Libre: 1<sup>er</sup> août 1991 ou à convenir.

Loyer: Fr. 1980.- + charges.

132-12083



**GECO GÉRANCE ET  
COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE  
SNGCI

Publicité intensive, Publicité par annonces

DIVERS

Particulier effectue travaux en bois,  
étagères,

**MEUBLES TV/VIDEO**

rangement divers, salle de bains.  
Se déplace sans engagement.  
☎ 039/28 83 57, le soir.

28-900228

REVÊTEMENTS DE SOLS - TAPIS - PLASTIQUES  
PARQUETS - RIDEAUX - LITERIE - DÉCORATION  
MEUBLES - TAPIS D'ORIENT - STORES

**SOL & LIT**

R. Estenso Rue du Parc 94  
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 63 23  
91-695

CRÉDIT PRIVÉ

pour Suisses,  
étrangers, frontaliers,  
problèmes financiers

Solutions rapides  
B.A.P. Château 2  
1870 Monthey  
☎ 025/71 58 03  
243-304605



depuis 1969  
vite résolues  
ARRANG FINANCIERS S.A.P.  
1072 NEUCHÂTEL  
038-33 6970  
450-615

GASTRONOMIE

**Un bon choix:  
L'OURS AUX BOIS**

Pour réserver: 039/61 14 45  
14-8154

*A Tasca*  
Café des Amis

RESTAURANT - B A R

- Spécialités portugaises
- Ouvert 7 jours sur 7
- Menu du jour à Fr. 11.-  
+ menu de poissons
- Tous les vendredis,  
amuse-gueule offert  
avec l'apéritif

1er-Mars 9 ☎ 039/28 00 58  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
132-12855

DEMANDES D'EMPLOI

Jeune femme, 43 ans, nationalité  
suisse, universitaire, 10 ans d'expé-  
rience, cherche

**poste de directeur  
ou poste à responsabilités**  
dans milieu social, médical ou autres.  
Ouverte à toutes propositions sé-  
rieuses.

Faire offres sous chiffre P 14-702733  
à Publicitas S.A., case postale 248,  
2800 Delémont 1.  
4x4

**A louer**

à La Chaux-de-Fonds  
Fritz-Courvoisier 34f

**Les derniers appartements  
neufs de 4 1/2 pièces**

dès Fr. 1445.-  
plus 140.- de charges

Disponibles tout de suite  
ou à convenir

Pour tous renseignements:

28-486



**Régie Immobilière**  
F. Bernasconi & Cie  
2003 Neuchâtel  
Clos-de-Serrières 31  
Tél. 038 31 90 31

Saint-Imier, place du Marché.

A louer tout de suite ou à convenir

**Bureau de 158 m<sup>2</sup>**

6 pièces au 3e étage, 2 toilettes.  
Convient pour bureau d'adminis-  
tration, cabinet médical, etc.

Loyer: Fr. 1480.- y compris les  
charges.

Pour visiter: M. Bütikofer (concierge),  
☎ 039/41 18 10

Pour renseignements et location:  
Devo, société immobilière et de  
gérances SA, Seidenweg 17, 3000  
Bern 9, ☎ 031/24 34 61.

5-1622

**HPT LA PROPRIÉTÉ  
ACCESSIBLE**

GROUPE

A vendre en PPE  
à La Chaux-de-Fonds

dans immeuble début du siècle,  
renové avec goût,  
quartier tranquille et arborisé.

**5 1/2 pièces, 133 m<sup>2</sup>**

Mensualité «PROMOTION 91»

dès **Fr. 2076.-**

Garage inclus 28-440

HABITATIONS POUR TOUS (Neuchâtel) SA  
Bureau régional: 13, av. L. Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 23 83 68

A louer centre ville  
**3 pièces**

Fr. 880.-  
+ charges.  
☎ 061/302 22 25  
3-29596

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

A vendre  
à La Chaux-de-Fonds  
**immeuble  
20 appartements**

☎ 038/31 24 31  
450-961

Cyclisme - Prologue du Tour de Suisse à Saint-Gall

# Leclercq passe au jaune

**19.6.1981** - La «puce de Saint-Gall», le cycliste Beat Breu, remporte le Tour de Suisse devant son compatriote Josef Fuchs, distancé de 23 secondes. Les mauvaises langues ajoutent que le parcours était taillé sur mesure pour Breu...

**19.6.1988** - Nouveau doublé des McLaren Honda au Grand Prix de Detroit de Formule 1. Cette fois, Senna précède son ennemi intime Prost. Mais le Français demeure en tête du championnat avec 45 points contre 33 au Brésilien.

Football

## L'opération de la dernière chance

Le footballeur Claude Ryf (photo ASL) n'est pas mort. L'arrière de NE Xamax n'a pas encore dit son dernier mot. Aujourd'hui, à l'Hôpital cantonal de Genève, Ryf s'appête à subir l'opération de la dernière chance.



Page 15

Automobilisme

## La récompense d'un travail bien fait

Depuis le GP du Mexique, la physiologie du championnat du monde de F1 a quelque peu changé. Vainqueur des quatre premières épreuves, Ayrton Senna (McLaren Honda) semblait parti pour une saison sans problèmes.

Page 16

Golf

## Les nerfs à rude épreuve

L'Américain Payne Stewart (34 ans) a eu les nerfs les plus solides et il a remporté l'US open avec deux coups d'avance sur son compatriote Scott Simpson.

Page 17



Jean-Claude Leclercq

Une rage de vaincre qui a payé hier à Saint-Gall.

(Keystone)

**Spécialiste des prologues, un exercice qui lui convient assez bien, le Français Jean-Claude Leclercq du groupe Helvetia a revêtu le premier maillot jaune de leader du 55e Tour de Suisse, hier à Saint-Gall.**

Saint-Gall  
Gino ARRIGO

Sur un parcours court et sinueux, d'une difficulté extrême, il était évident que seuls les spécialistes feraient bonne figure. Coureur expérimenté, Jean-Claude Leclercq a su doser ses efforts et faire triompher sa classe.

A l'évidence, ce prologue a démontré quelles étaient les coureurs en forme. Ce n'est pas un hasard si Rooks, Fondriest et Breukink figurent dans les cinq premiers de cet exercice particulier. Ils ont tous la pointure de vainqueur potentiel du Tour. Mais ils ont encore 1911,5 km à parcourir pour toucher la timbale.

Derrière ce quatuor, nombreux sont les coureurs à l'affût. On retrouve les Bouwmans, Ampler, Hampsten, Millar et

LeMond. Un LeMond qui, vu la forme affichée, pourrait bien jouer les premiers violons.

### WABEL BRILLANT

Côté helvétique, la performance de Beat Wabel (8e) - un spécialiste de cyclocross - est agréablement ressentie mais ne constitue pas vraiment une surprise, les bons crossmen appartenant généralement à la catégorie des grimpeurs.

### UNE RÉVÉLATION

La révélation de Fabian Jeker (11e) résulte des progrès accomplis depuis son passage chez les pros en cette année 1991.

A peine la ligne d'arrivée franchie, Jeker confiait: «Sur la chaussée mouillée, il était difficile d'adopter la bonne trajectoire. Néanmoins, je savais que la décision se ferait dans la montée. A 200 m du but, dans une courbe très serrée, j'ai été contraint de changer de vitesse. La victoire s'est certainement envolée à cet endroit-là.»

Par la suite, Jeker a encore fait remarquer que ce genre de prologue en côte n'était vraiment pas comme les autres. Un avis que partageait la majorité des concurrents.

Tout comme Laurent Dufaux (39e), Fabian Jeker fait partie de l'école de Paul Köchli qui, outre la victoire acquise par Jean-

## La vérité

Suant et dégoulinant, Greg LeMond s'escrimait hier sur son home-trainer quelques instants avant de prendre le départ du prologue. L'effort ne l'a pas empêché de tenir la conversation: «Tu vois, mec, si j'ai abandonné au Tour d'Italie, c'est parce que je n'avais plus de jambes. J'étais épuisé. Plus rien n'allait et je ne jouais pas la comédie et personne ne m'a cru.

Une bien cruelle réalité du sport, n'est-ce pas?

G.A.

Claude Leclercq, place encore Pascal Richard (16e) dans le groupe des «papables».

### RICHARD EST EN FORME

Il est vrai qu'on escomptait beaucoup de Pascal Richard. Nombreux étaient ceux qui le plaçaient sur la plus haute marche du podium. Vainqueur du prologue du Tour de Romandie, on le croyait capable de renouveler cet exploit à Saint-Gall.

Hélas pour lui, alors que la chaussée était humide, il dérapait de sa roue arrière pour buter latéralement contre un trottoir. «Heureusement que ce trottoir était assez élevé. Sinon, c'était la chute» a raconté Richard.

Les conditions atmosphériques n'ont pas joué non plus en sa faveur. Alors qu'il avait dis-

puté son parcours sous la pluie, ses principaux rivaux ont bénéficié d'une accalmie de la météo durant laquelle ils ont évalué sur route sèche. Il n'empêche que le Vaudois est en forme. Dès lors, il ne serait guère surprenant de le voir prendre des initiatives. Il a même affirmé: «Quand le mental est bon, les choses sont plus faciles.»

### JOLIDON SATISFAIT

Un prologue en côte n'est certainement pas l'exercice de prédilection d'un sprinter, tel le Jurassien Jocelyn Jolidon. Il n'empêche que, pour un non-spécialiste, il est à créditer d'une performance tout à fait honorable.

«C'est violent!» C'est en ces termes que Jolidon a qualifié le parcours. Puis de rajouter: «Pour moi, il s'agira de passer les cols et de tenter de m'illustrer lors des arrivées à Genève, Bâle ou Zurich. Il y a quelque chose à faire.»

A l'évidence, ce prologue a permis aux coureurs de se tester. Lors des grandes étapes de montagne il en ira autrement.

La première étape débutera aujourd'hui sur un circuit à parcourir quatre fois pour un total de 190 km, avec départ et arrivée à Saint-Gall.

G. A.

## Classements

55e Tour de Suisse. Prologue (à St-Gall, 1,66 km): 1. Leclercq (Fr) 3'29"64 (moy. 28,506 km/h). 2. Rooks (Ho) à 1"34 (2" pour le classement général, car les centièmes ne sont pas pris en considération). 3. Fondriest (It) à 2"27. 4. Breukink (Ho) à 4"67. 5. Van de Laer (Be) à 5"77. 6. Bouwmans (Ho) à 6"90. 7. Ampler (All) à 7"18. 8. Wabel (S) à 7"91. 9. Baguet (Be) à 8"25. 10. Hampsten (EU) à 8"50. 11. Jeker (S) à 10". 12. Millar (Ec) à 11". 13. LeMond (EU). 14. Holzmann (All). 15. Kappes (All) à 12". (si)

## ÉCHOS

### UN VRAI RÉGIONAL

Beat Breu est un privilégié. Le prologue d'hier, tracé en côte dans la vieille ville de Saint-Gall, il le connaissait aussi bien que sa sacoche de facteur. Ancien coureur PTT à vélo, il a retrouvé les rues de sa jeunesse. Hier, il n'a pas eu le temps de s'arrêter dans le restaurant que tenait sa mère. Prologue oblige.

### PRÉSENCE LOCLOISE

Alors que le 55e Tour de Suisse entre dans sa phase active, il serait bon de rappeler les exploits du Loclois Jean-Mary Grezet. En 1982, Saronni emportait l'épreuve alors que Grezet prenait la 9e place à 9'41". En 1983, Kelly se vêtait de jaune et Grezet prenait la 3e place à 1'38". Victoire de Zimmermann en 1984 et 14e place pour le Loclois à 18'46". Anderson s'appropriait la victoire en 1985, tandis que Grezet terminait 11e à 3'38". En 1986, Grezet se classait 20e et Hampsten enlevait son premier TdS.

### EXOTISME

Le cyclisme vit une ère d'internationalisation. Parmi les 161 coureurs au départ, on a relevé la présence de deux Mexicains - Miguel Arroyo et Raul Alcala - et d'un Japonais, Masatoshi Ichikawa, qui réside sur les bords du lac de Morat.

Pour la première fois, le TdS compte un Soviétique parmi son peloton. Et pas des moindres. Il s'agit d'Andrej Tchmile, vainqueur du GP Pino Cerami, une demi-classe.

### DELION EN ESPAGNE

L'ancien coureur pro français Alain Vigneron, manager du team Helvetia, a confié que Gilles Delion, en petite forme en raison d'une mononucléose, disputait la Subida a Arrate en Espagne. «Pour une rentrée, la course espagnole sera moins difficile que le TdS», a encore affirmé Vigneron.

Tout le monde l'avait pensé.

### CHAUSSÉE À L'HUILE

Emoi parmi les organisateurs du TdS. Quelques heures avant le départ du prologue, de larges flaques d'huile étaient repérées sur le parcours. Aussitôt, on a pensé à un acte de malveillance. Il n'en était rien.

L'auteur du sinistre n'était autre qu'un véhicule défectueux des services publics saint-gallois.

### LE BON VIEUX TEMPS

«Je ne veux pas décevoir tous ces gens qui m'applaudissent, ça me rappelle le bon vieux temps», a dit Urs Freuler avant le départ du prologue. Puis il a rajouté tout bas: «Heureusement qu'ils ne comprennent pas que je n'ai plus mes jambes de vingt ans, mais moi je le sais.» G.A.

### Midi-Libre

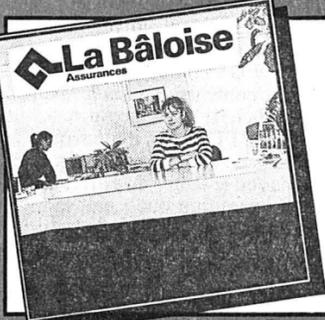
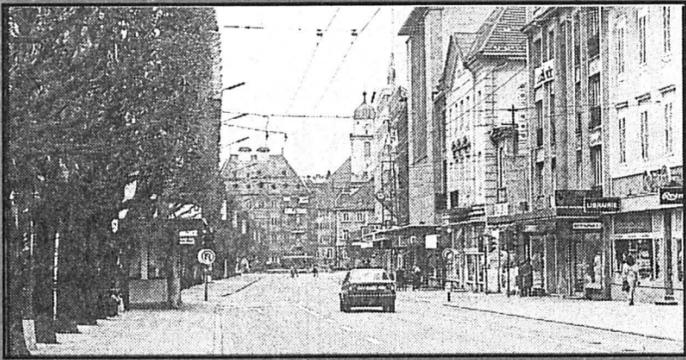
## Je vous salue, Marie!

Grand spécialiste de ce type d'exercice, le Français Thierry Marie a enlevé le prologue du Grand Prix du Midi-Libre.

Il a remporté l'épreuve, disputée sur 2,200 km à Canet-en-Roussillon, en devançant Johan Museeuw et Laurent Jalabert.

Classement: 1. Marie (Fr) 2'50" (46,588 km/h). 2. Museeuw (Be) à 3". 3. Jalabert (Fr) m.t. 4. Moncassin (Fr) à 4". 5. Moreau (Fr) à 5". 6. Colotti (Fr) à 5". (si)

# LE POD



Ses fidèles collaborateurs pour le district du Locle

G. Iurato ☎ 31 72 54  
 J.-L. Breguet ☎ 31 18 18  
 P. Darras ☎ 31 13 58  
 J.-M. Montandon ☎ 31 11 50

28-12383



**Pharmacie de la Fontaine**

Av. Léopold-Robert 13bis  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 09 22



28-12402

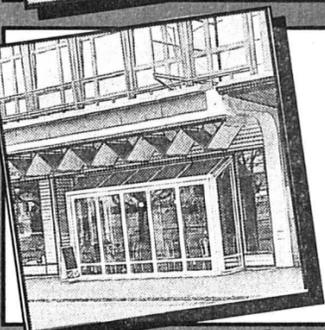


**rattoria toscana**

☎ 039/23 37 31  
 Léopold-Robert 13

Nos assiettes estivales  
 Carpaccio de bœuf  
 Assiette roastbeef  
 Melon et jambon de Parme  
 Salades niçoise, de cervelas et bœuf bouilli

132-12359



*Restaurant du Théâtre*



**Restaurant Pizzeria Grill**

☎ 039/23 88 88

Av. L.-Robert 23-25 - La Chaux-de-Fonds

28-12470



**RETRAITS D'ARGENT**

Gérez votre temps  
 Nous gérons votre argent

**Espace libre-service SBS**  
 18 h sur 24 h



Une idée d'avance

28-12403

**BIENVENUE DANS L'AVENUE**

Nous cherchons pour entrée immédiate ou pour date à convenir un(e)

## horloger(ère)

pour travaux soignés sur produits mécaniques haut de gamme.

Ambiance de travail agréable au sein d'une équipe jeune et dynamique.

Salaires intéressants.

S'adresser à:

**MERCIER S.A.**

Fabrique d'horlogerie  
 2724 LES BREULEUX  
 Téléphone 039 54 17 44

14-500902/4x4

## OFFRES D'EMPLOI

Est-ce que vous cherchez du travail à Zurich?

Nous cherchons:

- monteurs électriciens CFC
- peintres en bâtiment
- dessinateurs en installations sanitaires
- menuisiers
- serruriers
- jardiniers, etc.

Logement à disposition.

Tél. 01 241 01 51 (demandez M. Frauchiger).

44-579/4x4

Nous sommes une tôlerie industrielle située dans une nouvelle usine de 4200 m<sup>2</sup> et dotée des équipements les plus modernes. Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

## un chef d'équipe

Nous demandons:

- CFC de serrurier-constructeur;
- quelques années de pratique;
- connaissances en tôlerie fine;
- apte à conduire une équipe.

Nous offrons:

- place stable;
- travail intéressant;
- bon salaire.

Nous attendons vos offres avec curriculum vitae.

Discrétion garantie.

**PATRIC SA**

Tôlerie industrielle  
 29, rue de l'Horizon  
 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane.

28-502512



**VILLE DE NEUCHÂTEL**

La direction des Services sociaux cherche à engager pour la crèche de Serrières

## une éducatrice maternelle

pour le service de la pouponnière.

Horaires de travail: 41 heures hebdomadaires.

Traitement: selon le barème communal.

Entrée en fonction: tout de suite ou à convenir.

Les postes mis au concours dans l'administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Adresser les offres manuscrites accompagnées d'une photo et d'un curriculum vitae à la direction des Services sociaux, Hôtel communal, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 28 juin 1991.

Pour tout renseignement complémentaire, téléphoner à Mlle Brigitte Heyer, responsable de la crèche, téléphone 038/30 30 70.

450-854



107, av. L.-Robert, La Chaux-de-Fonds

A la hauteur de vos exigences!  
 Notre mandat l'est et vous offre un poste de

## dessinateur-constructeur en micromécanique

Exigence: expérience des bracelets et boîtes de montres.

Formation: ingénieur ETS, technicien ET ou formation équivalente, disposition pour le travail sur CAO/DAO, Autocad.

Attributions: construction de nouveaux produits, étude d'améliorations, transformations de produits existants, gestion dossiers techniques.

Prenez rendez-vous avec M. Dougoud pour une entrevue d'informations en toute discrétion.

470-176

Tél. 039/23 22 88



Cherchez tout de suite ou à convenir

**nurse diplômée**

**infirmière instrumentiste**

**infirmière**

**en soins généraux**

Faire offres écrites avec curriculum vitae, copies de diplômes, références et copies de certificats à Direction LANIXA S.A., case postale 943, 2300 La Chaux-de-Fonds

470-752



107, av. L.-Robert, La Chaux-de-Fonds

Offrez-vous le plaisir de bien choisir!

Mandatés par plusieurs entreprises, nous cherchons pour des places stables et temporaires:

**serruriers constructeurs** (avec CFC ou grande expérience.)

N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples renseignements.

Offrez-vous un job à la hauteur de vos aspirations en téléphonant à M. Hasler.

470-176

Tél. 039/23 22 88

## The Severin Group

La société Severin Montres AG s'est dotée d'un système MRP II et réorganise sa gestion logistique afin de l'utiliser de manière optimale. Un nouveau poste a été créé à cet effet, et c'est pourquoi nous cherchons un

## MATERIAL CONTROL MANAGER

capable de participer à l'élaboration du département logistique, et de le diriger par la suite.

Le titulaire de ce poste dépendra directement du chef d'exploitation, et il aura sous sa responsabilité les achats, la surveillance des assembleurs et le stock des composants.

Nous demandons au candidat au moins 8 ans d'expérience de la production et du contrôle inventaire, ainsi que l'habitude de traiter avec l'industrie d'approvisionnement. Maîtrise du français et de l'anglais sont indispensables, connaissances de l'allemand ou de l'italien seraient un atout.

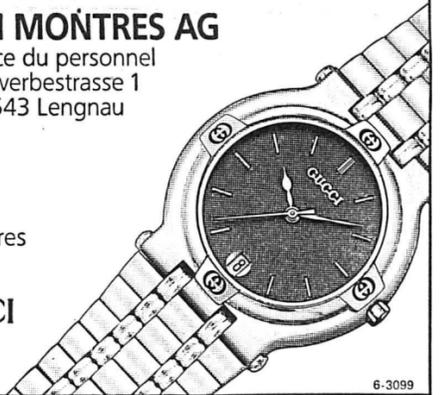
Ce poste vous offrira l'opportunité d'appliquer les techniques les plus récentes de la logistique au sein d'une entreprise jeune et dynamique.

Veuillez adresser votre candidature à:

**SEVERIN MONTRES AG**

Service du personnel  
 Gewerbestrasse 1  
 2543 Lengnau

Nous fabriquons les montres



6-3099

- SI VOUS ÊTES SANS EMPLOI
- SI VOUS DÉSIREZ TRAVAILLER
- SI LE FAIT D'ÊTRE LOGÉ DU LUNDI AU JEUDI NE VOUS DÉRANGE PAS.

- NOUS AVONS DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS DE TRAVAIL POUR DES DURÉES ALLANT D'UNE SEMAINE À PLUSIEURS MOIS.

- VOUS DÉSIREZ EN SAVOIR PLUS, ALORS, CONTACTEZ-NOUS AU PLUS VITE, NOUS VOUS RENSEIGNERONS VOLONTIERS AU 032/93 48 82

6-16101

Football - Claude Ryf passe sur le billard aujourd'hui

# L'opération de la dernière chance

Non. Le footballeur Claude Ryf n'est pas mort. Contrairement à ce qui avait été écrit sur son compte il y a deux mois, l'arrière de NE Xamax n'a pas encore dit son dernier mot. Aujourd'hui à l'Hôpital cantonal de Genève, Ryf s'apprête à subir l'opération de la dernière chance. Car l'homme ne désespère pas de fouler à nouveau un jour les terrains de football. C'est là tout le mal qu'on lui souhaite.



Claude Ryf  
Après la grimace, la joie?

(Lafargue)

Par  
Gérard STEGMÜLLER

Hier après-midi. Coup de fil au domicile du blond xamaxien.  
- Bonjour, est-ce qu'on pourrait parler à Claude Ryf?  
- Non, il est entré à l'hôpital ce matin. Vous désirez son numéro direct?

## LONGUE RÉÉDUCATION

Aussitôt dit, aussitôt fait. De son lit d'hôpital, Ryf nous fait la causette. Son moral est au beau fixe. «Depuis juin de l'année dernière, je souffre toujours du tendon rotulien gauche. Malgré une intervention chirurgicale subie il y a neuf mois environ, la douleur persiste.»

«Pour moi, c'est l'opération

de la dernière chance. Je suis très optimiste. Le Docteur Frutsky va tenter une nouvelle technique.»

L'intervention se déroulera aujourd'hui. Si tout se passe pour le mieux, Ryf devrait pouvoir quitter l'Hôpital cantonal de Genève au plus tard d'ici lundi prochain. Pour ensuite faire place à une longue période de rééducation.

## L'EXEMPLE CERZO

«Je me dis que si tout va bien, il n'y a pas de raison que je raccroche. Je suis sous contrat avec NE Xamax jusqu'en 1992. C'est clair que pour récupérer ma place au sein du secteur pro, après ces longs mois d'absence forcée, ne sera pas chose aisée. D'autant plus que l'année 1991 semble fortement compromise,

si je tiens compte de la longue période de rééducation qui m'attend, période qui s'échelonne entre trois et cinq mois.

«Le tout est de procéder par étapes. De ne rien brusquer. Mais je n'ai aucune raison de baisser les bras. Le cas de Cerzo, qui lui aussi a connu énormément de problèmes de santé et qui vient de résigner avec la Sampdoria doit me servir

d'exemple. Quand bien même, j'avoue avoir connu passablement de moments de découragement lorsque la poisse me collait aux basques, notamment lorsque j'ai dû interrompre ma préparation au mois de janvier.»

## LA SANTÉ D'ABORD

A 34 ans (il est né le 18 mars 1957), Claude Ryf entend ne pas sortir par la petite porte. Celui qui a gagné la Coupe de Suisse avec Lausanne en 1981, remporté le titre de champion national en 1987 avec NE Xamax, été sélectionné à treize reprises avec la «Nati», disputé une vingtaine de matches de Coupe d'Europe mérite en effet mieux. «Dans les grandes lignes, j'ai effectué 400 parties au plus haut niveau.» Dont la dernière aura été la finale de Coupe perdue face à GC (1-2) le 5 juin 1990.

Depuis cette date, plus de trace de Claude Ryf en match officiel. Le temps passe, les hommes changent. Et on tombe vite dans l'oubli.

Celui qui fut réputé pour ses chevauchées déroutantes sur son flanc gauche et son fair-play exemplaire ne tient toutefois pas à prendre des risques démesurés. «Actuellement, ma santé passe avant tout. Bien avant le football. Mais cette opération était quasi indispensable, si l'on songe que la moindre petite randonnée me procurait des douleurs insupportables.»

Le bistouri est désormais dans les mains du Docteur Frutsky. Reverrons-nous un jour Claude Ryf sur une pelouse de ligue nationale? Réponse probablement début 1992. G.S.

## Cyclisme

### En route!

Cinquième épreuve du Trophée cycliste neuchâtelois, le départ de la course sur route sera donné ce soir, mercredi 19 juin, à La Chaux-du-Milieu, à 18 h 30.

Pour la circonstance, les meilleurs coureurs amateurs neuchâtelois seront présents. Depuis La Chaux-du-Milieu, les coureurs transiteront par Le Cachot, Le Bas du Cerneux, Le Cerneux-Péquignot, La Soldanelle, La Clé-d'Or, pour aboutir à La Chaux-du-Milieu, soit une boucle de 11,250 km à parcourir sept fois (78,750 km), pour les amateurs élites, amateurs, seniors, juniors et cyclosporlifs.

Pour leur part, les cadets et populaires s'affronteront sur cinq tours (56 km 250), alors que les écoliers se contenteront d'une seule boucle.

Départ à 18 h 30 (écoliers 19 h), devant le Restaurant de la Poste à La Chaux-du-Milieu. Proclamation des résultats au même endroit dès 21 h 30. (Imp)

## JEUX

### PRIX IRÈNE À VINCENNES

Tiercé: 13 - 11 - 17.  
Quarté+: 13 - 11 - 17 - 1.  
Quinté+: 13 - 11 - 17 - 1 - 9.

### RAPPORTS POUR 1 FRANC

Tiercé dans l'ordre: 2320,90 fr.  
Dans un ordre différent: 173,20 fr.  
Quarté+ dans l'ordre: 9093,90 fr.  
Dans un ordre différent: 229,70 fr.  
Trio/Bonus (sans ordre): 39,30 fr.  
Quinté+ dans l'ordre: 91.336,20 fr.  
Dans un ordre différent: 381,00 fr.  
Bonus 4: 76,20 fr.  
Bonus 3: 25,40 fr. (si)

## BRÈVE

### Cyclisme Jolidon au Giro amateurs

Le Franc-Montagnard Jacques Jolidon a été sélectionné pour défendre les couleurs de l'équipe suisse lors du Tour d'Italie réservé aux amateurs, qui se déroule jusqu'au 29 juin.

Les moins de 17 ans à Courtételle

## A l'épreuve allemande

Grande soirée de football ce soir dans la banlieue de Delémont. Le centre sportif de Courtételle sera le théâtre d'un match international opposant la sélection suisse des moins de 17 ans à une sélection hambourgeoise (coup d'envoi à 19 h).

Cette partie amicale servira de prélude pour le match Suisse - Turquie du mois de septembre prochain, une rencontre qualificative pour le championnat d'Europe.

En ce qui concerne le groupe des Helvètes, c'est la bouteille à encre puisqu'en plus de nos compatriotes, la Grèce, la Turquie et Israël peuvent encore prétendre à la première place.

Dans la sélection dirigée par l'ancien international Gianpiero Zappa, figurent parmi les 15 joueurs retenus trois footballeurs régionaux: à savoir les deux Xamaxiens Lionel Martin (74) et Eddy Pollicino (74), ainsi que la nouvelle recrue du FC La Chaux-de-Fonds Sébastien Jeanneret (73), qui évoluait la saison dernière sous les couleurs du FC Le Locle.

A relever que la sélection hambourgeoise est placée sous la responsabilité technique d'une vieille connaissance en la personne de Karl-Heinz Förster, un gaillard qui a fait les beaux jours de l'Olympique de Marseille il y a à peine trois ans. (gs)

Réadmission de l'Afrique du Sud dans la FIFA

## L'espoir est permis

La question de la réadmission de l'Afrique du Sud au sein de la Fédération internationale de football association (FIFA) devrait être soumise au prochain congrès de la FIFA en juillet 1992, a déclaré mardi son secrétaire général, M. Joseph Blatter.

«Si tout va bien, le prochain congrès de la FIFA, qui aura lieu début juillet 1992 à Zurich, réadmettra en son sein la Fédération sud-africaine, exclue sur décision du Congrès de Montréal en 1976» a précisé M. Blatter.

Le 13 juin dernier à Lisbonne, le comité exécutif de la FIFA a défini sa position concernant l'Afrique du Sud et l'apartheid, à la lumière des derniers événements. «Pour la Fédération internationale, l'apartheid est avant tout un problème africain, a rappelé M. Blatter. Nous attendons donc les initiatives de la Confédération africaine de foot-

ball (CAF) et nous suivrons ses recommandations.» Une commission de la CAF doit se rendre en Afrique du Sud en juillet prochain afin d'étudier la situation. Elle soumettra ensuite son rapport au comité exécutif de la FIFA qui se réunira à New York ou Chicago à la fin de l'année. Si ce rapport est positif, la FIFA enverra à son tour, début 1992, une commission en Afrique du Sud. Et le congrès de Zurich se prononcera alors sur la réadmission de la Fédération sud-africaine.

Après l'abolition, lundi au Cap, de la dernière loi d'apartheid par le Parlement sud-africain et la fusion, en mars dernier, en une Fédération sud-africaine de football non raciale (FASA) des trois principaux organismes représentant jusque là le football en Afrique du Sud, le processus conduisant à la réadmission est bien enclenché. (si)

Olympisme - Le CIO aurait-il été corrompu?

## La presse japonaise accuse

La grande presse japonaise tire à boulets rouges contre le Comité international olympique (CIO), accusé de «corruption» et de «mercantilisme» après que la ville japonaise de Nagano ait été choisie pour organiser les Jeux olympiques d'hiver de 1998, contre Salt Lake City (Etats-Unis).

Les Japonais auraient versé 16 millions de francs au CIO pour promouvoir sa candidature et couvert de cadeaux plus de 60 membres du Comité.

Selon le grand journal «Asahi Shimbun», le comité olympique est «corrompu par la politique de l'argent et un commercialisme excessif». A Nagano, un groupe de citoyens va faire pression sur l'administration des impôts pour qu'elle dévoile le montant des sommes utilisées pour «acheter les Jeux d'hiver de 1998».

D'après le journal «Yomiuri Shimbun», Nagano a dépensé 1,6 milliard de yens (plus de 16 millions de francs) pour promouvoir sa candidature auprès des instances dirigeantes olympiques. Pas moins de 62 membres du CIO et leurs familles ont été invités au Japon, certains d'entre eux à plusieurs reprises, et tous repartant avec de luxueux souvenirs dans leurs valises.

### ÉCŒUREMENT

«Si Nagano a obtenu l'accord du CIO, c'est parce qu'il n'a pas lésiné sur la dépense et une campagne agressive qui a écœuré de nombreux observateurs à Birmingham au moment du vote», écrit le «Tokyo Shimbun».

### DIGNITÉ ATTEINTE

«Il est sûr qu'un tel budget de 1,6 milliard de yens donne le sentiment aux citoyens de Naga-

no que les Jeux ont été achetés. On se demande ce que les membres du CIO pensent de ces manœuvres. Elles ne font qu'atteindre à la dignité des Jeux olympiques», confie l'«Asahi Shimbun». «Une fois de plus, le Japon donne l'impression au reste du monde qu'il peut tout acheter par la simple puissance du yen», note enfin le «Mainichi Shimbun».

### LA RÉPONSE DU CIO

«Les villes candidates font ce qu'elles veulent avec leur budget» et les sommes utilisées ne concernent pas le Comité international olympique (CIO) a répondu le CIO.

«Les membres du CIO visitent généralement les lieux de candidature mais l'organisation ne tient pas un contrôle précis des circonstances de ces déplacements» précise une porte-parole du CIO. (ats)

Escrime - Premier bilan des championnats du monde

## L'URSS en tête à mi-parcours

A mi-parcours des championnats du monde de Budapest, dont les épreuves par équipes ont commencé mardi, l'URSS occupait seule la tête au palmarès des médailles, devant l'Allemagne et la Hongrie.

Au nombre de tireurs qualifiés pour le tableau final de huit, sur toutes les épreuves individuelles, les Soviétiques arrivent également en tête (8) devant encore l'Allemagne (7), la Hongrie et la France (6), ce qui démontre la bonne santé de l'escrime dans ce pays qui a pourtant vu partir «à l'ouest» certaines de ses meilleures lames comme l'épéiste Vladimir Reznichenko.

Apparemment la relève sem-

ble assurée et la jeune génération, à l'image de Vadim Goutzeit, double champion du monde juniors au sabre (1989 et 1990), a du savoir-faire.

Les Allemands ont réussi une belle démonstration dans l'épreuve individuelle, avec la victoire au fleuret masculin de Ingo Weissenborn, et ont été à plusieurs reprises en position de viser l'or, notamment en finale de l'épée féminine où Eva-Maria Ittner a chuté avec les honneurs face à la Hongroise Marian Horvath, ainsi qu'à l'épée masculine où Robert Felisiak devait laisser la victoire à Chouvalov.

La Hongrie qui accueille ces 44es championnats, a réussi éga-

lement une bonne performance, brillant dans ses armes traditionnelles, le sabre (argent et bronze) et l'épée féminine (or et bronze).

### DÉCEPTION ITALIENNE

En revanche, les Italiens, qui avaient fait une véritable démonstration de force l'an dernier à Lyon, surtout par équipes, ont été décevants. Mise à part la consécration méritée au fleuret de Giovanna Trillini, qui a réglé ses comptes avec l'Allemande Anja Fichtel, aucun Italien n'a répondu, pour la première fois depuis des années, à l'appel des huit à l'épée masculine et au sabre. (si)

Automobilisme - Les Williams-Renault ont relancé le championnat de F1

## La récompense d'un travail bien fait

Le doublé réalisé à Mexico par les Williams-Renault de l'Italien Riccardo Patrese et du Britannique Nigel Mansell a donné le coup de fouet espéré dans le championnat du monde 1991. Largement dominée en son début par l'équipe McLaren-Honda, la saison semblait se diriger vers un cavalier seul du Brésilien Ayrton Senna.

Quatre victoires en quatre courses avaient assuré une avance considérable au championnat pour «Magic» Senna et le comportement décevant de la Ferrari du Français Alain Prost notamment, laissait supposer une saison sans adversité pour l'équipe de Ron Dennis.

C'était sans compter avec les performances du moteur Renault, les capacités de l'équipe Williams dirigée sur le plan technique par Patrick Head et l'expérience de ses deux pilotes.

### SUR LA BONNE VOIE

«En décembre dernier, Patrick Head a décidé d'adopter la boîte de vitesse semi-automatique. Nous savions qu'il serait nécessaire de compter sur quatre ou cinq courses pour la fiabiliser. Ce fut un choix délicat, d'autant que les investissements de Renault sont considérables sur le plan de la motorisation, afin de rendre nos voitures performantes. Mais nous avons tranché et je crois que nous sommes sur la bonne voie», expliquait Franck Williams à Mexico. Terriblement déçue au Cana-



Riccardo Patrese  
Le pilote italien est en grande forme.

(AP)

da par l'arrêt de Mansell dans le dernier tour, alors qu'il avait course gagnée, l'équipe anglo-française avait beaucoup travaillé au Mexique. «J'ai disposé d'une voiture fantastique, tant aux essais qu'en course. Je pouvais piloter avec un «feeling» formidable», assurait Patrese après son succès. L'Italien, souvent marqué par la malchance dans sa longue carrière - il disputa son premier Grand Prix en... 1977, à Monaco - tenait le discours d'un homme comblé.

D'autant que, depuis longtemps, il a choisi de ne pas alimenter sa rivalité au sein de l'équipe avec Mansell, nommé par contrat pilote numéro un. Patrese offrant la première victoire de la saison à Williams et se retrouvant en meilleure position au championnat - Senna 44 points, Patrese 20, Mansell 13 - se dit prêt à poursuivre son bonhomme de chemin... à 200 km/h de moyenne. Qu'il soit leader ou pas de l'équipe.

Car, sur leur lancée, les Williams-Renault pourraient entamer la confiance des ingénieurs de chez Honda. «Les deux dernières courses prouvent que le championnat est loin d'être terminé. Honda devra me donner plus de puissance sur les circuits rapides d'Europe», estimait Senna à Mexico.

Et l'adversité sera d'autant plus rude que le Brésilien affrontera non pas un, mais deux pilotes, soumis dans leur propre équipe à une sévère concurrence. On ne peut que regretter alors les défaillances des Ferrari. Une nouvelle voiture rouge fera son apparition à Magny-Cours, le 7 juillet prochain, mais il serait surprenant de voir les Français Alain Prost et Jean Alesi venir se mêler à la lutte pour la victoire dans les toutes prochaines courses. (si)

**La poursuite de Bell** - Cinq fois vainqueur des 24 Heures du Mans (1975, 1981, 1982, 1986, 1987), l'Anglais Derek Bell tentera ce week-end de décrocher une sixième couronne dans la Sarthe, ce qui ferait de lui le co-recordman des victoires avec son ancien coéquipier Jacky Ickx. (lw)

### Moto

#### Pas de fracture

Blessé dimanche dernier lors du Grand-Prix d'Espagne des 250 cmc, sur le circuit de Jarama, près de Madrid, le pilote fribourgeois Bernard Haenggeli (Aprilia) est soulagé.

En effet, de nouvelles radiographies de son pied gauche n'ont révélé aucune fracture, comme on l'avait craint dans un premier temps. Haenggeli souffre d'une distension ligamentaire. (si)

### Athlétisme

#### Avec Leroy...

Nouveau recordman du monde du 100 mètres, Leroy Burrell sera de la partie, le 10 juillet prochain, lors du traditionnel meeting de Lausanne.

A la Pontaise, le sprinter américain s'alignera sur sa distance de prédilection dans une course qui s'annonce passionnante.

Outre Burrell, les spectateurs lausannois pourront en effet voir dans ce 100 mètres le Britannique Linford Christie, champion d'Europe, le Français Daniel Sangouma, membre du relais qui avait battu le record du monde à Split, ainsi que les Américains Dennis Mitchell, Mark Witherspoon et Mike Marsh. Carl Lewis pour sa part s'alignera sur 200 mètres. (si)

### BRÈVES

#### Football Serrières: trois confirmations

Le FC Serrières, récemment promu en première ligue, a annoncé hier qu'il avait déjà conclu trois transferts. Ainsi, Christian Vonlanthen (1966, Le Locle), Sergio Ribeiro (1965, La Chaux-de-Fonds) et Laurent Jaccard (1962, Servette) porteront le maillot «vert et blanc» la saison prochaine.

#### Juve - Inter: le bras de fer

Le bras de fer se poursuit entre les deux clubs, la Juventus et l'Inter de Milan, concernant Giovanni Trapattoni. Le premier voulant l'engager et le second ne voulant pas le laisser partir. Les pourparlers se sont poursuivis toute la nuit à Milan, mais sans résultat.

Les 24 Heures du Mans ont lieu ce week-end

## Les Suisses bien représentés

Les pilotes suisses seront en nombre, le week-end prochain au Mans, pour la 59e édition des fameuses 24 Heures, qui comptent à nouveau cette année pour le championnat du monde des voitures de sport.

Deux générations de pilotes helvétiques seront en lice. Ceux de l'ancien championnat des sport-prototypes, Walter Brun, Pierre-Alain Lombardi et le Valaisan Antoine Salamin, et ceux de la relève, représentée par les deux Bernard, Thuner et Santal, qui ont tous deux l'avantage de la jeunesse alliée à une bonne expérience des voitures de sport.

Le contingent suisse est complété par deux nouveaux venus au niveau des sport-prototypes, Gregor Foitek, le dernier pilote helvétique de F1, et Franz Hunkeler, qui sera au volant d'une Porsche de Walter Brun, en remplacement du Genevois Bernard Santal, lequel n'a pu réunir le budget financier réclamé pour cette épreuve mais espère pouvoir trouver un volant sur place, en dernière minute.

### BAPTÊME DU FEU

Le Genevois Bernard Thuner prendra part à l'épreuve pour la troisième fois consécutive. Avec les Français Pascal Fabre et Pa-

trick Bardin, il participera au baptême du feu d'une nouvelle voiture, la ROC 002 à moteur atmosphérique Ford Cosworth (3,5), une réalisation franco-suisse de Fred Stalder et Chuck Graeminger.

Bernard Santal étant toujours dans l'incertitude quant à une éventuelle participation, deux autres Romands seulement seront au départ: le Valaisan Antoine Salamin, qui partagera le volant de sa Porsche 962 avec Max Cohen-Olivar et Marcel Tarres, et le Leysenoud Pierre-Alain Lombardi, qui sera au volant d'une Porsche en compagnie de Anthony Reed. (si)

Divers - Biathlon et cross aux Bois

## Activités intenses

Pour sa première édition, le biathlon des Franches-Montagnes a connu un franc succès, tout d'abord au niveau de la participation, et ensuite parce qu'il faisait un temps magnifique.

C'est une cinquantaine de participants qui ont couvert la boucle des 30 km en vélo à une vitesse infernale, dotés d'un équipement digne du Tour de France.

Pointé en huitième position à l'issue de la boucle cycliste, Jean-Pierre Wahli (Bévilard) a effectué une remontée magnifique lors du parcours de cross, terminant ce parcours victorieusement en 1 h 14'23 devant Claude-Alain Roy (La Chaux-de-Fonds) à 30" seulement.

### CROSS DES BOIS

C'est un peloton compact qui s'est élancé pour les 12 km du 8e

Cross des Bois. Si Thierry Charmillot a tenté d'emblée de fausser compagnie au peloton, Daniel Sandoz a profité de la montée pour reprendre son bien.

En effet, une fois passé en tête, il n'a plus jamais quitté le commandement, malgré les intentions de Thierry Charmillot pour refaire son retard.

### BIATHLON

Elites: 1. Wahli (Bévilard) 1 h 14'23. 2. Roy (La Chaux-de-Fonds) 1 h 14'53. 3. Amman (Porrentruy) 1 h 17'31.

Vétérans: 1. Jubin (Porrentruy) 1 h 15'36. 2. Boillat (Les Breuleux) 1 h 28'24. 3. Jeannin (Fleurier) 1 h 30'23

Dames: 1. Marchand (Saint-Imier) 1 h 26'30. 2. Fatnassi (Courroux) 1 h 39'26. 3. Pella-

ton (La Chaux-de-Fonds) 1 h 59'21.

### CROSS

Elites: 1. Sandoz (La Chaux-du-Milieu) 38'04"17. 2. Charmillot (Le Boéchet) 38'59"41. 3. Fuga (Albanie) 39'07"96.

Dames: 1. Baume (Le Noirmont) 48'54"92. 2. Pape (Pleigne) 53'04"63. 3. Simonin (Porrentruy) 53'45"93.

Dames seniors: 1. Chatelain (Les Reussilles) 47'51"65. Vétérans I: Kottelat (Courroux) 40'53"85.

Vétérans II: 1. Schwab (Reconvilier) 42'18"87.

Vétérans III: Rosat (Les Tailières) 39'52.

Vétérans IV: Goetschi (Aergerten) 50'21"57. (sp)

Tennis - Tirage au sort à Wimbledon

## Rosset bientôt éliminé?

Le tirage au sort des rencontres du premier tour du tournoi de Wimbledon n'a pas été très favorable au Genevois Marc Rosset. Il affrontera en effet le numéro un mondial, le Suédois Stefan Edberg, tenant du titre.

Les deux joueurs s'étaient déjà rencontrés, en octobre dernier, en huitième de finale du tournoi de Stockholm. Edberg avait alors battu Rosset en deux sets, 6-4 6-4.

Le Zurichois Jakob Hlasek (tête de série No 13) a connu un meilleur sort et sera opposé à un joueur issu des qualifications. En cas de victoire, Hlasek rencontrera, au deuxième tour, le vainqueur du match Pablo Arraya (Pér) - Todd Woodbridge (Aus). Si la chance lui sourit encore, le Tchécoslovaque Ivan

Lendl sera son adversaire en huitièmes de finale.

Quelques rencontres ne manqueront pas d'intéresser dans ce premier tour: le duel germanique Boris Becker (No 2, finaliste l'an dernier) - Carl-Uwe Steeb et la confrontation italienne entre Claudio Pistolesi - Omar Camporese.

Chez les dames, la Suisseuse Manuela Maleeva-Fragnière rencontrera l'Américaine Tami Whitlinger, Emanuela Zardo sera opposée à la Japonaise Nana Miyagi, Csilla Bartos à une autre Nipponne, Naoko Sawamatsu. La Genevoise Cathy Caverzasio se retrouvera, pour sa part, en face de l'Américaine Dona Faber. La tenante du titre, Martina Navratilova (No 4) affrontera la Sud-Africaine Elna Reinach. (si)

Athlétisme - Kathrin Krabbe perturbée

## Menaces de mort

L'athlète allemande Kathrin Krabbe, reine du sprint aux derniers championnats d'Europe de Split où elle avait enlevé trois titres, a révélé à Londres, à la veille de la rencontre Grande-Bretagne - Allemagne, avoir été perturbée ces dernières semaines par des menaces de mort.

Krabbe, 21 ans, a reconnu qu'elle avait été affectée dans son entraînement par ces me-

naces de mort anonymes reçues chez elles à Neubrandenburg.

«Cette situation est insupportable. C'est un problème que je dois régler par moi-même, mais cela m'a perturbée. Par exemple, je ne me souviens pas du tout de mes courses à Dijon, le week-end dernier, tant j'étais préoccupée», a déclaré Kathrin Krabbe, qui considère que ces menaces lui posent un problème «mental et psychologique». (si)

Golf - Payne Stewart gagne l'US Open au barrage

## Les nerfs à rude épreuve

L'Américain Payne Stewart a eu les nerfs les plus solides et il a remporté l'US Open avec deux coups d'avance sur son compatriote Scott Simpson, à l'issue d'un barrage sur 18 trous, sur le parcours de Hazeltine, à Chaska (Minnesota).

A 34 ans, Stewart, déjà vainqueur du PGA Championship en 1989, s'est ainsi adjugé son second tournoi du Grand Chelem. Il a terminé les 18 trous du barrage en 75 (3 sur le par) alors que Simpson rendait une carte de 77 (5 sur le par). Les deux joueurs, tendus à l'extrême, n'ont pas été brillants. Le score final de Stewart est le plus élevé pour un barrage de l'US Open depuis 1927.

### SIMPSON CRAQUE SUR LA FIN

Comme la veille, Simpson (36 ans), déjà vainqueur de l'US Open en 1987, s'est désuni sur la fin. Il s'est contenté du bogey sur les trois derniers trous et, alors qu'il comptait deux coups d'avance au 15e trou, il a ainsi permis à Stewart de renverser la situation.

Sur le 16e trou, un par 4 qui lui avait déjà posé des problèmes samedi et dimanche, il a

concedé son premier bogey, permettant à Stewart d'égaliser. La fin du barrage allait être dramatique pour Simpson. Au 17e trou, un par 3, son coup d'approche rebondissait sur le rough et la balle terminait sa course dans l'eau (Stewart réussissait le par). Au 18e trou, un par 4, le coup d'approche de Simpson rebondissait dans un bunker pour aller mourir dans le rough. Au coup suivant, il traversait le green pour échouer à nouveau, de l'autre côté, dans le rough et il rentrait en cinq. Stewart, tombé également dans le bunker sur son coup d'approche, réussissait une bonne sortie qui lui assurait le par et la victoire avec deux coups d'avance.

### UN SUCCÈS QUI RAPPORTE

Dans le 4e et dernier tour déjà, Simpson avait attaqué le 16e trou avec deux coups d'avance sur Stewart, qui avait pu revenir à égalité. «C'est un peu décevant d'avoir perdu l'US Open deux jours de suite sur la fin» devait déclarer le barragiste battu.

Payne Stewart, originaire de Springfield (Minnesota), est le seul joueur du circuit à porter les anciens pantalons de golf (pour l'US Open, ils étaient rouges et assortis à sa casquette). Il avait porté à 4,5 millions de dollars le total de ses gains à fin 1990. Avec ce succès, il passera la barre des cinq millions cette saison. (si)



Payne Stewart  
Gagner l'US Open lui a visiblement fait plaisir...

(AFP)

**Chiappucci prend la tête** - L'Italien Claudio Chiappucci s'est emparé de la première place du classement mondial FICP-Perrier établi au 16 juin, que détenait son compatriote Gianni Bugno, désormais deuxième. Un autre Italien, Franco Chioccioli, grâce à sa victoire dans le Giro, s'est pour sa part hissé de la 106e à la 9e place. (si)

## BRÈVES

### Football

#### Utile précision

Les dirigeants du Lausanne Sports ont apporté une précision concernant Raphaël Comisetti, prêté la saison dernière à l'ES Malley. Le joueur, âgé de 20 ans, fait l'objet d'un prêt pour une saison au FC Yverdon. Son frère, Alexandre, 18 ans, fait, pour sa part, partie du contingent du LS pour la saison 1991/92.

### LS - Sochaux à Fontenais

Le Lausanne Sports reprendra le chemin du stade lundi prochain 24 juin, avec un stage à Anzère qui durera jusqu'au 29 juin. Parmi les matches de préparation agendés, on notera la rencontre LS - Sochaux, qui se disputera le 30 juin à Fontenais.

### Un Danois en Valais

Le FC Sion a engagé le milieu de terrain danois Alan Nielsen, âgé de 20 ans, qui évoluait au Bayern Munich. Nielsen, formé à Esbjerg, a signé un contrat de trois ans avec le club valaisain.

### Cyclisme

#### Bientôt la «Grande Boucle»

Les équipes du Hollandais Gert-Jan Theunisse (TVM) et de l'Irlandais Stephen Roche (Tonton-Tapis), tout comme celles de l'Espagnol Laudelino Cubino (Amaya), du Colombien Luis Herrera (Postobon), du Français Laurent Fignon (Castorama) et du Belge Rudy Dhaenens (Panasonic), ont été retenues par les organisateurs du prochain Tour de France qui ont désigné les six groupes invités en plus des seize équipes qualifiées d'office.

## TV-SPORTS

### DRS (chaîne sportive)

16.00 Cyclisme, Tour de Suisse, 1re étape

### TF1

00.20 Au trot!

### FR3

13.00 Sports 3 images

### La 5

20.40 Journal des courses

### RAI

23.00 Mercoledì sport

### ARD

23.05 ARD Sport Extra

## Classement mondial

Grâce à son succès dans l'US Open, l'Américain Payne Stewart a gagné trois places dans le classement mondial établi au 18 juin.

Le premier rang est toujours détenu par le Gallois Ian Woosnam, vainqueur cette année du Masters, devant l'Espagnol Jose Maria Olazabal et l'Anglais Nick Faldo.

Le classement mondial au 18 juin: 1. Woosnam (PdG) 19,93 pts de moyenne. 2. Olazabal (Esp) 17,51. 3. Faldo (Ang) 15,50. 4. Norman (Aus) 13,82. 5. Stewart (EU) 12,20. 6. Ballesteros (Esp) 11,78. 7. Azinger (EU) 11,27. 8. Langer (All) 9,83. 9. Irwin (EU) 9,33. 10. McNulty (Zim) 9,25.

(si)

## Gymnastique

# C'est bientôt la fête pour la FSG Serrières-Neuchâtel



(Henry)

## Fiche signalétique



Nom de la section:  
FSG Serrières-Neuchâtel.  
Année de fondation: 1879.  
Président de la section:  
Willy Gattolliat.  
Moniteurs: Jean-Marcel Häberli et Jean-Pierre Collaud.  
Nombre de membres: 80.  
Fête fédérale 1991  
Nombre de gymnastes actifs engagés: 16.  
Disciplines auxquelles la section participera: barres parallèles, sauts et anneaux.  
Jour de passage: samedi 22 juin entre 13 et 17 heures.  
But de cette participation: 118 points.

## Positions supérieures

## Un/une juriste

Service juridique des affaires internationales: activité valorisante, dans l'ensemble de la propriété intellectuelle et dans d'autres domaines du droit. Préparation de documents de base et participation à des négociations internationales; autres travaux fondamentaux et affaires relatives à l'élaboration du droit. Etudes de droit complètes, expérience professionnelle souhaitée dans un cabinet d'avocat, l'industrie ou l'administration. Aisance d'expression orale et écrite. Esprit d'équipe. Langues: l'allemand ou le français, avec de bonnes connaissances de l'autre langue: connaissances de l'anglais exigées. Après mise au courant, possibilité d'assumer la suppléance du chef du service juridique III.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Bundesamt für geistiges Eigentum,  
Personaldienst, Einsteinstrasse 2,  
3003 Bern

## Un/une juriste

Traitement autonome de questions de droit relevant de la Division juridique du Département. Principaux domaines: affaires culturelles, protection de l'environnement, du patrimoine et du paysage, conservation des monuments historiques, santé publique, statistique, assurances sociales, éducation et science, sport, hautes écoles, surveillance fédérale des fondations. Etudes de droit complètes, de préférence pratique du barreau, des tribunaux et éventuellement d'une administration. Langues: le français, avec de très bonnes connaissances de l'allemand.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Eidg. Departement des Innern,  
Generalsekretariat, Zentrale Dienste,  
Inselgasse, 3003 Bern,  
☎ 031/61 80 37, Urs Staub

## Informaticien/ne

au Secrétariat général du Département fédéral de l'économie publique (SG/DFEP). Informaticien/ne chargé/e de l'aménagement progressif d'un système d'information complexe, comprenant l'élaboration et la concrétisation de diverses solutions par l'informatique en collaboration avec les utilisateurs. Analyser, évaluer et mettre en œuvre des solutions orientées vers l'application. Coopérer avec des groupes chargés de projets. Planifier et coordonner l'informatique au SG/DFEP. Former, conseiller et aider les utilisateurs. Remplacer l'informaticien responsable pour le Département (ID). Les bureaux sont dans une large mesure automatisés par des hardware modernes selon le système UNIX. Connaissances étendues, vaste expérience en matière d'informatique et d'économie d'entreprise. Expérience professionnelle acquise dans l'exercice d'une fonction de chef et de conseiller. Si possible, connaissances du système UNIX. Caractère sociable, esprit d'initiative, porté à apprendre des choses nouvelles, tourné vers des méthodes de travail systématiques, vers des solutions axées sur la pratique et aimant le travail d'équipe. Langues: l'allemand ou le français, avec de bonnes connaissances de l'autre langue.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Eidg. Volkswirtschaftsdepartement,  
Generalsekretariat, Zentrale Dienste,  
Bundeshaus Ost, 3003 Bern,  
☎ 031/61 20 12

## Un/une secrétaire d'une commission

En votre qualité de secrétaire (homme ou femme) de la Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage (CFPNP), vous serez responsable des tâches administratives et techniques qui appartiennent à cette Commission en vertu des articles 7 et 8 de la LPN. Vous possédez un titre universitaire ou une formation jugée équivalente. Vous savez faire preuve d'esprit d'initiative et vous travaillez de manière indépendante; vous êtes un/une habile négociateur/trice et un/une excellent/e organisateur/trice. Enfin, vous possédez de solides connaissances en protection de la nature et du paysage. Langues: l'allemand et le français.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Bundesamt für Umwelt, Wald und  
Landschaft, Personaldienst,  
Hallwylstrasse 4, 3003 Bern

# EMPLOIS FÉDÉRAUX

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/276342), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 32 fr. pour 6 mois et 40 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

## Un/une juriste

Collaborateur/trice principal/e dans la section assurance-accidents et prévention des accidents. Traiter les affaires juridiques, élaborer des prises de position, rédiger des décisions rendues sur recours; prendre part à la préparation des actes législatifs et des affaires du Conseil fédéral; participer aux discussions, aux séances des commissions et aux groupes de travail, tenir les procès-verbaux. Formation universitaire complète en droit. La pratique des tribunaux ou une dissertation serait un atout. Intérêt pour le droit public et administratif. Langues: l'allemand avec de bonnes connaissances du français.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Bundesamt für Sozialversicherung,  
Personaldienst, Effingerstrasse 33,  
3003 Bern, ☎ 031/61 90 12,  
P. Trevisan

## Mathématicien/ne

Traiter des problèmes actuariels concernant le secteur de l'AVS, de l'AI et des PC, comprenant également la planification financière courante. Recherches scientifiques dans le domaine de la sécurité sociale (problèmes internationaux). Collaborer au sein de commissions spéciales. Possibilités de se perfectionner. Etudes universitaires complètes en tant que mathématicien ou actuaire. Langues: le français ou l'allemand, bonnes connaissances d'une autre langue officielle.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Bundesamt für Sozialversicherung,  
Personaldienst, Effingerstrasse 33,  
3003 Bern, ☎ 031/61 90 12,  
P. Trevisan

## Un/une économiste

Collaborateur/trice dans la Section des comptes nationaux. Dans le cadre des travaux de révision en cours, le domaine des comptes régionaux fait également l'objet d'un examen approfondi. La préférence sera donnée à un/une économiste avec une certaine expérience de l'économie régionale et intéressé/e par les problèmes conceptuels et méthodologiques ainsi que par l'élaboration des données statistiques. La tâche implique aussi des contacts avec l'extérieur et la rédaction de rapports. Connaissance des méthodes statistiques et expérience au PC souhaitées. Langues: bonnes connaissances de deux langues nationales. L'engagement a une durée limitée à deux ans.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Bundesamt für Statistik,  
Personaldienst, Hallwylstrasse 15,  
3003 Bern, ☎ 031/61 86 70

## Collaborateur/trice scientifique

Collaborateur/trice de la Section de la population et de la structure des ménages. Assumer la partie technique de la production des volumes de tableaux et d'analyses traitant du domaine de l'évolution de la population, de son effectif et de sa composition, dans le cadre de l'analyse des résultats du recensement de la population de 1990. Rédiger des textes (introductions, définitions et classifications) et produire des analyses et des commentaires sur les données enregistrées dans le domaine. Conseiller des chercheurs et des auteurs extérieurs à l'Office et produire des analyses ad hoc répondant aux vœux des clients, sur support informatique. Aider à interpréter les chiffres. Coordonner les calendriers de production des publications des différents services de l'Office. S'intéresser aux questions démographiques et être habile rédacteur. Aimer travailler de manière indépendante mais aussi en équipe et avoir le sens de l'organisation. Etre titulaire d'un di-

plôme universitaire, de préférence en sciences sociales, ou encore en géographie ou en histoire. Disposer d'une expérience pratique de l'informatique. Maîtriser deux langues officielles. Engagement provisoire limité à fin 1995.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Bundesamt für Statistik,  
Personaldienst, Hallwylstrasse 15,  
3003 Bern, ☎ 031/61 88 29

## Un/une juriste

Collaboration dans la section «Autorisations de construire». Traitement indépendant d'actes juridiques difficiles des installations du trafic public, notamment en rapport avec la réalisation de RAIL 2000 et avec d'autres grands projets de construction des chemins de fer. Jeune juriste au bénéfice d'une formation universitaire complète (brevet d'avocat souhaité). Langues: l'allemand, bonnes connaissances du français; des connaissances orales de l'italien constitueraient un avantage.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Bundesamt für Verkehr,  
Personaldienst, Bundeshaus Nord,  
3003 Bern

## Un/une ingénieur EPF ou ETS

au groupe projets et constructions des installations de sécurité de la section Signalisation et Télécommunications à Lausanne. Il/elle sera appelé/e à assurer la conception, l'étude et la réalisation de projets du domaine des installations de sécurité. Ingénieur EPF ou ETS, ou formation équivalente. Notre nouveau/elle collaborateur/trice recevra une formation approfondie sur le concept de la sécurité ferroviaire et les installations techniques. Bonnes connaissances de la langue allemande.

**Lieu de service:** Lausanne

**Adresse:**  
Direction d'arrondissement I CFF,  
Section du personnel - CIP,  
Case postale 345, 1001 Lausanne

## Un/une fonctionnaire technique

au groupe exploitation et maintenance des installations de sécurité de la section Signalisation et Télécommunications à Lausanne. Il/elle sera appelé/e à collaborer à la réalisation et à la maintenance d'installations de sécurité. CFC de la branche électrique. Notre nouveau/elle collaborateur/trice recevra une formation sur le concept de la sécurité ferroviaire et les installations techniques. Notions de la langue allemande. Entrée en service au 1.2.1992.

**Lieu de service:** Lausanne

**Adresse:**  
Direction d'arrondissement I CFF,  
Section du personnel - CIP,  
Case postale 345, 1001 Lausanne,  
☎ 021/342 25 00

## Un/une informaticien/ne

dans la Section de l'utilisation du territoire. Responsable de l'exploitation de l'installation informatique (DEC VAX avec réseau et plusieurs appareils périphériques tels que traceur, scanner, etc.; extension prévue sous la forme d'unités de travail gérées par UNIX). Collaborer à l'édification et au développement de la banque de données GEOSTAT ainsi qu'à l'assistance et à la formation. Disposer si possible d'une expérience pratique de VAX/VMS et d'UNIX, ainsi que de la programmation avec Fortran 77. Volonté de s'initier à un système d'information géographique (ARC/INFO). Savoir travailler de manière indépendante au sein d'une petite

équipe. Langues: bonnes connaissances de deux langues nationales.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Bundesamt für Statistik,  
Personaldienst, Hallwylstrasse 15,  
3003 Bern, ☎ 031/61 86 91

## Collaborateurs/trices scientifiques

au service de l'Office fédéral des réfugiés. Etude des demandes d'asile et prise de décision; audition des requérants d'asile, recherche d'informations complémentaires au sujet des pays de provenance, rédaction de décisions et de préavis sur recours, autres tâches relevant du droit et de la pratique en matière d'asile. Etudes universitaires complètes. Intérêt pour la politique mondiale, aptitude à distinguer l'essentiel de l'accessoire, entretient, talent pour la rédaction. Nationalité suisse. Langues: l'allemand ou le français, bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle.

**Lieu de service:** Bern oder Givisiez (FR)

**Adresse:**  
Bundesamt für Flüchtlinge, Sektion  
Personal und Finanzen, Ref. 62,  
3003 Bern, ☎ 031/61 53 20

## Comptable, év. inspecteur/trice

Activité au service externe de l'impôt sur le chiffre d'affaires. Révisions comptables dans les entreprises commerciales, industrielles et artisanales. Formation comptable, d'agent fiduciaire ou d'économiste d'entreprise attestée, si possible, par un brevet ou diplôme. Possibilités d'avancement. Le domicile peut être établi dans un autre endroit que Berne.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Eidg. Steuerverwaltung,  
Personaldienst, 3003 Bern,  
☎ 031/61 76 01/61 75 46

## Un/une chef de section

Diriger la section de la production fruitière au sein de la division fruits et pommes de terre. Traiter les affaires relevant de ce secteur et de son personnel. Planifier et appliquer les mesures que la loi sur l'alcool prévoit dans le secteur de l'arboriculture. Collaborer à cet effet avec les organes de la Centrale suisse d'arboriculture et les stations cantonales. Effectuer des recensements et des enquêtes concernant les cultures et la production fruitière. Présider des conférences et rédiger des rapports. Etudes universitaires et diplôme d'ingénieur agronome. Connaissances approfondies de l'économie fruitière souhaitées, expérience professionnelle. Aisance dans l'expression écrite. Habile négociateur/trice. Apté à diriger une équipe de collaborateurs qualifiés. Langues: le français, avec de très bonnes connaissances de l'allemand.

**Lieu de service:** Bern,

vorübergehend Frauenkappelen

**Adresse:**  
Direktion der Eidg.  
Alkoholverwaltung,  
Länggassstrasse 31, 3000 Bern 9,  
☎ 031/23 12 33, Frau Riedo

## Professions administratives

## Un/une secrétaire

pour le secrétariat commun du Délégué et de la Section service juridique et administration. Suppléer/décharger le secrétaire de direction. Tâches générales incombant à un secrétariat. Dactylographier et élaborer des textes et des données sur un ordinateur personnel, selon manuscrit ou de manière indépendante sur la base d'instructions générales. Utiliser des programmes existants de l'ordinateur individuel. Se charger du téléphone, du télex et du téléc. Après une mise au courant, le/la titulaire assumera des tâches relevant du domaine de l'administration du personnel. Formation commerciale, expérience professionnelle, notamment en tant qu'utilisateur/trice d'un ordinateur personnel. Langues: l'allemand avec de bonnes connaissances du français; des connaissances de l'anglais seraient un avantage.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Bundesamt für wirtschaftliche  
Landesversorgung, Sektion Recht  
und Administration, Belpstrasse 53,  
3003 Bern, ☎ 031/61 21 59

## Un/une secrétaire

Nous recherchons pour le Secrétariat général une personne polyvalente qui puisse assumer de manière indépendante le secrétariat de plusieurs fonctionnaires cadres. Elle établira notamment leur correspondance, en français et en allemand et sur un système de traitement de texte moderne, sous dictée ou d'après des projets ou indications sommaires, et se chargera de l'organisation et de la préparation de séances de même que de la surveillance des délais. Eventuellement, pour seconder le chef d'état-major du Comité directeur radioactivité, elle traitera en outre certains dossiers de façon autonome. Enfin, elle assurera la suppléance des secrétaires du secrétaire général et du chef du personnel. Elle justifiera d'un diplôme de fin d'apprentissage de commerce ou d'une formation équivalente, ainsi que de quelques années d'expérience dans ce domaine. Langues: le français et excellente connaissance de l'allemand écrit et parlé.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Eidg. Departement des Innern,  
Generalsekretariat, Zentrale Dienste,  
Inselgasse, 3003 Bern,  
☎ 031/61 54 25, Herr Jordi

## Collaborateur/trice spécialisé/e

et remplaçant/e du/de la chef de groupe au sein de la section réquisition des véhicules en faveur de la défense générale. Travaux variés à l'aide du TED, service téléphonique important, gestion du courrier, travaux généraux de bureau, traitement de textes etc. Collaborateur/trice de confiance, capable de travailler de manière indépendante, d'un abord agréable, ouvert/e à la collaboration au sein d'une petite équipe. Certificat de fin d'apprentissage de bureau ou formation équivalente, expérience du travail à l'écran. Ce poste conviendrait aussi à une personne ayant temporairement cessé son activité. Langues: l'allemand ou le français, bonnes connaissances de l'autre langue.

Poste à temps partiel 75%

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Bundesamt für Transporttruppen,  
Personaldienst,  
Blumenbergstrasse 39, 3003 Bern,  
☎ 031/67 28 93

## Collaborateur/trice du bureau d'enregistrement

de la Chancellerie fédérale. Saisir sur ordinateur des envois postaux adressés au Conseil fédéral et à la Chancellerie fédérale; travaux de bureau en général. Distribution et expédition des décisions du Conseil fédéral et de tous les documents qui s'y rapportent. Participation à la préparation des dossiers des séances du Conseil fédéral. Remise aux intéressés des décisions du Conseil fédéral en matière de recours et de grâce. Etablissement des factures relatives aux frais de recours. Donner les renseignements demandés au téléphone ou au guichet. Travail autonome, prompt et soigné, sens de la collaboration. Certificat de fin d'apprentissage commercial ou formation équivalente. Expérience professionnelle. Si possible connaissance du TED. Langues: l'allemand, bonnes connaissances du français.

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Bundeskanzlei, Personaldienst,  
3003 Bern

## Un/une secrétaire

au Secrétariat des Commissions des finances et de la Délégation des finances des Chambres fédérales - une équipe indépendante de six personnes. Poste de confiance avec propre domaine d'activité. Participation à la préparation et au déroulement des nombreuses séances des Commissions des finances du Conseil national et des états, ainsi qu'aux tâches qui s'ensuivent. Renseignements et correspondance en allemand et en français. Talent d'organisation; apté à travailler de manière indépendante. Formation commerciale et expérience professionnelle. Langues: l'allemand avec de bonnes connaissances du français.

Poste à temps partiel 70%

**Lieu de service:** Bern

**Adresse:**  
Eidg. Finanzkontrolle,  
Personaldienst, Bundesgasse 3,  
3003 Bern, ☎ 031/61 63 36

## FEUILLETON

Jacques Perroux

## Les narcisses du diable

Récit

Droits réservés Editions Mon Village S.A., Vulliens

Brosset fut stupéfait à l'annonce de ces informations. Il prit une fois de plus conscience que, dans toute cette affaire, il n'était qu'un pâle exécutant, un rouage insignifiant dans une gigantesque mécanique. Les renseignements qu'il avait été tout fier d'apporter ne valaient pas cher. Il s'en rendait compte avec un certain dépit.

Le commissaire Huguet parut comprendre ce qui se passait dans

l'esprit de son subordonné.

— L'affaire dans laquelle notre police est engagé, expliqua-t-il, est traitée sur le plan international. Depuis des mois, ces suspects sont suivis jour après jour. C'est tout à fait par hasard que nous nous trouvons au bout de la piste. Qui aurait pensé que ces malfaiteurs se donneraient rendez-vous dans un petit village de notre canton?

Le commissaire demeura songeur. Peut-être se demandait-il aussi qui aurait pu imaginer qu'il collabore, un jour, avec les polices internationales les plus prestigieuses? Mais ce vieux routier, qui était un réaliste, redescendit rapidement sur terre.

— Ça tombe bien que vous me téléphoniez, reprit-il, car j'allais justement vous appeler.

Julien se demanda ce que son chef lui voulait.

— Vous qui êtes de Sumarais, continua-t-il, pouvez me dire où je pourrais y loger?

Le jeune policier répondit qu'il n'y avait qu'un seul endroit où il était possible de trouver chambre et pension: à l'auberge communale. Il précisa même que c'était un établissement très convenable; de surcroît il connaissait personnellement la patronne.

— Dans ce cas, retenez-moi une chambre là-bas, demanda le commissaire. J'aimerais être à proximité du théâtre des opérations.

Brosset demanda pour quand il devrait prévoir cette réservation.

— Pour demain. Et précisez que c'est pour une durée indéterminée.

Comme chaque soir, Monique put quitter son service aux alentours de vingt heures puisque c'est elle qui assurait l'ouverture, tôt le matin.

Au lieu de regagner la chambre qu'elle occupait chez sa mère, la sommelière passa trouver son amie Odette.

— Ah! Je devine pourquoi tu viens me voir, lui dit cette dernière, avec un clin d'œil complice. Tu veux me raconter tes aventures de l'après-midi?

La jeune femme sourit affirmativement. Elle était contente de pouvoir confier ce qui lui tenait à cœur.

— Allons, raconte! encouragea Odette.

Monique n'attendait que cela.

C'est au début de l'après-midi que Pierre Baumann - ainsi s'appelait l'acolyte d'Henri Girard - était venu la chercher à la porte de l'auberge pour se rendre en Gruyères.

— Il conduit à fond de train, expliqua la sommelière. Mais il est très sûr, et je n'ai pas eu peur un seul instant!

(A suivre)

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

**Ça va déménager!**

Après une trentaine d'années de bons et loyaux services, le centre Migros de la rue Daniel-Jeanrichard va être abandonné, puis démolit! Tout son contenu sera transféré dans un nouveau bâtiment.

Page 21

Près de Besançon

**Deux braqueurs arrêtés**

Hold-up éclair hier matin à l'agence du Crédit Agricole de Saône, près de Besançon: deux hommes armés de pistolets ont emporté un butin de 70.000 FF. L'alerte a aussitôt été donnée. La police judiciaire de Dijon a tendu un véritable piège aux malfaiteurs et les a cueillis... à leur domicile.

Page 24

Jura

**Site naturel malmené**

La Ligue jurassienne de protection de la nature (LJPN) et un député socialiste au Parlement jurassien, Jean-Claude Hennet, ont dénoncé hier les atteintes portées au ruisseau du Taibeillon par un chantier ouvert par la commune de Glovelier (JU). Ce site mérite une protection juridique, estiment les opposants.

Page 32



Météo:

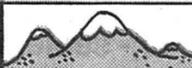
Nébulosité changeante, temps en partie ensoleillé avec encore une tendance aux averses.

Demain:

Au début par moments ensoleillé, puis nébulosité changeante et quelques pluies occasionnelles.

Lac des Brenets  
751,88 mLac de Neuchâtel  
429,44 m

Fête à souhaiter mercredi 19 juin: ROMUALD



10°

7°

Neige

Lever: 5 h 36

Lever: 14 h 04

Coucher: 21 h 30

Coucher: 1 h 07

1600 m



L'Impartial

Concours international d'architecture

# La Chaux-de-Fonds sur plate-forme européenne

Europan 2, c'est un concours d'architecture auquel ont participé douze pays européens organisateurs et six associés à cette opération d'envergure. Le thème? «Habiter la ville». En Suisse, quatre cités ont proposé un site, dont La Chaux-de-Fonds et Delémont. Hier après-midi à Lausanne, le jury national, qui devait désigner cinq lauréats, a dévoilé ses choix.

Lancé en octobre dernier, Europan 2 se situait à mi-chemin entre le concours d'idées et le concours de réalisations. 1514 projets ont été déposés dans l'ensemble des pays participants et 93 en Suisse.

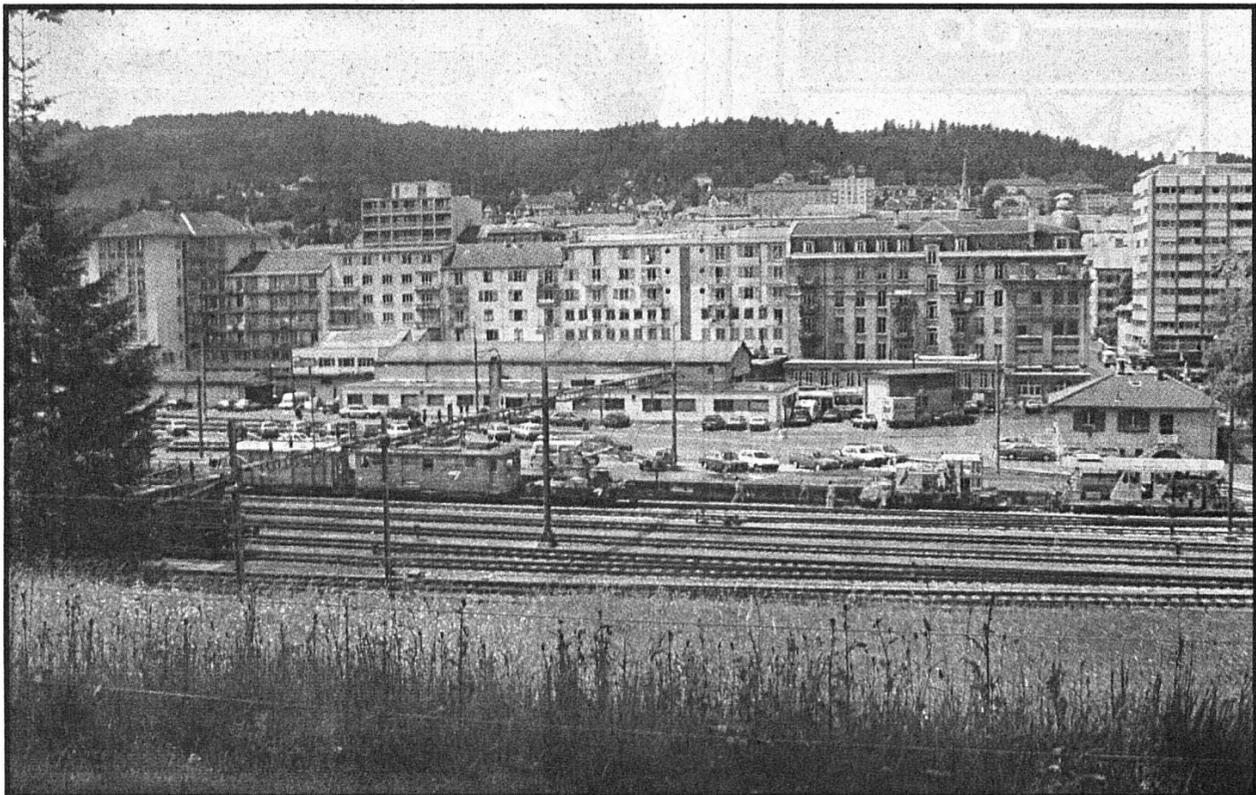
**71 VILLES EUROPÉENNES**

Parmi les 71 villes européennes à «offrir» une friche urbaine ou industrielle à réhabiliter, La Chaux-de-Fonds avait proposé l'espace aujourd'hui mal défini, formé du front d'immeubles de l'avenue Léopold-Robert 73 à 83, de divers dépôts au sud (dont le dépôt des Transports en commun) et du terrain des CFF utilisé en partie par des voies de garage.

Ce no man's land a séduit 33 architectes européens. Parmi les cinq projets lauréats, retenus pour être les plus innovateurs et les plus pertinents, deux concernent le site chaux-de-fonnier et sont l'œuvre de jeunes architectes... anglais et néerlandais. Un succès!

Le projet des Londoniens Gillian Scampton et Robert Loader «s'étire» entre la gare et le pont de la Ruhe en plusieurs bâtiments fragmentaires aux affectations multiples: habitat, loisir, travail, commerce, halles polyfonctionnelles et la gare «habitent cet espace plus que ne le structurent», note le jury, qui relève la maîtrise intelligente de l'articulation des volumes.

Cette démarche, qui fait déborder du périmètre proposé le

**La Chaux-de-Fonds**

Trente-trois architectes européens ont participé à Europan 2 et proposé un projet pour cet espace mal défini au centre-ville. (Impar-Gerber)

projet, «renvoie dans un esprit modernisé à l'atmosphère du terrain vague existant», relève encore le jury dans ses considérations.

**LE «PLOT URBAIN»**

Le «plot urbain»: c'est ainsi que le jury a qualifié le «projet utopique» du Néerlandais Peter Van Dinter. S'il n'est pas spécifique-

ment chaux-de-fonnier, ce projet s'adapte bien à la trame orthogonale de la ville.

Ceinturées par une bande où se logeraient des services, des «boîtes verticales» se placeraient pour accueillir logements, bureaux ou commerces. Si ce projet ne semble pas au jury réalisable au premier abord, son intérêt majeur «réside dans la force de son concept d'un caractère

innovant tant sur le plan de la forme urbaine et son implantation que sur celui du mode d'habitat».

Outre les cinq lauréats, le jury suisse a également retenu cinq autres projets, peut-être moins aboutis mais néanmoins intéressants eu égard aux idées qu'ils développent. Là encore, deux d'entre eux viennent s'implanter sur le site chaux-de-fonnier. Ils sont dus à des architectes... viennois.

Et maintenant, que va-t-il se passer? Un projet verra-t-il réellement le jour? Les six propriétaires du périmètre chaux-de-fonnier – soit les CFF, la commune et quatre privés – vont dans un premier temps se réunir, discuter, débattre des projets primés. Europan 2 et ses jeunes architectes ont lancé des idées, esquissé des projets. L'avenir dira s'ils plairont à La Chaux-de-Fonds! CC

**Et Delémont...**

Delémont a également proposé un site, un lieu charnière entre la place de la Gare, une zone d'extension comprenant un habitat à faible densité et une zone industrielle en plein développement. Un projet bernois a reçu une mention. «Dans son ensemble, note le jury, la proposition constitue une réponse possible au problème de la réduction du bruit dans un espace bâti confronté au trafic et permet en même temps un développement urbain bien adapté aux familles». (c)

La Chaux-de-Fonds: opération «Petits Princes»

**Le quart du parcours!**

La préparation de l'opération «Petits Princes» se poursuit. 182 jeunes (sept par canton et demi-canton) seront accueillis dans les familles de la région du 4 au 6 octobre prochain. Ils participeront (avec les jeunes Chaux-de-Fonniers et Loclois des familles d'accueil) à des baptêmes de l'air en avion, planeur, hélicoptère et montgolfière.

Les organisateurs recherchent encore quelques familles d'accueil et... passablement d'argent. Une grande tombola (10.000 francs de prix) est réservée à tous ceux qui soutiendront financièrement l'opération.

Un voyage d'une semaine pour deux personnes aux îles Maldives, dans l'océan indien, offert par une agence de la place, c'est le lot principal de la tombola, réservée à toutes les personnes effectuant un versement au ccp opération «Petits Princes» (La Chaux-de-Fonds 23-4700-7).

Cette tombola comprend aussi plusieurs lots, offerts par des commerçants de la ville, des restaurants pour environ 1000 francs, des bons d'achats dans

des commerces pour environ 2000 francs, une dizaine de montres et d'autres lots divers.

Quel que soit le montant du versement, chaque bulletin fera l'objet d'un tirage au sort le 5 octobre au soir, lors du repas offert aux Petits Princes et leurs familles d'accueil.

De plus, toute personne ou entreprise offrant une ou plusieurs parts de 50 francs recevra une attestation sous la forme d'une «encre de Chine» d'Elzingre.

Actuellement, les sommes reçues atteignent 21.000 francs,

soit 420 parts sur les 1600 nécessaires (80.000 francs). La montgolfière n'a donc pas encore l'altitude requise.

Pour l'accueil des jeunes, les organisateurs recherchent encore une douzaine de familles acceptant de recevoir un ou plusieurs Petits Princes (12 à 15 ans).

(comm)

● Les familles qui souhaitent s'inscrire peuvent le faire au secrétariat de l'Ecole secondaire de La Chaux-de-Fonds (téléphone 28 52 33).

**REGARD****La petite chérie!**

La Chaux-de-Fonds, c'est la petite chérie des architectes européens!

Qu'est-ce que le logement dans un terrain en friche, quel rapport entretient-il avec la ville? C'était le thème de ce concours d'architecture Europan 2.

Hier à Lausanne, en présence du conseiller communal Alain Bringolf et de l'urbaniste Sylvie Moser, le jury national d'Europan 2 a souligné la diversité des 93 projets suisses, cheminant de l'utopie à la réalité absolue, de l'architecture à l'urbanisme.

La cité du Haut a la cote. C'est la ville suisse qui a suscité le plus grand nombre de projets, 33 au total. Quatre d'entre eux ont reçu une distinction. Ils sont tous dus à des architectes européens... n'ayant pas forcément une connaissance pointue du terrain chaux-de-fonnier.

Petit à petit, semble se dégager de La Chaux-de-Fonds l'image d'une ville qui sait aussi bien reconnaître ses richesses architecturales présentes qu'oser se confronter au futur, avec des projets tels qu'Espace, Esplanade ou... peut-être avec l'une des idées sorties d'Europan 2. Et on connaît l'importance que prendra, dans l'Europe de 1993, l'image de marque d'une ville, d'une région...

Corinne CHUARD

## La folle montée de la délinquance

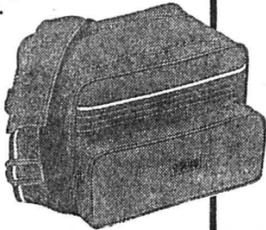
**OUVERT SUR...**  
la Bulgarie, page 36

Des accessoires d'une valeur de Fr 260,- pour Fr. 140,- seulement!

**Vous économisez Fr 120,-**

à l'achat des accessoires ci-dessous en même temps que la caméra ORION VMC 591, elle-même super avantageuse.

- Ce beau sac vidéo
- + 2 cassettes BASF VHS C-30
- + 1 cassette BASF VHS C-45
- + 1 Campod remarquable "pied de poitrine assurant des images sans "bougé"



**brugger**

La Chaux-de-Fonds L-Robert 23-25 (039) 23 12 12  
TV VIDEO PHOTO - HI-FI DISQUES

INCROYABLE!  
**1.190,-**



**ORION VMC 591**  
Caméra vidéo VHS-C de grande classe  
Zoom motorisé 6x (7-42 mm), auto-focus, blanc automatique, obturateur de 1/50 à 1/1000 de sec. viseur électronique basculant. Enregistre jusqu'à 45 minutes

Aussi en location Fr. 60,- par mois 132-12192

# 137 CH PAR FORCE 10: VIVE LA LIBERTÉ!



## LA RENAULT 19 16 V.

Comment ne pas être fasciné par la Renault 19 16 V, symbiose parfaite d'élégance et de puissance! Grâce à son moteur de 1764 cm<sup>3</sup> (101 kW/137 ch), 16 soupapes, et à l'apport de la haute technologie, le plaisir de conduire prend une nouvelle dimension. Quant au châssis bénéficiant de l'expérience en compétition et à l'ABS.



en option, ils garantissent une maîtrise parfaite de cet extraordinaire potentiel. Sans oublier le confort qui pose de nouveaux jalons dans le domaine de l'automobile, car l'équipement de base de la Renault 19 16 V recèle déjà un luxe inouï. Sans rapport avec son prix: à partir de **RENAULT LES VOITURES A VIVRE** Fr. 24 950.-.

Garage P. Ruckstuhl S.A. La Chaux-de-Fonds, rue Fritz-Courvoisier 54, ☎ 039/28 44 44  
Garage Erard S.A., Saignelégier, rue des Rangiers 22, ☎ 039/51 11 41  
Frinvillier: Garage Granito Automobiles SA, ☎ 58 16 16 - Les Bois: Garage Denis Cattin, ☎ 61 14 70 - Les Genevez: Garage Jean Negri, ☎ 91 93 31 - Le Locle: Garage Cuenot, rue du Marais, ☎ 31 12 30 - Les Ponts-de-Martel: Garage du Carrefour, Montandon G.-A., ☎ 37 11 23 - Saint-Imier: Garage du Midi, ☎ 41 21 25

Conservatoire neuchâtelois  
Conservatoire de musique de  
La Chaux-de-Fonds, Le Locle

## Examens publics

Deuxièmes certificats  
Diplômes  
Diplôme supérieur d'exécution

**Jeudi 20 juin 1991 à 20 h 00**  
Piano, contrebasse

**Mardi 25 juin 1991 à 19 h 00**  
Percussion, violon  
à 20 h 15  
Récital de violon

Entrée libre  
Salle de la Croix-Blue

132-12253

Département  
des travaux publics  
Service des ponts et chaussées

## Mise à l'enquête publique

Route cantonale No 1356  
Communes de Cernier  
et de Chézard-Saint-Martin

En application des articles 12 et suivants de la loi sur les constructions du 12 février 1957, ainsi que de la loi sur l'expropriation pour cause d'utilité publique (LEXUP) du 26 janvier 1987, le Département des travaux publics met à l'enquête publique: les plans de construction d'un trottoir au nord de la route cantonale No 1356, entre le débouché de la route d'accès à l'Ecole d'agriculture de Cernier et le carrefour de la route cantonale No 2372 Fontaines-Chézard.

Les plans sont déposés aux bureaux communaux de Cernier et de Chézard-Saint-Martin où ils peuvent être consultés par tout intéressé.

Les oppositions aux plans de construction du trottoir doivent être adressées, avec motif à l'appui, au Conseil d'Etat, pendant la durée de l'enquête, qui aura lieu du lundi 24 juin au lundi 15 juillet 1991.

Les propriétaires sont tenus d'aviser leurs fermiers et locataires si leurs baux sont touchés par la demande d'expropriation.

Le droit de propriété est restreint au sens de l'article 35, alinéa 1 LEXUP.

Le conseiller d'Etat, chef du Département des travaux publics: Jean-Cl. Jaggi

28-119

## qb A vendre magnifiques appartements de 4½ pièces

Quartier sud-est dans immeuble entièrement rénové.  
Chaque appartement, sur un seul étage, comprend: 1 séjour/coin à manger, cuisine agencée, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau. Surface: environ 100 m<sup>2</sup>.  
Possibilité d'obtenir l'Aide fédérale.  
Pour tous renseignements s'adresser à:  
Géranica & Bolliger SA, avenue Léopold-Robert 12, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77

SNGCI 132-12057

## A vendre duvet nordique

plumettes duveteuses  
neuves d'oie blanche  
160x210 cm Fr. 149.-  
ou 200x210 cm  
Fr. 229.-  
ou 240x240 cm  
Fr. 369.-  
Envoi rapide.  
Duvet Shop SA  
8, av. de Frontenex,  
1207 Genève  
(022) 786 36 66  
18-3784

**nouveau**  
Notre petit diamant!

ASSURANCE TOUS RISQUES DE 3 ANS

Natel C  
**NOKIA CITYMAN 100**

TV, hi-fi, vidéo  
Ph.-H.-Mathey 3  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 21 40

## VILLE de La Chaux-de-Fonds Mise à l'enquête publique demande de dérogation au règlement d'urbanisme

En application du règlement d'exécution de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire (RELCA) du 15 avril 1987, articles 10 et suivants, le Conseil communal met à l'enquête publique la demande des dérogations suivantes:

**Art. 151 RU:** dépassement de l'indice d'emprise au sol 82% au lieu de 25%.

**Art. 152 RU:** dépassement de l'indice d'utilisation au sol 108% au lieu de 90%.

présentée pour le projet de l'agrandissement des locaux de stockage, sur les articles 2037, 3117, 3178, 3666 du cadastre des Eplatures, rue des Entrepôts 27.

Les plans peuvent être consultés à la Police des constructions, Passage Léopold-Robert 3, La Chaux-de-Fonds, pendant 20 jours soit jusqu'au 1er juillet 1991, délai durant lequel tout intéressé peut adresser une opposition écrite et motivée au Conseil communal.

CONSEIL COMMUNAL 132-12406

**DIVERS**

**MÉDICAMENTS HOMÉOPATHIQUES**  
(Doses, granules, gouttes, suppositoires, ampoules...) sont préparés par nos soins dans les plus brefs délais

pharmacie **pillonel**

Laboratoire homéopathique  
Balancier 7 et Serre 61  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 46 46/47 28-12396

**Lunetterie Centrale**  
Lunetterie Centrale  
Lunetterie Centrale  
Lunetterie Centrale

**Jacques-E. Mahéas**  
Daniel-Jean Richard 15  
Tél. 039/23 22 00  
La Chaux-de-Fonds 28-12391

L'annonce, reflet vivant du marché

**AVIS OFFICIEL**

**Mise à l'enquête publique**

Le Conseil communal, vu les articles 64 et suivants de la loi sur les constructions du 12 février 1957 met à l'enquête publique le projet présenté par le bureau d'architecture G.-J. Haefeli & R. et P. Studer au nom d'Immobilis SA, par Geco SA, pour la construction de deux blocs d'habitation avec garage collectif enterré, situé sur l'article 6723 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, chemin de Flore.

Les plans peuvent être consultés au bureau de la Police du feu et des constructions, 3e étage, passage Léopold-Robert 3, La Chaux-de-Fonds, du 19 juin au 3 juillet 1991.

Toute personne estimant son droit d'opposition justifié, adressera par lettre sa réclamation au Conseil communal dans le délai mentionné ci-dessus.

Conseil communal 132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS**  
MISE À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

**Demande de dérogation au règlement d'urbanisme**

En application du règlement d'exécution de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire (RELCA) du 15 avril 1987, articles 10 et suivants, le Conseil communal met à l'enquête publique la demande des dérogations suivantes:

**Art. 137 RU:** dépassement de l'indice d'emprise au sol 58,7% au lieu de 40%.

**Art. 133 RU:** dépassement de l'indice d'utilisation au sol 180,6% au lieu de 120%.

présentée pour le projet de reconstruction de l'immeuble existant, sur l'article 1126 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, rue de l'Hôtel-de-Ville 27.

Les plans peuvent être consultés à la Police des constructions, passage Léopold-Robert 3, La Chaux-de-Fonds, pendant 20 jours soit jusqu'au 1er juillet 1991, délai durant lequel tout intéressé peut adresser une opposition écrite et motivée au Conseil communal.

Conseil communal 132-12406

Projet Migros Métropole

# Ça va déménager!

Une page se tourne... Après une trentaine d'années de bons et loyaux services, le MM de la rue Daniel-Jeanrichard va être abandonné, puis démolit! Pour ne pas interrompre, ne fut-ce qu'un jour, l'activité de cet important point de vente, la direction de la Société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg transférera le contenu de sa succursale dans un nouveau bâtiment.

A la fin de ce mois, le projet Centre-Métropole La Chaux-de-Fonds franchira ainsi la première étape d'un chantier qui en compte deux.

Commencés il y a deux ans, les travaux du chantier Centre-Métropole vont bon train! La

première phase, soit principalement le détournement de conduites, l'exécution de parois moulées entourant l'ensemble du projet, ainsi que l'excavation et le gros oeuvre de la partie sud, est pratiquement achevée.

Le magasin actuel (1833 m<sup>2</sup>) fermera donc définitivement ses portes le samedi 29 juin, à 16 h et en réouvrira, sans interruption, de nouvelles à la rue du Midi (dans la partie sud du futur Centre-Métropole), le lundi 1er juillet à 13 h 30. Sur trois étages, ce grand MM ou petit MMM provisoire utilisera 3500 m<sup>2</sup> pour loger sa partie alimentation, son secteur non-alimentaire et son restaurant traiteur. Quant au parking, il n'accueillera ses premières voitures que dans une année et demie...

## SECONDE ÉTAPE

Cet été, les machines de chantier s'attaqueront à l'ancien Marché Migros, puis à l'excavation et à la construction de la partie nord du projet. Les ouvriers passe-

ront ensuite au stade des finitions de l'ensemble du bâtiment et couvriront, pour terminer, l'ancienne rue Jaquet-Droz avec une coupole.

Si tout se déroule selon les prévisions, le bouton de verre et de béton du projet Centre-Métropole (MMM) éclora au printemps 1993, 60 ans après l'ou-

verture du premier magasin Migros des Montagnes neuchâtelaises, au 38 de l'Avenue Léopold-Robert.

ALP



Chantier Centre-Métropole

Après démolition de l'actuel Marché Migros, trois étages de la partie sud du futur complexe (en premier plan sur la photo) serviront de magasin provisoire. (Impar-Gerber)

## Portrait

Surface totale	44.000 m <sup>2</sup>
Surface de vente*	12.000 m <sup>2</sup>
Etages	10 (dont 5 en sous-sol)
Parking souterrain	640 places
Ouverture	Printemps 1993
Coût	+ de 100 millions de francs.

\* 7000 m<sup>2</sup> pour Migros et 5000 m<sup>2</sup> pour une vingtaine de petits et moyens commerces (dont notamment C&A).

Le Conseil général réuni ce soir

## «Pas si laides!»

Comparées à celles d'autres villes, les entrées de La Chaux-de-Fonds ne «sont pas si laides!» C'est la conclusion du Conseil communal dans sa réponse à une motion datant de... 1984, relative à la suppression de points noirs de notre urbanisme. Le Conseil général en débattit ce soir dès 19 h 30.

Le 29 octobre 1984, M. Pierre Bauer et six cosignataires déposèrent une motion sur l'aspect de quelques quartiers aux maisons délabrées et aux terrains vagues, «véritables verrues nuisant à l'image et au renom de notre cité». «De même, certaines des entrées de la ville mériteraient d'être aménagées de manière plus judicieuse et esthétique», soulignait la motion, qui invitait l'exécutif à étudier «les voies et moyens propres à permettre une rapide suppression de ces points

noirs de notre urbanisme». Depuis le dépôt de cette motion, la reprise industrielle, l'essor du marché immobilier, le tunnel sous la Vue-des-Alpes et l'effort de sensibilisation auprès de la population ont contribué à améliorer l'image de la ville. En six ans, ce ne sont pas moins de 700 immeubles qui ont été rénovés.

Quant aux entrées de la ville, si le Conseil communal observe qu'il n'a pas beaucoup de moyens légaux pour répondre aux vœux du législatif, il remarque également que «par comparaison à d'autres villes, nous n'avons pas à rougir de nos entrées de ville: elles ne sont pas si laides!». Cela n'empêchera pas de poursuivre les efforts d'aménagement et d'y porter toute l'attention voulue et possible. Lors de cette même séance, le législatif étudiera également un

rapport sur le nouveau tarif du chauffage urbain ainsi qu'une demande de crédit de 675.000 francs pour, d'une part, la reprise par le Service communal de chauffage urbain des réseaux secondaires des Cornes-Morel, la révision des deux sous-stations Croix-Fédérale 44-48 et la pose de compteurs de chaleur dans chaque immeuble et, d'autre part, pour la séparation du réseau des Cornes-Morel et du réseau centre-ville à l'entrée de la chaufferie.

Enfin, le Conseil général procédera à trois nominations aux commissions de l'Hôpital, des Services industriels et des Travaux publics et étudiera le rapport du Conseil communal, en réponse à la motion de M. Gérard Bosshart et consorts, relative à la publication d'un recueil systématique de la réglementation communale. (cc)

Constitution d'une association

## Le KA apporte de l'eau aux Anciens Moulins!

Pour faire tourner les Anciens Moulins, le KA s'est mué hier soir en association. Modelé avec des statuts clairs et précis, le nouveau visage de ce groupe permettra à ses membres d'obtenir, de la ville de La Chaux-de-Fonds, la gérance de ce futur espace culturel.

«On n'a jamais voulu se structurer. Aujourd'hui, on est obligé de le faire», a souligné hier soir un membre du KA. Pour obtenir de la commune la clef des Anciens Moulins, le groupe KA s'est en effet constitué officiellement en association. A l'assemblée, les quelque vingt personnes présentes ont cependant toutes reconnu la nécessité d'une meil-

leure organisation pour faire face à la gestion d'un véritable espace culturel.

Le KA a maintenant son comité formé d'une dizaine de personnes et ses statuts. Dans ceux-ci, on peut lire que les buts de l'association sont la promotion de la culture indépendante par l'organisation de concerts, d'expositions ou de toutes autres formes d'animations.

Les objectifs du KA sont fixés. Sa forme juridique est définie. Les membres de cette association se sont donc donné hier soir des ailes... et cet automne (date de l'ouverture des Anciens Moulins), ils passeront à la concrétisation du projet. (alp)

### AUJOURD'HUI

- DANSE  
Perth City Ballet, 9 danseuses (Australie).  
Théâtre  
20 h.
- MUSIQUE  
«Nameless».  
Cave du P'tit Paris  
21 h.
- CONFÉRENCE  
«Le kaléidoscope de l'égalité» par les professeurs C.-A. Cannata, J.-F. Aubert, J.-M. Grossen.  
Club 44  
20 h 30.
- THÉÂTRE  
«Les bijoux de la Castafiore» par les élèves de la 5e primaire 4  
Aula du Collège primaire de Numa-Droz  
20 h.

### AVIS URGENT

Nous engageons:  
**UN MENUISIER**  
OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23 04 04  
470-584

### SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
prêt, discothèque, salle de lecture,  
lu 14-20 h; ma-ve, 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu, 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
(Prés.-Wilson 32 et Ronde 9), lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h, 13 h 30-16 h.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale,  
☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseignera.

### AVIS URGENT

Nous engageons de suite:  
**MAGASINIER**  
emploi fixe.  
Pour information passez à notre bureau.  
**OK PERSONNEL SERVICE**  
☎ 039/23 04 04  
470-584

## BRAVO À

M. Pierre Féart...

... sous-directeur à la Banque Cantonale Neuchâtelaise, membre du comité de direction, qui a pris sa retraite le 1er juin dernier, après 32 années d'activité. (comm)

## AGENDA

Abeille en douce

La société de gymnastique L'Abeille ouvre ses portes à une nouvelle section de «Gymnastique douce pour dames». A raison d'une heure par semaine, celles qui veulent garder la forme en douceur pourront suivre un cours qui débute aujourd'hui, de 20 à 21 h, dans la halle de gymnastique des Forges, sous la direction de Mmes Pierrette Mikic et Betty Pedretti. Pour tout renseignement appelez au (039) 28.36.80. (comm/ib)

Hélène Bezençon en lecture

Texte inédit de Hélène Bezençon, «SILENCE on tourne» est une lecture-spectacle présentée conjointement par l'auteur et une comédienne, Anne Bisang. C'est l'une des manifestations proposées autour de la grève des femmes du 14 juin, par le Théâtre abc; ce texte sera lu jeudi 20 juin, à 20 h 30. (ib)

Concert X-Trio

Trois musiciens issus d'horizons musicaux divers proposent un concert au Théâtre abc, vendredi 21 juin à 20 h 30; au saxophone Boillat X, au piano-claviers Pierre Eggimann et à la batterie et percussions Bazz Smith. (ib)

Conférence sur les marchés thaïlandais

## Une assiette alléchante

L'archéo-ethno-botaniste a fait son marché en Thaïlande. Dans le panier de Mme Christiane Jacquat Bertossa, que de fruits et légumes alléchants, que de fleurs merveilleuses! En marge de l'exposition sur ce pays fabuleux, présentée actuellement au Musée d'histoire, la botaniste partageait ses découvertes lundi dernier au Club 44.

Mme et M. Jacquat Bertossa - lui étant particulièrement chargé d'immortaliser photographiquement ces merveilles - ont sillonné les campagnes de Thaïlande, avec une équipe de nutritionnistes.

La démarche n'était pas que gourmande. Elle touchait à l'archéologie et à l'ethnologie et, partant des productions actuelles - cultivées ou sauvages - la botaniste a tenté de retrouver les coutumes et les traditions ali-

mentaires. Les marchés des villes, de Bangkok tout particulièrement, sont toujours très diversifiés et les petits commerces y proposent encore une grande variété de mets traditionnels.

Dans les campagnes, les régions affichent des particularités plus restreintes. Mais encore, les croyances conduisent à éliminer tel ou tel aliment et, avec le riz, base céréalière immuable, il se produit des carences dans l'équilibre alimentaire.

Pour le plaisir du public, la conférencière a montré, par diapositives, un étal merveilleux et en grande partie inconnu chez nous; une ingéniosité encore, dans les combinaisons et les emballages et un sens artistique omniprésent. I.B.

● La Thaïlande au MHN, jusqu'au 27 octobre.

Cox'ice Club en défilé

## Un amour de Coccinelle

Un vieux cabriolet, un coupé sport des années 60, un modèle de 1948 avec deux petites fenêtres en guise de pare-brise...

Les dingues de VW Coccinelles se sont rincés l'oeil, dimanche, sur le parking de Polyexpo.

Venus de toute la Suisse, de France et même de Paris, une centaine de ces sympathiques engins ont bravé les intempéries pour participer à la deuxième concentration du Cox'ice Club de La Chaux-de-Fonds.

### DÉFILÉ SUR LE POD

Avant de défilé sur le Pod en fin d'après-midi, les heureux possesseurs de ces coléoptères mécaniques ont ainsi passé la journée à parler de leur passion commune, la VW Coccinelle. (alp)

RESTAURANT-RÔTISSERIE

**Chez Sandro**

Gare 4 - Le Locle - ☎ 039/31 40 87

Dès aujourd'hui: grand arrivage de  
**loups de mer grillés**

470-207

SPECTACLES - LOISIRS

CAFÉ-RESTAURANT  
**«Relais du Château»**  
sur les Monts au Locle

RESTAURATION - TERRASSE  
PLACE DE JEUX

Ouvert du mardi au dimanche  
de 8 à 18 heures

Nouveau: vendredi de 8 à 24 h

Actuellement  
**EXPOSITION  
DE PASTELS À L'HUILE**  
de Gilles Richard

28-14247

IMMOBILIER



A louer  
au Locle

**appartement  
4 pièces**

comprenant: séjour, 3 chambres, 1 salle  
de bain, cuisine non agencée.

Pour visites et renseignements:  
GÉRANCE CHARLES BERSET  
Bournot 25, Le Locle,  
☎ 039/31 34 14

470-119

A louer au Locle

**magnifique appartement  
de 5 pièces**

cuisine complètement agencée, che-  
minée poutres apparentes, grand sa-  
lon de 48 m², jardin.

Fr. 1680.- + charges Fr. 150.-

Possibilité d'avoir un garage avec  
place de parc couverte.

Libre tout de suite ou à convenir.

☎ 039/32 11 27.

☎ privé 039/31 16 51

470-211

Nous louons pour date à convenir à  
la rue J.J.-Huguenin 35 au Locle:

**APPARTEMENT  
2½ PIÈCES**

Loyer: Fr. 720.- + charges Fr. 80.-

**APPARTEMENT  
3½ PIÈCES**

Loyer: Fr. 850.- + charges Fr. 100.-.

Pour de plus amples renseignements:

FRIBU SA  
Entreprise générale  
Rue Pré-Kuenzi 2a, 2502 Bienne,  
☎ 032/25 00 20

6-1420

**gb** A louer au Locle, tout de suite  
ou pour date à convenir

**appartements de 3 et 4 pièces**

Tout confort. Poste de conciergerie.

Pour tous renseignements s'adresser à:  
Gérançia & Bolliger S.A.

Léopold-Robert 12  
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77

SNGCI

FINANCE

Notre prêt personnel - un procrédit

Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....  
A adresser dès aujourd'hui à ..... ou téléphoner .....  
**Banque Procrédit** **039 - 23 16 12**  
Av. L-Robert 25 .....  
2301 La Chaux-de-Fonds .....  
08.00 à 12.15 heures  
13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance  
solde de dette, frais administratifs et commissions. 03-4325

GASTRONOMIE

RESTAURANT PIZZERIA

**FRASCATI**  
Rue des Envers LE LOCLE ☎ 039/31 31 41

**Nouveau** dès aujourd'hui  
SEMAINE  
ESPAGNOLE

Gambas ajillo Fr. 14.-  
Calamares a la romana Fr. 12.-  
Paella par pers. Fr. 18.-  
min. 2 personnes

Sopa de pescados Fr. 5.-  
Rape a la plancha Fr. 26.-  
Almejas a la marinera Fr. 12.-  
Pulpo a la gallega Fr. 15.-

Zarzuela \_\_\_\_\_  
sur réservation par pers. Fr. 32.-  
min. 4 personnes

VINS

Tores rosado - Viña sol blanco - Faustino I 78 tinto  
Brandi Fundador - Anis del mono

Tous ces plats ne sont servis que le soir  
OUVERT TOUS LES JOURS - FERMÉ LE LUNDI

28-14059

DIVERS

**Boutique  
Delfino**

prie sa fidèle clientèle de bien  
vouloir retirer ses  
**bons-cadeaux d'ici au  
15 juillet.** Merci.

Passage du Centre - Le Locle -  
☎ 039/31 86 06

470-491

Vous cherchez  
un emploi  
à domicile?  
nous pouvons  
vous aider.  
**DIFFUSION-  
SERVICE**  
Documentation  
gratuite C.P. 94,  
2824 Vicques

14-500956

Publicité  
intensive,  
Publicité  
par annonces

Publicité intensive, Publicité par annonces

IMMOBILIER

A louer  
au centre du Locle  
**3½ pièces**

Libre dès le 1er juillet  
ou 1er août.

Ascenseur, cuisine  
entièrement équipée.  
Fr. 1150.- + charges,  
☎ 077/28 21 55

/021/964 39 34  
442-171012

Le Locle  
Rue du Progrès  
A vendre  
Rez et 1er étage

**Duplex  
env. 130 m²  
avec jardin**

A décision  
rapide,  
conditions très  
avantageuses

Pour traiter  
Fr. 30000.-  
☎ 038/33 14 90

450-52

Qui dit mieux?  
Bien située au Val-de-Travers

**Villa individuelle  
neuve**

Construction 1990 sur 865 m²  
Un salon/séjour/cuisine,  
4 chambres, une salle de bains,  
2 W.-C. indépendants,  
réduit, garage.

Fr. 385 000.-

Libre tout de suite.

Buchs Prospective

☎ 038/61 15 75

450-846

**A LOUER** Jardinière 75  
La Chaux-de-Fonds

**magnifiques  
locaux 50 m²**

comprenant: 2 bureaux bien  
éclairés, cuisinette agencée,  
W.-C. avec lavabo.

Situé: 1er étage avec ascenseur  
Libre: 1er juillet 1991 ou à  
convenir.  
Loyer: Fr. 645.- + charges.

132-12083

**GECO** GÉRANCE ET  
COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

L'annonce, reflet vivant du marché

VACANCES - VOYAGES

**BUNGALOWS, VACANCES AU TESSIN**  
Maisonnettes et appartements de vacances à  
Caslano au bord du lac de Lugano. A partir  
de Fr. 20.- par personne. M. D. Beltrami, via  
Ciseri 6, 6900 Lugano. ☎ 091/71 41 77

24-328

DIVERS

Propriétaires forestiers  
Pensez à vos chablis et  
soins culturaux

**travaux  
subventionnés**

Pour tous renseignements et devis

**GIGON-WOBMANN**

Travaux forestiers.  
☎ 039/28 81 06. ☎ 039/28 13 68  
132-501049

Train + quatre-heures

- carte journalière (réseau train & bus CJ y. c. ligne  
CFF Delémont - Porrentruy)  
- bon quatre-heures à échanger dans un des 60  
restaurants de la région Fr. 19.-  
Prix: abts ½ prix et enfants Fr. 23.-  
adultes sans abt ½ prix  
Choisir son évacion... profitez!  
Nouveaux vélos (VTT) à louer dès Fr. 20.-



06-17036/4x4



Chemins de fer du Jura  
2710 Tavannes, tél. 032 91 27 45

IMMOBILIER

A vendre Neuchâtel  
centre-ville  
**hôtel-restaurant  
terrasse-pub**

déjà rénové + projet hôte-  
lier sur 2000 m².  
Reprise globale souhaitée.  
Ecrire sous chiffres  
P 028-705591 à Publicitas,  
case postale 1471,  
2001 Neuchâtel 1.

A vendre au centre de Bienne

**Immeuble  
à rénover**

Comprenant: local de vente et bureau.  
450 m de surface sur 3 étages.  
Prix d'achat: 1.3 million.  
Se renseigner au numéro de télé-  
phone 41 01 51, agence immobilière  
Wyssbrod.

6-2626

A louer à Renan/BE  
(près de  
Saint-Imier)  
**bel appartement  
rénové**

de 2 grandes  
pièces, cuisine  
habitable et agen-  
cée, loyer Fr. 695.-  
+ Fr. 80.- charges  
Renseignements:  
Agence  
immobilière  
Béatrice Paoluzzo  
Bellmund  
☎ 032/51 23 80  
6-3190

**Corgémont  
A vendre**

Appartement très spacieux de  
4 pièces dans petit immeuble neuf  
situé dans un endroit très tranquille.  
Avec 2 salles d'eau, cuisine en bois  
agencée d'appareils Miele, grande  
terrasse de 45 m², garage.

Fonds propres: 10%.

Coût mensuel avec aide fédérale:  
Fr. 1475.-/mois, sans charges.

☎ 038/31 86 86 ou 31 86 87

de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

☎ 038/31 83 95 dès 20 h.

28-593

**Vue panoramique  
sur tout le lac  
de Neuchâtel**

A 10 minutes de Neuchâtel  
et Yverdon, situation calme.

**A VENDRE À LA BÉROCHE:  
un magnifique appartement  
de 4½ pièces**

complètement agencé: cuisine  
avec lave-vaisselle, 2 salles d'eau,  
garage double + 1 place de parc

Terrasse d'environ 80 m²  
Fr. 520 000.-, garage double  
et place de parc compris

Hypothèque à disposition

☎ 038/55 25 48 450-1124

A louer  
à Renan/BE (près  
de Saint-Imier)

**Bel appartement  
rénové de  
4½ pièces**

Situation calme  
et ensoleillée.  
Loyer: Fr. 895.-  
plus charges 100.-

Renseignements:  
agence  
immobilière  
Béatrice Paoluzzo-  
Bellmund  
☎ 032/51 23 80  
6-3190

DIVERS

Ing. dipl. **FUST** CUISINES  
BAINS

- Venez visiter dès maintenant l'une de nos grandes expos cuisines ou  
bains (apportez les dimensions de votre pièce), nous vous ferons une  
offre immédiate par ordinateur. • Conseil à domicile sur demande.
- Chaque cuisine est planifiée et réalisée sur mesure.
- Toutes les marques d'appareils encastrables au choix.

Planifiez maintenant la

**RENOVATION DE VOTRE  
CUISINE OU BAIN**

avec notre spécialiste!

- Si vous le souhaitez, nous nous chargeons de la rénovation de A  
jusqu'à Z (sanitaires, électricité, peinture, etc.)

**Cuisines FUST: une qualité exceptionnelle  
aux prix le plus avantageux possible!**

- 5 ans de garantie sur les meubles de cuisines. • Nous vous faisons  
maintenant une offre particulièrement intéressante!

Ing. dipl. **FUST**

Expos cuisines ou bains à:

Neuchâtel, rue des Terreaux 5  
Bienne, rue Centrale 36  
Yverdon, rue de la Plaine 9

038 25 53 70  
032 23 88 77  
024 21 86 16

05-2569/4x4

Aurèle Jean-Mairet de Martel-Dernier

# Un paysan «écolo» sans le savoir

Cela fait cinq générations que les Jean-Mairet habitent la Rêta de Bise, au-dessus de Martel-Dernier. Lorsqu'Aurèle Jean-Mairet a repris la ferme familiale et son domaine de 97 poses, le terme «écologie» était encore dans les brouillards de La Sagne. Et pourtant...

«Je ne suis pas trop pour la chimie. J'ai toujours utilisé des procédés naturels, j'ai fait ça toute ma vie, sans même penser que j'étais écolo. Déjà gamin, je déplantais des sapins pour desserrer...» Aurèle Jean-Mairet, l'œil bleu et le sourire candide, est la preuve vivante qu'on peut être paysan, «écolo» sans le savoir, et champion de gymnastique. Il a aussi été couronné en lutte libre!

La ferme, une maltournée, oriente sa partie «appartements» vers le sud, sous un avant-toit. L'hiver, le soleil bas chauffe les chambres qui restent à l'ombre pendant l'été. «Dans le temps, ils n'étaient pas tant bêtes pour faire les fermes!»

«Venez, je vais vous faire voir mes moulins». Et de fait, au plafond du hangar, plusieurs petits moulins n'attendent qu'un coup de vent pour repartir. «C'était des essais...Mais quand j'étais



Aurèle Jean-Mairet chez lui.

L'amour de la terre concrètement parlant.

(Impar-Perrin)

gamin, j'aimais savoir la force du vent, de l'eau...»

## PAS D'ENGRAIS

Ce goût pour l'environnement, Aurèle Jean-Mairet l'a cultivé toute sa vie. Lors des invasions

de campagnols, il a fait 4500 prises, rien que par des trappes. Depuis ce printemps, il a déjà attrapé 14 taupes. Pour les engrais, même chose: ces six dernières années, il n'en a pas utilisé un kilo. Et ça fait une différen-

ce? «Ouah! mais non, ils exagèrent... J'ai encore vendu un char de foin de 3600 kilos, ils n'en reviennent pas du beau foin qu'on a ici, et ils sont enchantés de voir comme les vaches aiment le manger...»

Un domaine qu'il connaît bien, Aurèle Jean-Mairet, c'est la forêt: il a planté 1500 sapins en tout, et nous montre un planton d'épicéa, qui a poussé de 1 m 95 en deux ans. Devant le hangar, des montagnes de bûches entassées avec une précision d'horloger, toutes sciées à la main: «Là, j'ai du bois pour trois ans; je n'ai pas de tronçonneuse, je n'en ai jamais eu, c'est trop dangereux.»

## JAMAIS MANQUÉ D'EAU

Quand le jeune Aurèle a repris la ferme, il a commencé par faire une citerne. Avant, il fallait faire boire les bêtes dehors tout l'hiver, alors que maintenant «le bétail boit toute l'année sans un coup de pompe, c'est formidable!» Cette citerne, double, de 100 m<sup>3</sup>, qui donne de l'eau sous pression par gravitation, permet de faire le tour: «On n'a jamais manqué d'eau. L'année passée, pendant la sécheresse, on a pu arroser le jardin tout le long.»

M. Jean-Mairet nous montre encore la fosse à purin de 170 m<sup>3</sup>. «Pour 15 têtes de gros bétail, elle est largement assez grande, je n'ai jamais dû épandre à mauvais escient.»

Maintenant à la retraite, M. Jean-Mairet loue ses terres, mais il n'a pas abandonné son amour de la nature. Il a quand même fait une concession au «progrès»: il y a une télé chez lui. Mais de toute sa vie, il n'a jamais conduit une voiture!

CLD

## Rédaction

### du LOCLE

Tél: 039/31 33 31

Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN

Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

### Chemins de fer des Montagnes neuchâtelaises

#### D'une pierre trois coups!

C'est cet automne, en principe le 24 octobre, que les Chemins de fer des Montagnes neuchâtelaises (CMN) entendent faire d'une pierre trois coups.

Soit en inaugurant le nouveau dépôt des Ponts-de-Martel, la remise en forme de la ligne du Ponts-Sagne et l'inauguration encore du nouveau matériel roulant qui sera livré en août et septembre prochains. (jcp)

### Parlement des jeunes du Locle

#### Elections reportées

Le Parlement des jeunes, au Locle, termine sa première législature. Comme ses membres sont non-rééligibles, il faut élire les successeurs. L'élection, ouverte du mercredi 19 juin, est reportée à la rentrée scolaire sous forme d'élection complémentaire.

AVIS aux amateurs: il y a encore 14 sièges à repourvoir. Les candidatures peuvent être déposées à la Chancellerie communale, guichet numéro 20, Hôtel de Ville. (Imp)

## AGENDA

### Musée d'horlogerie du Château des Monts

#### Visite commentée

Ce soir mercredi, à 20 h, nouvelle visite commentée de l'exposition mise sur pied au Musée d'horlogerie du Château des Monts, à l'occasion du 250<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Daniel JeanRichard. (Imp)

## BRAVO À

### Mme Hélène Houriet...

... domiciliée rue du Marais 5, qui vient de célébrer son nonantième anniversaire.

A cette occasion, elle a reçu la visite de Jean-Pierre Tritten, président de la ville du Locle, qui lui a rendu visite afin de lui exprimer les vœux et félicitations des autorités et de la population locales. Il lui a aussi remis le traditionnel cadeau. (comm)

### M. Marius Ionesco...

... que le Conseil communal du Locle vient de nommer au poste d'architecte-adjoint. (comm)

## Concert à la Pyramide du Locle

# Un orchestre peut en cacher un autre

L'affiche invitant le public local à une soirée de blues était peut-être équivoque. Mais qu'on ait pu entendre trois orchestres ou un seul importe peu. Seule compte l'idée d'organiser des concerts dans un cadre qui ne demande pas mieux.

Non pas trois orchestres, comme indiqué sur l'affiche, mais une formation à géométrie variable comprenant un trio de base, auquel venaient s'adjoindre alternativement deux musiciens. La Pyramide a déjà organisé quelques concerts très différents. Mais c'est la première fois qu'elle consacrait une de ses soirées au blues.

Programmés aux alentours de 22 h, les musiciens du groupe «Blue Kérosène» et le guitariste Deacon Fuller ont commencé leur concert devant une salle presque vide. Ce n'est qu'aux alentours de 23 h qu'on a pu apercevoir des gens au milieu des stalactites. Applaudissons à l'idée d'une réelle programmation musicale dans un lieu où régnent disques et compacts. Pourquoi ne pas se bouger au son d'un véritable orchestre?

Cependant, le volume sonore a laissé quelques mélomanes panotés, à un point tel qu'il a fallu se réfugier tout au fond de la salle pour échapper aux décibels. Pour choisir sa boisson, le langage des sourds rendit de grands services. Le breuvage désiré se montrait du doigt, sur la carte...

## DU CÔTÉ DES MUSICIENS

Parlons des musiciens. «Blue Kérosène» accompagne des artistes de blues américains. Composée de Marc Jeanrenaud, batterie, Billy Ochoa, contrebasse, et Blaise Kropf, guitare, cette formation un peu timide fut rapidement rejointe par le guitariste Deacon Fuller, à l'aise sur scène, drôle, sensible et excellent chanteur, alternant les touches Zydeco et Country avec un blues très traditionnel et tout autant pur.

Enfin le joueur d'harmonica et chanteur Rock Bottom, virtuose d'un instrument difficile entre tous, apporta une touche finale à cette formation. Les cinq musiciens viennent d'enregistrer un compact en Floride. (cse)

## Le «Tech» 50 ans après

# Retour aux sources

Une classe du «Tech» de retour, 50 ans après, juste à côté, dans les locaux de l'EICN! De mémoire de directeur, Samuel Jacard n'avait jamais vu une volée aussi «mûre» effectuer son retour aux sources.

Ils pouvaient bien ne pas reconnaître les lieux, ces neuf ingénieurs maintenant à la retraite: lorsqu'ils ont passé leur diplôme, en 1941, l'EICN n'existait pas encore. A l'époque, c'était dans le gris bâtiment de l'actuelle ETL (l'ex-Technicum neuchâtelois) que l'on faisait des études de technicien-

horloger, technicien-mécanicien ou technicien-électricien. Nos visiteurs gardent un souvenir vivace du directeur «administrateur général!» qui a présidé à leurs études: Henri Perret.

Maintenant, les titres ont changé. Les méthodes de travail aussi. Les visiteurs ont pu s'en rendre compte sur le terrain. Ils ont aussi profité de ce retour aux sources pour visiter certaines des institutions locales les plus réputées: le Château des Monts, les Moulins du Col et La Croisette!

C'est à l'initiative de l'un de leurs camarades, Jean-Claude

Ciana, que ces ex-condisciples se sont retrouvés au Locle. Il y avait là Félix Béguin, Gilbert Caussignat, Jean-Claude Ciana, Albert Favre, Pierre Imhof, Raymond Nardin, Pierre Schaller, Georges Straussack et Jean Tripet. Sur leur volée de 19 étudiants, cinq d'entre eux ont disparu et quatre n'ont pu venir pour raisons majeures.

«DES ENFANTS DU PAYS» Il faut dire que le contact avait été fidèlement maintenu; depuis une trentaine d'années, on se retrouvait tous les 4 ou 5 ans.

Tous étaient «enfants du pays» et tous ont fait carrière dans l'industrie, mais tous ne sont pas restés dans la région. Ainsi, Félix Béguin annonçait que ça faisait 50 ans qu'il était à Winterthur. Il n'en avait pas pour autant perdu un français des plus châtiés. Et nostalgie ou pas, nos ingénieurs affichaient la plus franche bonne humeur. (cl)



Des anciens étudiants du «Tech»

Ils sont revenus dans une nouvelle Ecole d'ingénieurs. (Impar-Droz)

## SOCIÉTÉS LOCALES

### SEMAINE DU 19 AU 25 JUIN

- AMIS DES CHIENS LE LOCLE Société réunissant les chiens de toutes races avec ou sans pedigree. Entraînements chaque samedi, rendez-vous à 14 h à la Combe-Girard (ancien camping). Renseignements: (039) 26.65.48 (heures des repas).
- CAS GROUPE DES AÎNÉS Stamm le lundi à 18 h au Sphinx.
- CAS GROUPE FÉMININ ROCHE-CLAIRE Samedi 22 juin, Chemin des Planètes. Rendez-vous des participantes et inscriptions vendredi

21 juin à 17 h 30 au Cercle de l'Union. Tél. 32.12.29 ou 31.27.21. Gardiennage: 22-23 juin, R.-N. Maspoli, J. Montandon.

- CAS SECTION SOMMARTEL Vendredi 21, stamm à 18 h au restaurant de la Jaluse. Inscriptions pour la course des 22-23 Nintal-Schinhorn.
- CLUB JURASSIEN, SECTION COL-DES-ROCHES Vendredi 21 juin, visite du sentier des statues à Marmoud. Rendez-vous place parking Bournot à 17 h 15. Se munir d'un pique-nique et boisson.

● CHŒUR D'HOMMES ECHO DE L'UNION Congé du lundi 3 juin au 26 août inclus. Reprise lundi 2 septembre à 20 h.

- CLUB DU BERGER ALLEMAND LE LOCLE Entraînements mercredi à 16 h 30 et samedi à 14 h au chalet.
- CONTEMPORAINES 1909 Mercredi 19 juin et mercredi 17 juillet, rencontres supprimées.
- SOCIÉTÉ CANINE Entraînements: le samedi dès 14 h au chalet sur les Monts. Educa-

tion, défense, flair, agility, travail sanitaire. Renseignements: (039) 28.10.30, et (039) 31.82.68. Nous acceptons tous les chiens avec ou sans pedigree.

## AVIS URGENT

**Frutiger**  
CONFECTION  
Le Locle ☎ 039/31 17 20  
OUVERT LE MERCREDI  
APRÈS-MIDI 470-253

## SERVICES

- PHARMACIE D'OFFICE de la Poste, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignements.
- PERMANENCE MÉDICALE ☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.

## NAISSANCE

### MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE

Coucou, je suis là!  
Je m'appelle

## MÉLANIE

et fais le bonheur de mes parents  
Je suis née le 12 juin 1991  
Isabel et André  
CLÉMENÇON  
Les Brenets

Labergement Sainte Marie: la fonderie Obertino

## Un métier artisanal peu connu

Ne manquez pas, lors d'une escapade estivale au bord du lac de Remoray, de visiter l'une des dernières fonderies de cloches du pays! A Labergement Sainte Marie, la fonderie Obertino façonne des sonnailles dans le respect des traditions artisanales.

Au bord du lac de Remoray, réserve naturelle, tout près du lac Saint-Point, un petit village tranquille du Haut-Doubs, Labergement Sainte Marie, abrite un des derniers ateliers de fonderie de cloches de France.

Fondée en 1834, cette entreprise familiale transmise de père en fils, ou en fille et beau-fils, veut rester artisanale. Depuis 157 ans, les mêmes gestes sont répétés quotidiennement; hormis les modifications dans le chauffage de l'alliage, la technique précise, quelque peu secrète, reste la même.

L'étape la plus spectaculaire est bien sûr la coulée; le creuset en

graphite, contenant l'alliage, est porté à la température de 1300°. L'alliage est un mélange de cuivre et d'étain dont les proportions sont d'une importance capitale pour la bonne sonorité de la cloche.

Cet alliage en fusion est versé lentement dans les moules: châssis cylindriques contenant deux volumes de sable spécial ayant subi une préparation nécessaire pour chaque modèle de cloche personnalisée.

Le métal se solidifie aussitôt et, une fois refroidi, on ouvre le moule qui laisse s'échapper la cloche nouvellement formée...

Si on rencontre dans nos pâturages de moins en moins de vaches ensonnillées qui font la fierté des agriculteurs - il paraît que cela dérange nos amis citadins qui viennent se reposer à la campagne - cloches, chamonix et toupins sont aussi maintenant des cadeaux originaux et personnalisés: toutes les occasions sont bonnes pour offrir une cloche de la fonderie Obertino.

Vous pourrez apprécier ce savoir-faire franc-comtois au cours de vos escapades estivales dans la région des deux lacs. (ed)



Fonderie Obertino à Labergement Sainte Marie  
La coulée du métal est une étape spectaculaire.

(Dotal)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80

Alain PRETRE  
François CHAUVIN  
Jean-Pierre COUR  
Eric DOTAL  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY

### AGENDA

#### Pontarlier

Coline Serreau présente son dernier film

A l'initiative du Ciné-Club Jacques Becker, Coline Serreau, la réalisatrice très connue de «Trois hommes et un couffin», sera à Pontarlier aujourd'hui mercredi 19 juin au Théâtre municipal de Pontarlier. Elle présentera son cinquième film, «Roméo et Juliette», en compagnie de l'actrice principale, Firmine Richard. (fb)

#### Besançon

«De la cuisine à l'écologie»

Le 22 juin, de 9 h à 18 h, se tiendra à l'amphi Granvelle, 2 rue Granvelle à Besançon, un colloque organisé par l'Université de Franche-Comté et le CREHU sur le thème «De la cuisine à l'écologie».

Les thèmes abordés sont très variés: le goût, la réinvention des saveurs. (comm)

### TAPIS VERT

Tirage du 18 juin:

dame de pique  
roi de cœur  
roi de carreau  
dix de trèfle

### Hold-up éclair à Saône

## Les deux braqueurs cueillis à domicile

Depuis plus d'un mois, les enquêteurs bisontins de la police judiciaire soupçonnaient deux hommes de projeter des attaques à main armée. Ils sont allés les cueillir hier matin à leur domicile alors qu'un hold-up venait d'être signalé au Crédit Agricole de Saône, près de Besançon.

Vers dix heures, mardi matin, cinq personnes se trouvent dans l'agence du Crédit Agricole de la commune de Saône sur le premier plateau du Jura. Deux hommes font irruption à visage découvert, mais armés. L'un porte une casquette, l'autre a rabattu le col de son blouson imperméable pour tenter de se dissimuler le visage. Leur détermination ne fait aucun doute et le personnel préfère obtempérer lorsqu'ils exigent la totalité de l'argent qui se trouve dans la banque.

Le braquage est extrêmement rapide et, nantis d'un butin estimé à 70.000 francs, les deux

hommes s'enfuient tout aussi vite.

Les descriptions des deux braqueurs sont sans équivoque pour les policiers qui identifient leurs deux suspects. Très vite renforcés par des éléments de la PJ de Dijon en alerte dans la capitale comtoise, ils convergent vers le domicile localisé quelques semaines plus tôt.

Les braqueurs tombent dans un véritable piège à leur retour de hold-up. Ils sont maîtrisés immédiatement alors que les policiers découvrent les armes et l'argent encore en leur possession. Un flagrant délit qui devrait logiquement les conduire devant la Cour d'assises. Ils ont été transférés au commissariat de la Gare d'Eau et placés en garde à vue afin de répondre aux interrogatoires des enquêteurs.

Hier, aucune information ne filtrait des locaux de la PJ sur la personnalité des deux hommes. (P.Sch.)

### Les sociétés françaises d'eaux minérales s'organisent

## Le PVC, un matériau controversé

Après la décision helvétique, d'ici la fin de l'année, d'interdire la vente d'eau minérale en bouteille PVC, les principales sociétés françaises de production ont décidé de répondre aux différentes menaces qui planent sur l'emploi de ce matériau plastique très polluant.

En liaison avec plusieurs grands groupes agro-alimentaires, dont Coca-Cola et Nestlé, les sociétés Vittel, Contrex et Evian ont récemment créé un groupe d'intérêt économique chargé de mettre en place, sur tout le territoire français, un ingénieux système de récupération de ce produit particulièrement polluant.

A partir d'une longue expérience en matière de traitement et de récupération des ordures ménagères, menée à Dunkerque, il apparaît en effet que le PVC peut trouver, grâce à un recyclage adéquat, un certain nombre d'utilisations tout à fait rentables. Une fois déchiquetées, ces fameuses bouteilles, qui encombrant nos poubelles et les

décharges, peuvent être reconverties en matériaux d'isolation performants. En outre, grâce à un traitement spécial, on peut également transformer ces déchets de PVC en gaines plastiques souterraines, à l'usage de bâtiments.

Aussi, forts de la rentabilité économique du système qu'ils ont testé à Dunkerque, les diffé-

rents producteurs français d'eau minérale proposent de payer jusqu'à 1350 FF la tonne de PVC aux différentes communes qui s'engageraient à créer des centres de traitement d'ordures. De belles sommes en perspective, face aux 200.000 tonnes de PVC produites annuellement dans l'Hexagone, dont seul le 10% est récupéré. (jcp)

## PET contre le verre

Plus de 75% de la production des eaux minérales françaises sont conditionnées en emballage PVC. Ainsi, chez Vittel, le chiffre a atteint l'an passé plus d'un milliard de bouteilles. En France, on considère que ce matériau est incontestablement le moins cher et le plus noble pour les eaux plates.

Chez Vittel encore, on précise que le verre, qu'il soit consigné ou perdu, présente

«un bilan énergétique beaucoup moins intéressant que le PVC», sachant que le 50% des bouteilles consignées sont détruites. Quant au recours au PET, privilégié en Suisse comme en RFA par les défenseurs de la nature, on se prend à suspecter des manœuvres protectionnistes lorsqu'on affirme, en France, que ce matériau n'a pas la même souplesse de recyclage que le PVC. (jp.h)

Un prêt personnel de la Banque ORCA:  
Le chemin le plus simple  
pour l'argent liquide.

Nous vous proposons une solution rapide, efficace et discrète à vos problèmes d'argent. Passez nous voir, téléphonez-nous ou envoyez-nous ce coupon à l'adresse ci-dessous.

### Confidentiel

Je désire recevoir Fr. Mensualité env. Fr.

Nom Prénom

Date de naissance Etat civil

Rue NPA/Lieu

Habitant depuis Tél.

Profession Rev. mens.

Date/Signature

Banque ORCA, avenue Léopold-Robert 53a,  
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 80 90

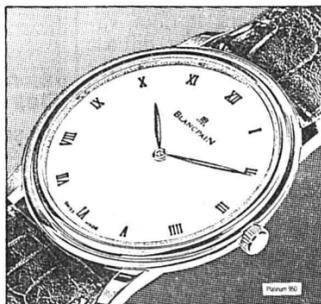
Intérêt annuel selon le montant et la durée  
du crédit ainsi que la méthode de calcul:  
13,5-16,9% y compris l'assu-  
rance solde de dette.

M1

Banque ORCA  
Société affiliée de l'UBS

### OFFRES D'EMPLOI

IB  
1735  
BLANCPAIN



Si la montre mécanique vous passionne,  
n'hésitez pas à nous contacter.

Nous cherchons pour nos ateliers de  
la Vallée de Joux

Horlogers et horlogers-rhailleurs

Neuchâtel

Horlogers-rhailleurs

Nous attendons votre appel:  
Blancpain SA, 1348 Le Brassus, 021 / 845 40 92  
ou le soir dès 19 heures 021 / 905 38 59

22-2142



RTSR

Couleur 3 s'internationalise!

La rédaction de la Radio suisse romande cherche donc à mettre sur pied une équipe de journalistes prête à relever le défi d'une information différenciée.

Elle engage ainsi plusieurs

## JOURNALISTES

souhaitant travailler à temps partiel.

Conditions:

- activité de «généraliste» comportant la préparation et présentation de bulletins de nouvelles; planification souple, selon disponibilité (de 30 à 70% sur l'année); horaires irréguliers et semaine de 7 jours

- une formation complète sanctionnée par l'inscription à un registre professionnel (RP) est indispensable ainsi que des études supérieures, une bonne connaissance de l'actualité en général et la maîtrise parfaite du français écrit et parlé (micro); la pratique d'une seconde langue nationale ou de l'anglais serait un atout

- un plan de formation est prévu

Entrée en fonction: à convenir.

Les candidat(e)s de nationalité suisse voudront bien adresser leurs offres de service complètes avec curriculum vitae jusqu'au 29 juin 1991 au plus tard au

Service du personnel de la Radio Suisse Romande  
40, avenue du Temple 1010 Lausanne

22-11634

memento



**Cours «Bien conduire - Mieux réagir»**

- Prochains cours 14 - 21 - 28 septembre  
**Journée des familles:**  
 Ferme du Gros-Crêt, 25 août

**Dépannage**

- En Suisse: composer le **No 140**  
 - A l'étranger: No de téléphone de la Centrale d'alarme du TCS 22/736 44 44.

**Renseignements**

Touring Club Suisse, section Jura neuchâtelois Office et secrétariat, 88, av. Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 11 25, fax 23 88 81.

**circuits**

bulletin mensuel du touring club suisse section jura neuchâtelois



# Vous allez partir en vacances...

## Conseils et informations pour votre voyage à l'étranger

**Vous allez partir en vacances. Vous allez voyager à l'étranger en voiture ou avec votre moto. Voici quelques conseils et informations qui pourront rendre service lorsque vous vous rendrez plus particulièrement en France, en Italie, en Allemagne, en Autriche et en Espagne.**

**France**

**FORMALITÉS DOUANIÈRES.** - Passeport suisse émis dès le 1er avril 1985 (même périmé depuis moins de 5 ans) sans visa ou carte d'identité. Pour les véhicules, carte verte d'assurance. Le transport de carburant en bidon est en principe interdit. Mais un bidon jusqu'à 5 litres, pour les véhicules avec catalyseur jusqu'à 10 litres, sera toléré (sauf sur les bacs vers la Corse). Pour les chiens et chats, un certificat de vaccination contre la rage datant de plus de 30 jours et de moins de 12 mois est nécessaire. L'entrée des animaux de moins de trois mois est interdite. Peuvent être importés (par personne) en franchise douanière, outre les vêtements et effets personnels, 200 cigarettes ou 50 cigares ou 250 g de tabac, 2 litres de vin et 1 litre de spiritueux, 50 g de parfum et les provisions de voyage normales.

**PRESCRIPTIONS DE CIRCULATION.** - Limitations de vitesse en km/h (entre parenthèses: sur chaussées mouillées): localités 50, routes 90 (80); routes express et

autoroutes sans péage 110 (100); autoroutes à péage 130 (110). Motos jusqu'à 80 cm<sup>3</sup>: 75. Vélocycles: 45. Vitesse minimale obligatoire sur la voie de gauche des autoroutes: 80. Port de la ceinture de sécurité obligatoire sur les sièges avant et arrière.

Le port du casque est obligatoire pour les motocyclistes et les cyclomoteuristes. Circulation avec feux de croisement obligatoire 24 h sur 24 pour toutes les motos de plus de 125 cm<sup>3</sup>. Taux d'alcoolémie: 0,8‰. Il est interdit de klaxonner sauf en cas de danger immédiat.

En cas d'infraction, la police peut encaisser des amendes sur le champ jusqu'à un montant de 2500 FF. Elle a le droit d'immobiliser le véhicule si l'amende n'est pas payée.

**ET ENCORE.** - Tarifs postaux en FF: lettre jusqu'à 20 g et carte postale, 2,50.-. Téléphone: indicatif pour la Suisse, 19 (attendre le son de renvoi) et 41. Courant électrique, 220 volts. La TVA est remboursée pour les achats dès 1200 francs français. L'essence sans plomb 98 octanes (également utilisable par les catalyseurs)

est disponible sur tout le réseau autoroutier et principal.

**Italie**

**FORMALITÉS DOUANIÈRES.** - Passeport suisse émis dès le 1er avril 1985 (même périmé depuis moins de cinq ans) sans visa ou carte d'identité valable. Pour les véhicules, la carte verte d'assurance est obligatoire. A défaut, une assurance doit être contractée à la frontière. L'importation et le transport de carburant en bidon sont interdits. Pour les chiens et chats, il faut un certificat de vaccination contre la rage et de bonne santé de plus d'un mois et de moins de 12 mois (pour les chats 6 mois). Les voyageurs peuvent importer 200 cigarettes ou 50 cigares ou 250 g de tabac, 2 litres de spiritueux, 500 g de café et 100 g de thé, 50 g de parfum.

**PRESCRIPTIONS DE CIRCULATION.** - Limitations de vitesse en km/h: localités 50, routes 90; autoroutes 110 pour les véhicules jusqu'à 1099 cc (motocycles de 150 à 349cc), 130 pour véhicules à partir de 1100 cc (motocycles à partir de 350 cc); semi-autoroutes 90 ou 110/130 (90 ou 110/120) selon le tronçon. Les limitations sont très strictes et les amendes élevées.

Port de la ceinture de sécurité obligatoire sur les sièges avant et arrière pour les passagers de véhicules immatriculés après le 1er janvier 1978 (sauf

les véhicules dans lesquels il manque des points d'ancrage dès l'origine).

Le port du casque est obligatoire pour les conducteurs et passagers de motos. Les motos de moins de 150 cm<sup>3</sup> n'ont pas le droit de circuler sur l'autoroute.

Vélocycles jusqu'à 50 cm<sup>3</sup>: port du casque obligatoire pour tout conducteur de moins de 18 ans. Taux d'alcoolémie: 0,8‰.

**ET ENCORE.** - L'essence sans plomb est disponible presque partout. Les carnets de bons d'essence destinés aux touristes permettent d'obtenir l'essence à un prix plus avantageux. Se renseigner auprès de notre Office TCS (L.-Robert 88). Tarifs postaux: lettres jusqu'à 20 g, 800 lires; cartes postales, 600. Téléphone pour la Suisse: 60 00 41. Conversation avec la Suisse, 3 min., environ 4000 lires. TVA env. 20%. Elle est remboursable si la valeur des marchandises dépassée 605.000 lires. Courant électrique, 220 volts; parfois 125 volts.

**Espagne**

**FORMALITÉS DOUANIÈRES.** - Passeport suisse sans

visa, même périmé de moins de 5 ans ou carte d'identité valable. Pour les véhicules permis suisses de conduire et de circulation reconnus. La carte verte d'assurance ainsi qu'une assurance casco complète ne sont pas obligatoires mais cependant recommandé. Transport de carburant en bidon autorisé: 10 litres. Chiens et chats: un certificat de vaccination contre la rage datant de moins de 12 mois et établi dans le pays de résidence est requis pour les animaux de plus de 3 mois. Franchises: 200 cigarettes ou 50 cigares ou 250 g de tabac, 2 litres de vin ou 1 litre de spiritueux au-dessus de 22°, 50 g de parfum, provisions de voyage normales.

**PRESCRIPTIONS DE CIRCULATION.** - Limitations de vitesse en km/h: localités 60, routes 90, autoroutes 120. Le port de la ceinture de sécurité sur les sièges avant des véhicules ainsi qu'un jeu complet d'ampoules de réchange sont obligatoires. Le port du casque est obligatoire pour les motocyclistes et les cyclomoteuristes. Le remorquage de véhicules par des voitures privées est interdit. Taux d'alcoolémie: 0,8‰.

**ET ENCORE.** - Force électrique, 220 volts. Tarif postal pour la Suisse: carte postale 45 pesetas, lettre 50 pesetas. Téléphone 07 + 41. Prix: 3 min pour la Suisse, 550 ptas.

**Allemagne Autriche**

**FORMALITÉS DOUANIÈRES.** - Passeport suisse (même périmé de moins de 5 ans) ou carte d'identité valable. Pour les automobiles, les permis suisses de conduire et de circulation sont reconnus. La carte verte d'assurance n'est nécessaire que pour les immatriculations suisses provisoires et les cyclomoteurs. L'importation de 10 litres de carburant en bidon est autorisée. Les radio-téléphones ne peuvent pas être utilisés. Il est recommandé de les démonter ou de les rendre inutilisables. A défaut, ils sont plombés à la frontière. Un certificat de vaccination contre la rage est nécessaire pour les chiens et chats. Il doit être établi au minimum 12 mois avant l'entrée en Autriche ou en Allemagne et être rédigé ou traduit en allemand.

## Le livret ETI: indispensable

Partir bien assuré est d'autant plus important que dans un pays étranger, le moindre incident prend souvent des proportions autres qu'à domicile. En 1990, plus de 14.000 sinistres ont été réglés par le biais du livret ETI. Car même en vacances, personne n'est à l'abri d'un pépin technique, d'un vol, d'un accident ou d'une maladie. Autant d'incidents qui peuvent non seulement gâcher un séjour à l'étranger, mais avoir des conséquences financières dramatiques. La certitude d'être au bénéfice d'une bonne assurance ne peut donc qu'ajouter au plaisir du voyage.

Le livret ETI (Entraide Touristique Internationale) est un document d'assistance à l'étranger, couvrant à choix l'Europe ou le monde entier, et dont les principales prestations sont les suivantes:



- Le livret ETI protège tous les membres de la famille - y compris le conjoint vivant en ménage commun - qu'ils voyagent ensemble ou individuelle-

ment. Ses prestations sont valables quel que soit le moyen de transport: voiture, avion, bateau, train, auto-stop. Vous avez le choix entre une couverture Europe (y compris les pays du bassin méditerranéen) ou Monde. Dans tous les cas, la Suisse et le Liechtenstein sont exclus.

- Le livret ETI est aussi une assurance d'annulation du voyage.

- Il assure le rapatriement sanitaire ou en cas d'issue fatale ou encore les frais de voyage d'un membre de la famille au chevet du malade.

- Il assure les recherches et sauvetage de personnes, les avances pour les frais d'hospitalisation ou frais de séjour prolongé ou encore pour un retour prématuré.

- Le livret ETI et la voiture; il assure le dépannage, le remorquage, le rapatriement du véhicule, le remboursement des frais de douane en cas de destruction du véhicule, les frais de port et d'organisation de l'envoi de pièces détachées, une voiture de remplacement, les frais de continuation de voyage ou de retour.

- Il assure également la protection juridique en matière de circulation routière.

En 1990, 594.087 livrets ETI Europe et 70.709 livrets Monde ont été vendus. La centrale d'alarme du TCS a reçu l'an dernier 33.048 appels télé-

phoniques en relation avec le livret ETI. Comme toujours, les mois de juillet et août sont les plus chargés avec respectivement pour 1990, 6114 et 5594 appels et des pointes journalières atteignant parfois 400 appels.

**COMMENT OBTENIR L'ASSISTANCE ETI À L'ÉTRANGER**

Que vous soyez en Europe, dans un pays du bassin méditerranéen, n'importe où dans le monde, appelez la centrale d'alarme du TCS. Elle fonctionne 24 heures sur 24, dimanches et jours fériés inclus. Les frais d'appel sont pris en charge par le TCS. Vous ne devez pas oublier qu'à l'étranger un simple dépannage peut déjà coûter fort cher. Un exemple: un rapatriement en avion sanitaire Las Palmas - Genève a coûté pour un sociétaire TCS près de 25.000 francs.

Prévenir vaut donc mieux que guérir. C'est pourquoi, le livret ETI, c'est votre sécurité. Vous pouvez l'obtenir tout de suite à notre office du TCS, av. Léopold-Robert 88, à La Chaux-de-Fonds

**LA CENTRALE D'ALARME DU TCS**

Appel depuis l'étranger: (...22) 736 44 44  
 Téléc: (...22) 413 156  
 Fax: (...22) 736 65 20

Adresse télégraphique: Touringsuis

## Billet du président

### Humour ou humeur

*Toute ville qui se respecte a bien entendu un réseau de routes, rues, avenues, boulevards, ruelles, impasses, passages, promenades et j'en passe. Certaines de ces artères sont à double-voie, à simple voie, à voie unique, à sens unique ou à sens interdit dans l'autre sens. Elles peuvent être piétonnes ou en cul-de-sac.*

*Pour les situer on leur a donné des noms d'hommes ou de femmes célèbres généralement décédés et, qui par un injuste sort, tombent souvent dans l'oubli, (qui était Arthur Mungler...?) ou encore, de dates, de batailles, de lieux qui ont fait l'histoire; là aussi certains dénominatifs sont assez obscurs... d'accord pour le 1er mars ou le 1er août, mais le 12 septembre, qu'est-il arrivé? et Gibraltar... de là je n'y ai jamais vu la mer, ni même les côtes d'Afrique. Lorsque j'y habitais, on parlait français, un peu allemand, l'italien, mais pas l'anglais... depuis lors on y parle peut-être l'espagnol; mais pourquoi le nom de ce célèbre rocher...? Plus simple par contre ces appellations à la connotation végétale, des arbres, des fleurs, des buissons, des ormes, (je crois savoir qu'il n'y en a plus) et impasse des clématites... c'est romantique mais les écolos devraient protester, avec des fleurs il n'y a ja-*

*mais d'impasse, sauf peut-être avec celles tressées en couronnes nous accompagnant lors de notre dernier voyage... et encore.*

*Donc tout endroit est désigné, qualifié, on ne peut de ce fait, ni se perdre, ni être dans le néant, sauf... sauf pour un bout de rue que je vous situe.*

*Bordant notre avenue Léopold-Robert, au sud de celle-ci, dans la perspective de la rue de Pouillerel, ce bout de rue nous amène à un passage pompeusement qualifié d'avenue des Marchandises, les immeubles qui le bordent sont numérotés comme appartenant à notre grande avenue (83-105 et autres). Par lui, les véhicules des Transports en commun accèdent à leur dépôt et garage actuel... bref cette rue ou ce semblant existe, on y passe... on y vit... on s'y amuse... il n'est pas innommable, il est innommé.*

*Quelle ne fut pas ma joie ce mercredi 5 juin de l'An mil neuf cent nonante et un, vers les 10 heures du matin, de voir une délégation de notre Compagnie des Chemins de Fer Fédéraux, poser discrètement une plaque, qu'immédiatement j'imaginai avec candeur être à la gloire de nos trains, pourquoi pas à l'un de ses fondateurs, ou à un grand précurseur. Le passage Papin (l'inventeur de*



*la machine à vapeur, pas le footballeur) ce serait formidable... mais désillusion des désillusions, ce n'était qu'un panneau d'interdiction de circuler le long de «l'avenue» des Marchandises, sauf pour les ayants droit.*

*Outre le fait que, peut-être, cette grande compagnie des transports ferroviaires a inventé l'eau chaude et le fil à couper le beurre, elle venait de créer la rue où l'on peut entrer, sans jamais en ressortir... marrant non... c'est un moyen de résoudre les problèmes de circulation, mais pas ceux du parking... car ledit panneau fermait la seule issue de sortie et les aventureux automobilistes étaient pris comme dans une nasse.*

*A croire que le fantaisiste français Raymond Devos avait été nommé directeur. Alerté, la police locale a fait enlever ce panneau farceur. Les choses sont rentrées dans l'ordre. Cette rue n'a toujours pas de nom, mais l'on peut s'en échapper... Admettez le, C'était Fou Fou.*

D. DIACON

# LE PUNCH

## PUISSANCE 16



# RENAULT 19 16V

Grâce à ses 137 ch, elle domine la route, tandis que son moteur 16 soupapes révèle une technologie ultra-moderne. Sa parfaite tenue de route et son équipement complet sont les meilleurs garants d'un confort de conduite hors pair. Mais le plus stupéfiant, c'est encore que la Renault 19 16V est déjà disponible à partir de Fr. 24 200.-!

Paré pour un tour de piste? Alors venez nous voir!

## Garage P. Ruckstuhl SA

### La Chaux-de-Fonds

Fritz-Courvoisier 54 - 039/28 44 44

Le Locle: Garage Cuenot,  
rue du Marais, 31 12 30

Les Ponts-de-Martel: Garage du Carrefour,  
Montandon G.-A., 37 11 23

Saint-Imier: Garage du Midi, 41 21 25

**RENAULT**  
LES VOITURES A VIVRE

La Peugeot 205 à un prix leasing Junior:

# Fr. 205.-\*



- 1124 cm<sup>3</sup>, injection, 44 kW/60 cv
- 5,8 l/100 km (consommation mixte normalisée),
- Revêtement spécial «Jeans» des sièges
- Bandes de décoration couleur
- Dégivrage de la lunette arrière
- Essuie-glace arrière
- Avertisseur sonore de phares restés allumés

\*Mensualité pour une Peugeot 205 Junior 3 portes dans le cadre d'un leasing d'une durée de 48 mois (10 000 km par an, Fr. 2000.- de dépôt de garantie, sans assurance).

Ne résistez pas plus longtemps à la tentation de faire un essai routier, venez nous voir!

Peugeot 205 Junior, 3 portes,  
Fr. 13 995.- (ill.).

Peugeot 205 Junior, 5 portes,  
Fr. 14 495.-.

Financement et leasing avantageux par Peugeot Talbot Finance.

**PEUGEOT 205 JUNIOR**  
LE SACRÉ NUMÉRO SYMPA.

## ENTILLES SA

### Garage et Carrosserie

La Chaux-de-Fonds - Le Locle  
☎ 039/26 42 42 - ☎ 039/31 37 37

CONCESSIONNAIRE

PEUGEOT TALBOT



Le compte personnel SBS

Un seul compte et tous les services: paiements, épargne, crédit et conseils personnalisés.



**Société de Banque Suisse**

Une idée d'avance

Qui va payer vos réparations?  
**La casco-collision du TCS.**  
Indispensable à vos vacances.



Faut-il? pas faut-il? la partie adverse est insuffisamment assurée? Dans tous les cas, la casco-collision du TCS vous rembourse vos réparations.

**La casco-collision du TCS assure:** votre voiture et/ou votre caravane en Europe, et dans les pays du bassin méditerranéen. Pour la durée de vos vacances: 10 • 17 • 24 • 31 jours, au choix.

**La casco-collision du TCS couvre:** les dommages à votre voiture en cas de collision violente, même si vous êtes responsable. Franchise Fr. 500.-. En cas de réussite des démarches auprès de la partie adverse fautive, TCS Assurances vous rembourse même la franchise.

**Un hit!** Pendant vos vacances, la casco-collision du TCS paie les réparations provisoires sur votre véhicule jusqu'à Fr. 500.-, vous permettant ainsi de continuer votre voyage.

Pour vos vacances, complétez votre casco partielle avec la casco-collision du TCS.

Passer vite à votre office TCS. Votre police d'assurance sera établie immédiatement ou téléphonez pour demander le prospectus «casco-collision du TCS» avec bulletin de commande.



TCS ASSURANCES SA

# CASCO-COLLISION

Beau choix permanent de voitures d'occasion  
Réparations toutes marques

039/26 44 26

J.-F. STICH  
**SPORTING SA**

GARAGE CARROSSERIE  
La Chaux-de-Fonds - Crêtets 90



Solarium - Pierrette Fleury

☎ 039/28 42 36

Passage Léopold-Robert 6  
2300 La Chaux-de-Fonds

**VACANCES:**  
fermé du lundi 22 au  
samedi 27 juillet inclus

A l'heure de la bonne chère

## HÔTEL MOREAU\*\*\*\*

Son restaurant LE BEL ÉTAGE  
Son BAR CLUB  
Sa CONFISERIE

• Sa pâtisserie **AU COO HARDI**

Sa gastronomie, son confort, ses salons, ses chocolats, sont une halte obligatoire pour tous les membres sur les CIRCUITS Touring.

Bien-être et gastronomie au cœur de la ville  
Av. Léopold-Robert 45 - ☎ 039/23 22 22 - 2300 La Chaux-de-Fonds

## RESTAURANT DE LA POSTE

LA CHAUX-DU-MILIEU Salles pour banquets  
Terrasse-parking

Un restaurant-bar accueillant dans un cadre bien neuchâtelois

Une bonne table pas loin de chez vous

Famille Nicolet

Tél. 039/36 11 16  
Fermé le lundi

Diététique

## LA HUCHE

Mme E. Røhrig

Av. L.-Robert 76  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 26 02

**BAR à fruits secs**  
Spécialités «pruneaux fourrés»

Au Locle votre spécialiste pour

SUBARU 4x4

CITROËN

## Garage et carrosserie Burkhalter

Jaluse 2 - Le Locle - ☎ 039/31 82 80

Leasing  
FIAT PANDA 1000 Lie  
Fr. 175.-/mois  
Garage de la Ronde SA  
☎ 039/28 33 33

Carrosserie des Grandes-Crosettes  
HENRI SÉCHAUD  
Grandes-Crosettes 10a  
☎ 039/23 14 85

Eric ROBERT  
Le Hit pour:

TV, VIDEO, HI-FI  
DISQUES

au Locle

D.-Jeanrichard 14

SPÉCIALISTE du support de toit

**THULE** SWEDEN

avec ou sans gouttière pour vélos, planches à voile et bagages



**BERNARD KAUFMANN**  
Accessoires automobiles  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Fritz-Courvoisier 16, ☎ 039/28 74 18

Vos réparations toujours bien soignées chez l'artisan



Serre 9, tél. 039/28 63 89,  
La Chaux-de-Fonds

**FALZONE BOTTIER**

NOVOPTIC

2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
☎ 039/23 39 55

2400 Le Locle  
Rue D.-Jeanrichard 23  
☎ 039/31 15 05

Votre \$ SUZUKI dès Fr. 10 990.-



SWIFT 1,6 GLXi 16V. SWIFT 1,3 GTi 16V. VITARA. SAMURAI. SUPER CARRY.



**Garage Bering & Co**

Fritz-Courvoisier 34 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/284 280

**SUZUKI**



## Bons d'essence ITALIE

### Formalités

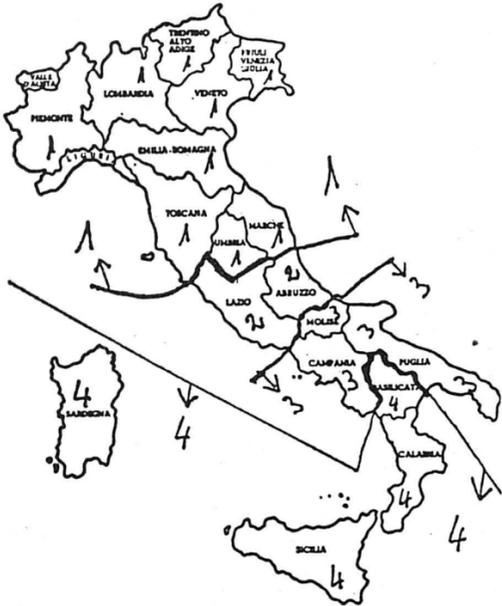
Pour l'achat des «pacchetto» de bons d'essence, vous devez vous présenter personnellement à notre office TCS muni des documents suivants:

- passeport ou carte d'identité valable (la carte consulaire n'est pas acceptée)
- permis de circulation suisse du véhicule se rendant en Italie
- carte de membre du TCS

### Remboursement

Les bons d'essence non utilisés (les coupons pour l'autoroute ne sont pas remboursables) peuvent être remboursés dans les deux ans suivant leur date d'achat auprès des offices TCS.

Les bons d'essence de 15.000 liras chacun et la carte magnétique pour péages autoroutiers sont utilisables sur l'entier territoire national.



COURS DE LA LIRE ITALIENNE: 0,1220 (vente billet)

PRIX DU CARBURANT EN ITALIE  
super: 1535  
sans plomb: 1485

Carnet no	1	2	3	4
Prix de vente sociétaires:	204,00	299,00	487,00	566,50
Valeur essence (liras)	180000	300000	480000	580000
Valeur autoroutes (liras)	30000	30000	70000	70000
Valeur totale du carnet (francs)	256,00	403,00	671,00	793,00
Equivalent litres				
super:	117	195	313	378
sans plomb:	121	202	323	391
ECONOMIE				
francs:	52,00	104,00	184,00	226,50

### Comment payer à l'étranger ?

Argent liquide, chèques ou carte de crédit? Tout dépend de la façon dont vous voyagez et des dépenses qui doivent être réglées sur place. En préparant minutieusement votre budget de vacances, vous éviterez de mauvaises surprises.

Avant de changer de l'argent, comparez les cours et les commissions entre les banques et les petits bureaux de change. Evitez d'une manière générale de changer dans les hôtels, où le cours est nettement moins favorable.

Compte tenu du risque de vol, on ne prendra qu'un minimum d'argent sous forme liquide. Emportez en francs suisses ce que vous dépenserez en Suisse à l'aller et au retour et, en monnaies étrangères, de quoi couvrir vos besoins courants (péages d'autoroute, boissons, repas).

Les chèques de voyage constituent un moyen de paiement pratique et ont l'avantage de vous être remboursés en cas de vol. Conservez les numéros de chèques à part et laissez-en un double à la maison.

Les Eurochèques sont généralement bien acceptés, mais le montant par chèque étant limité, il faut en prendre en nombre suffisant.

Les cartes de crédit rendent des services toujours croissants. Les sociétaires du TCS peuvent demander la carte TCS-EUROCARD.



MasterCard pour 30 fr. par année, avec une carte supplémentaire gratuite pour le conjoint. Cette carte est la bienvenue dans plus de 8 millions de magasins, d'hôtels, de restaurants, d'entreprises de transport, d'agences de voyages et d'autres services sur tous les continents.

Aux touristes se rendant en Italie, la Visa permet un passage rapide à la plupart des postes de péage, fréquemment encombrés. Cette carte, disponible en 50 000 et 90 000 liras, est en vente dans les offices du TCS.

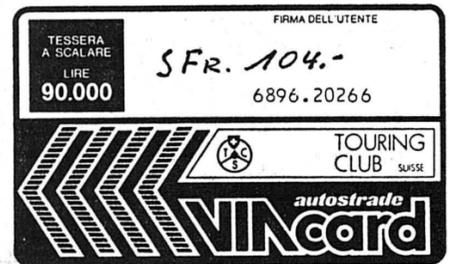
### La casco-collision du TCS est indispensable à vos vacances

Dans certains pays étrangers, les automobilistes sont souvent mal assurés. En cas d'accident, il devient extrêmement difficile d'obtenir réparation d'un dommage si vous n'êtes pas couvert par votre propre assurance, comme la casco-collision du TCS. Votre casco-collision TCS paie les réparations provisoires sur votre véhicule jusqu'à Fr. 500.-, vous permettant ainsi de continuer votre voyage.

De plus, que vous soyez responsable ou pas de l'accident, la casco-collision du TCS paie rapidement.

### Primes

Prix catalogue de votre voiture	Cat.	10 j.	17 j.	24 j.	31 j.
Jusqu'à...	1	85.-	95.-	142.-	184.-
Fr. 12'000.- à Fr. 15'999.-	2	97.-	108.-	162.-	210.-
Fr. 16'000.- à Fr. 19'999.-	3	114.-	126.-	189.-	245.-
Fr. 20'000.- à Fr. 24'999.-	4	131.-	145.-	217.-	282.-
Fr. 25'000.- à Fr. 30'999.-	5	154.-	170.-	255.-	331.-
Fr. 31'000.- à Fr. 38'999.-	6	173.-	190.-	285.-	370.-
Fr. 39'000.- à Fr. 46'999.-	7	205.-	228.-	342.-	444.-
Fr. 47'000.- à Fr. 55'999.-	8	225.-	250.-	375.-	487.-



**ASSISTA**  
Votre protection juridique de circulation

INDISPENSABLE



En voiture...  
plus de soucis!  
téléphone



### Centrale d'alarme du TCS:

Appels depuis l'étranger (...22) 736 44 44  
Télex (...22) 413 156  
Fax (...22) 736 65 20  
Adresse télégraphique TOURINGSUIS



Editeur

Section Jura neuchâtelois du TCS  
88, av. Léopold-Robert - ☎ 039/23 11 25

Rédaction-administration

Commission de rédaction de la section  
88, av. Léopold-Robert - ☎ 039/23 11 25

Photographe

Uniphot Schneider, 2052 Cernier

Régie des annonces

Matthey-Publicité - 18, av. de l'Hôpital  
2400 Le Locle - ☎ 039/31 42 83

Pour de plus amples informations passez à notre agence ou «lancez-nous un coup de fil»

**Touring Club Suisse**  
Av. Léopold-Robert 88  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/ 23.11.22.

Ouverture

Du lundi au vendredi:

Matin 8 h 30 - 12 h 30  
Après-midi 14 h 00 - 18 h 30

Décision du Conseil fédéral à propos des limitations de vitesse

### Transparence et crédibilité

Voici ce que l'on peut lire dans le rapport de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) «Ozone en Suisse» paru en 1989: «Une stratégie efficace contre les oxydants et notamment contre le problème de l'atteinte chronique, dont on mesure l'importance aujourd'hui, ne saurait donc résider dans des interventions urgentes et provisoires mais bien dans des mesures imposées à moyen terme mais

durablement efficaces contre les émissions polluantes». Ce même rapport exige d'ailleurs la réduction de toutes les substances polluantes provoquant la formation d'ozone (oxydes d'azote, monoxyde de carbone et hydrocarbures).

Pourquoi donc les autorités renoncent-elles brusquement à la stratégie adoptée jusqu'ici pour combattre le smog estival? Les concentrations d'ozone ont-elles augmenté ces deux dernières années au point que même des mesures douteuses sont prises en considération?

Le TCS ne peut malheureusement pas répondre avec précision à ces questions, car l'OFEFP a jusqu'ici refusé de lui communiquer les chiffres sur les dépassements des va-

leurs limites d'ozone enregistrés sur le réseau de mesure Nabel durant l'année 1990.

Dans une démocratie, toute décision des autorités doit être motivée et contrôlable. Cela exige en premier lieu une politique transparente, c'est-à-dire en particulier la publication des bases de décisions.

Il est inacceptable que les autorités dissimulent de manière sélective certaines données qui influencent leur décision.

C'est pour cette même raison que les critères de décision sur le plan de l'hygiène de l'air de même que la conception et la méthode scientifique de cet essai de limitation de vitesse doivent être publiés à temps.

### CRÉDIBILITÉ

Pour être crédible, une mesure décrétée par les autorités doit

être proportionnée, adéquate et utile. Or, la décision de principe prise par le Conseil fédéral le 3 juin pour lutter contre le smog estival ne répond à aucune de ces exigences.

On laissera à l'appréciation de chaque citoyen de savoir si un nouvel abaissement des limitations de vitesse est proportionné ou non.

En revanche, cette réduction des limitations de vitesse est dans tous les cas inadéquate pour lutter contre le smog estival, car de telles mesures urgentes ne sont guère efficaces, à en croire le rapport de l'OFEFP sur l'ozone.

Enfin, cette mesure ne paraît guère utile du fait qu'une réduction de la vitesse n'a pas d'effet sur les émissions d'oxydes d'azote des voitures à catalyseur et un effet très faible sur les émissions des autres véhi-

cules à moteur. Pire, on sait aujourd'hui qu'une réduction unilatérale des émissions d'oxydes d'azote, alors que celles d'hydrocarbures restent au même niveau, peut entraîner une augmentation de la concentration d'ozone.

En d'autres termes, il est à craindre que non seulement cette nouvelle réduction de la vitesse passe à côté de l'objectif minimal du Conseil fédéral - réduction des concentrations maximales d'ozone - mais qu'elle provoque même une augmentation des teneurs maximales en ozone.

Cette décision de principe du Conseil fédéral est d'autant moins crédible que le gouvernement n'impose pas aux cantons la mise en place d'un train de mesures urgentes visant à réduire les hydrocarbures.

Compte tenu des considéra-

tions précédentes, le TCS formule les exigences suivantes:

1. Les données sur les dépassements des valeurs limites enregistrés par le réseau de mesure Nabel pour l'ozone en 1990 doivent être immédiatement publiés.

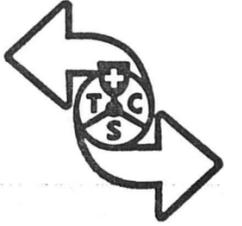
2. Il faut faire connaître les critères sur la base desquels «la situation de l'hygiène de l'air fin juin» (voir communiqué de presse du DFJP) sera appréciée.

3. La conception et l'analyse scientifiques de ce nouvel essai de limitation de vitesse doivent être communiquées aux milieux intéressés.

4. Les cantons, qui réduiront les limitations de vitesse durant les mois d'été, doivent être contraints à prendre des mesures urgentes et concrètes pour réduire les émissions d'hydrocarbures.

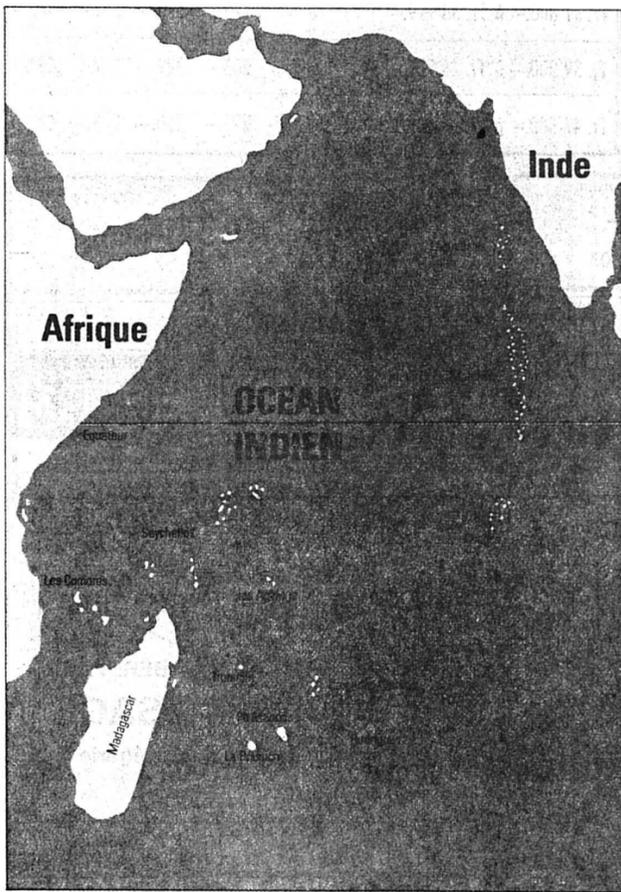


## Voyage accompagné de notre section Du 9 au 23 novembre 1991



# Madagascar, le joyau de l'océan Indien La Réunion, un feu d'artifice L'île Maurice, une île de rêve

Après nos voyages de ces dernières années en Andalousie, en Sicile, en Grèce, en Turquie, au Mexique, en Scandinavie et l'an dernier aux Etats-Unis, voici pour 1991, un voyage exceptionnel qui permettra de découvrir trois des plus pittoresques îles de rêve, des plages magnifiques au sein d'une nature encore intacte.



### Madagascar

Cette île, par son étendue – 1600 km de longueur et 580 km de large – est la quatrième du monde. Madagascar est une sorte de parc naturel pour les animaux et les plantes des temps les plus reculés, une réserve de fossiles vivants où la faune et la flore ont à peine évolué.

On y trouve des centaines d'espèces d'oiseaux et de papillons encore inconnus ailleurs, plus de mille variétés d'orchidées et de bougainvilliers. Tout aussi étonnantes sont les trentes espèces différentes de lémuriers, ancêtres ou cousins des singes et de l'homme. L'aspect culturel et artistique témoigne de la longue monarchie de l'île.

### La Réunion

C'est une fête pour les yeux. D'un massif montagneux spectaculaire jailli de l'océan et s'élevant jusqu'à 3069 m, ses trois cirques de Cilaos, de Salazie et de Mafate offrent des visions saisissantes, de même que le piton de la Fournaise, volcan toujours en activité et la haute plaine de sable évoquant un paysage lunaire.

La population de l'île dépasse le demi-million d'âmes et se compose d'Européens, d'Indiens, de Créoles et de Chinois vivant essentiellement sur l'étroite bande côtière.

Ce territoire français d'outre-mer possède une flore très

contrastée avec une végétation tropicale exubérante, des palmeraies, des champs de géraniums, des plantations de cannes à sucre et de vanille et une flore clairsemée dans les hautes montagnes.

### L'île Maurice

Une île de rêve dont l'exotisme, les superbes plages de sable fin, les lagons d'un bleu profond, les montagnes violettes, les champs de cannes à sucre ne peuvent vous laisser

insensibles. Une population des plus accueillantes et souriantes composée de Créoles, de Chinois, d'Indiens et d'Européens vit en parfaite harmonie sur cette île située à 2000 km des côtes orientales de l'Afrique.

Toute l'année, sur 160 km de plages de sable, vous pouvez vous baigner et pratiquer de nombreux sports tels que ski nautique, pêche, tennis, golf, etc.

Les premiers occupants de Maurice furent une poignée de Hollandais débarqués il y a un peu plus de 350 ans. Avec

leurs esclaves, ils se consacrèrent à la culture de la canne à sucre et à l'exploitation des immenses forêts de bois. Ce sont eux qui donnèrent le nom actuel à l'île soit «Mauritius».

Ensuite, les Français l'occupèrent pendant un siècle environ sous le nom de «Isle de France». Puis les Anglais en firent une colonie de l'Empire britannique.

Dès 1968, les Mauriciens ont accédé à l'indépendance mais sont restés membres du Commonwealth. Ils parlent encore le français, même si la langue officielle est l'anglais.

## Nos prestations

Notre prix de **Fr. 5860.-** par personne comprend:

– Billet de train en 1ère classe de votre domicile à l'aéroport de Zurich et retour.

– Les vols par avions de lignes régulières IATA

– Le logement en chambres à 2 lits dans les meilleurs établissements disponibles à Madagascar et dans des hôtels de 1ère classe à La Réunion et à Maurice.

– Toutes les prestations mentionnées au programme, soit les transferts et les excursions avec guide parlant le français.

– La pension complète à Madagascar, la demi-pension à la Réunion et à Maurice + les déjeuners lors des excursions.

– Un accompagnateur TCS depuis la Suisse.

– Une documentation de voyage complète

Supplément pour chambre à 1 lit: **Fr. 580.-**

Il est possible de prolonger d'une semaine vos vacances à l'île Maurice.

**Prix par personne, en demi-pension, chambre standard: Fr. 1210.-, en demi-pension, chambre supérieure: Fr. 1670.-**

### À VOTRE CHARGE

– Les boissons et les frais personnels.

– Les déjeuners à La Réunion et à Maurice, sauf durant les excursions.

– Les pourboires aux guides et chauffeurs.

– Les assurances «voyages»,

bagages, rapatriement, annulation.

### VACCINATION

Traitement indispensable contre la malaria. Sinon, aucun autre vaccin n'est conseillé. Des renseignements plus complets seront remis aux participants.

### INSCRIPTIONS

Vu le nombre limité des places, nous vous conseillons de vous inscrire **jusqu'au 30 septembre** au plus tard.

TCS – Voyages  
88, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
(039) 23 11 22

## Le programme

### Samedi 9 novembre Suisse - Madagascar

Départ en train de La Chaux-de-Fonds ou de Neuchâtel. Arrivée à Zurich-Kloten. Envol par avion de ligne régulière Air Madagascar.

### Samedi 10 novembre Madagascar

Arrivée à Antananarivo. Envol pour le sud de l'île par Air Madagascar. Arrivée à Fort Dauphin. Cette ville typique, appelée par ses habitants Toalana-ro, est la plus importante du sud-est et est entourée de trois côtés par la mer. Son marché très bigarré mérite une visite.

### Lundi 11 novembre Madagascar Sud

Visite de la ville. Pique-nique au bord du fleuve «Vinanibé» puis excursion à l'îlot des Portugais. Une journée folklorique qui laissera un beau souvenir. Dîner et logement à l'Hôtel Fort Dauphin

### Mardi 12 novembre Madagascar Sud

Visite des villages indigènes et de leurs sépultures. Déjeuner à Berenty.

L'après-midi, visite d'une plantation, d'une fabrique de sisal et du Musée Antodroy.

Dîner et logement à Camp Berenty.

### Mercredi 13 novembre Fort Dauphin

Une journée dans la réserve naturelle du parc de Berenty où l'on découvre la faune et la flore tout à fait particulière de Madagascar.

Pique-nique au bord du lac Anony.

Dîner et logement à Fort Dauphin.

### Jeu 14 novembre Antananarivo

Arrivée à Antananarivo, transfert à l'Hôtel Hilton, après-midi libre.

Capitale de Madagascar, Antananarivo, la «Ville des Mille» doit son nom au roi Andrianjaka qui, en 1610, y installa une garnison de mille hommes réputés invincibles.

Elle compte actuellement plus d'un million d'habitants. Tana, pour les habitués, est divisée en une ville basse et une ville haute et représente le centre politique, industriel et culturel du pays.

### Vendredi 15 novembre Antsirabe

Visite du «Zoma», le grand et incroyable marché du vendredi, débordant de fruits et de légumes que les marchands étalent en pyramides sur les trottoirs. Puis, déplacement en voiture à Antsirabe, station thermale réputée, le «Vichy» de Madagascar.

Dîner et logement à l'Hôtel des Thermes.

### Samedi 16 novembre Tana

Visite de la ville et des sources thermales. Au début de l'après-midi, retour d'Antananarivo par un pittoresque train. Transfert à l'Hôtel Hilton de Tana. Dîner et logement.

### Dimanche 17 novembre Madagascar - La Réunion

Envol par Air Madagascar. Arrivée à St-Denis de La Réunion. Transfert à l'Hôtel Coralia à St-Gilles. Cet établissement de 1re classe est situé dans un parc de filaos, à 50 m de la plage. Dîner et logement à l'hôtel.

### Lundi 18 novembre La Réunion

Tour de l'île en car. On sera émerveillés par la beauté du paysage sauvage et pittoresque ainsi que par une flore des plus variées.

Déjeuner en cours de route. Dîner et logement à l'Hôtel Coralia.

### Mardi 19 novembre La Réunion - Maurice

Excursion facultative en hélicoptère ou alors possibilité de profiter de la mer ou de se rendre à St-Denis, la capitale. Puis envol pour l'île Maurice. Arrivée à Port-Louis, aéroport de l'île Maurice. Transfert à l'Hôtel Belle Mare Plage à Flacq. Cet établissement, sur la côte

est, se trouve dans un jardin tropical de 7 ha et est bordé de l'une des plus belles plages de sable de l'île.

### Du mercredi 20 au Samedi 23 novembre l'île Maurice

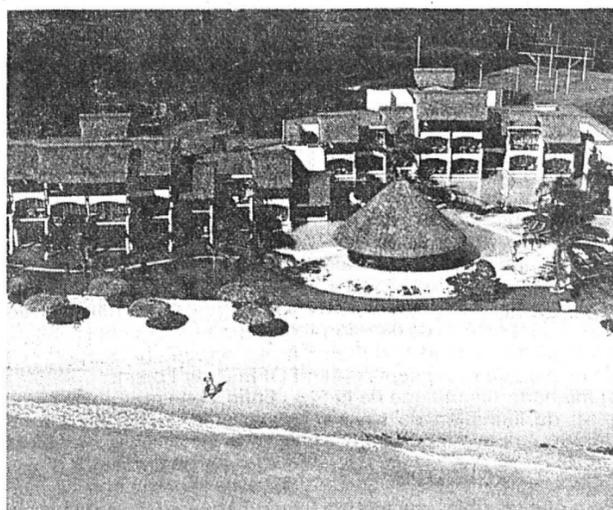
Séjour libre pour profiter de la plage et des sports. Petits déjeuners et repas du soir inclus. Durant le séjour, probablement le jeudi, visite de l'île en car. Durant cette excursion, on pourra voir le célèbre jardin botanique de Pamplémousse. Puis Port-Louis, la capitale et son marché oriental aux mille épices, fruits et légumes exotiques. Curepipe, et l'ancien cratère d'où la vue est superbe.

### Samedi 23 novembre île Maurice - Suisse

Transfert à l'aéroport. Envol par Air Mauritius.

### Dimanche 24 novembre Suisse

Arrivée à Zurich-Kloten (7 h 05). Départ du train pour La Chaux-de-Fonds (7 h 40). Arrivée à La Chaux-de-Fonds (10 h 16) ou Neuchâtel (9 h 54).

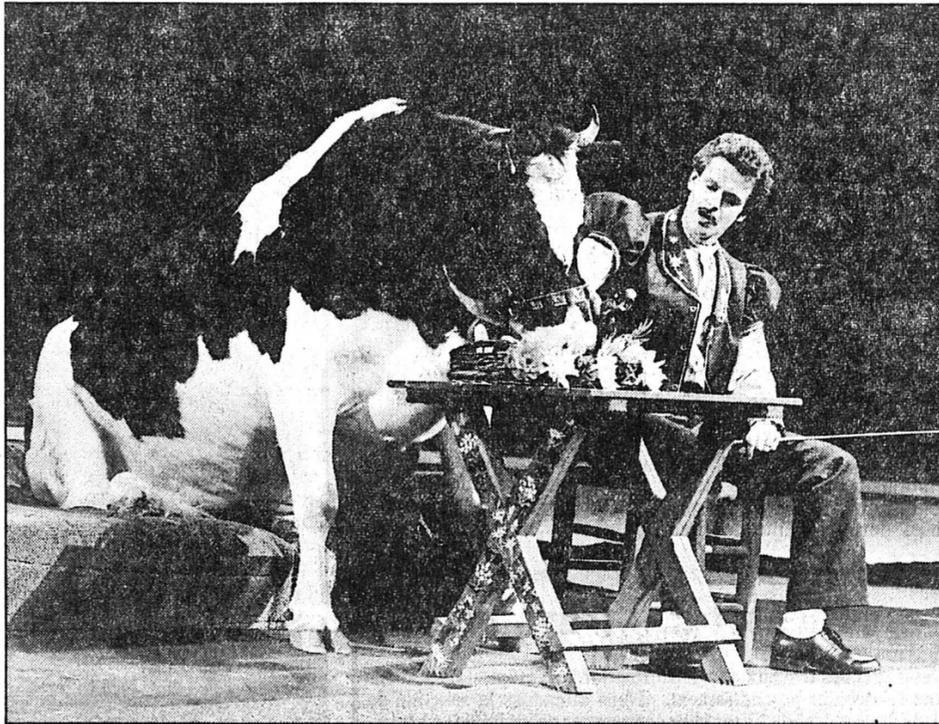


La magnifique hôtel Belle Mare Plage à l'île Maurice.

Neuchâtel: programme uniquement suisse chez Knie

# Mädi, vache sacrée du 700e

«Même si le cirque n'est pas reconnu comme une culture, nous avons voulu marquer le 700e anniversaire de la Confédération», annonce Franco Knie. «Notre programme présente uniquement des artistes suisses, des professionnels qui ont tourné à l'étranger et de jeunes talents qui rêvaient de se produire sous un grand chapiteau. Pour mon numéro, j'ai choisi... une vache». Quoi de plus suisse?



Franco Knie et Mädi

Jusqu'à demain à Neuchâtel, dès vendredi à La Chaux-de-Fonds. (sp)

Vache sacrée du 700e, version Knie, Mädi a déjà participé à des galas, des «télévisions». Elle a cinq ans. Pendant un an, elle a exercé l'abc du dressage: son nom, sa place... L'année suivante, elle a assimilé son numéro. La bête de scène appartient à un dresseur qui a appris le métier chez les Knie. Une similitude de méthodes qui a facilité la tâche de Franco Knie. Le propriétaire a accompagné sa vache. Pendant deux mois, il a expliqué à Franco Knie com-

ment lui parler, où se tenir... Franco Knie a promené Mädi tous les jours. «Elle s'est bien habituée à moi, et moi à elle.»

Louée pour l'année, Mädi est d'autant plus chouchoutée qu'elle n'a pas de remplaçante... Mädi amuse le public. Elle se

couche, se met sur les genoux pour rouler un tapis, elle lance les antérieurs comme un cheval, s'assoit sur un lit, se met à ta-

ble... Une comique qui épate particulièrement les paysans!

Franco Knie assure que tous pourraient dresser une vache: l'animal apprend bien, il s'agit de lui accorder du temps. Il est intelligent, mais manque de tempérament. Il faut toujours le «réveiller». Encore que, plaisante Franco Knie, deux jours toutes les trois semaines, Mademoiselle Mädi roule des yeux démesurés devant les grandes cornes des buffles Watussi et se déchaîne...

Franco Knie n'en est pas à sa première expérience «vache». Il y a trois ans, il avait monté un numéro fermier: trois vaches, trois cochons, des oies... Il a souffert de devoir se séparer de ses animaux à la fin de l'année, les vendre à un autre cirque. Mais l'originalité du programme implique le renouveau. Plus facile avec des éléphants, des chevaux, qu'avec une vache. Franco Knie remarque encore que, s'il a dressé des animaux exotiques difficiles dans sa carrière, les gens parlent bien plus de lui avec Mädi qu'avec des otaries!

AO

● **Cirque Knie à Neuchâtel**, place du Port, représentations à 15 h et 20 h aujourd'hui et demain. **Vendredi 20 h, samedi et dimanche 15 h et 20 h à La Chaux-de-Fonds, place du Gaz.**

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## BRÈVES

### Lignièrès

#### Exit l'Ecole anglaise

Comme l'absence d'élèves dans le courant de l'année le laissait prévoir et faute d'inscriptions pour la prochaine année scolaire, l'«International school of Neuchâtel» n'aura vécu que le temps d'une saison. La direction a en effet décidé de fermer l'Ecole anglaise de Lignièrès le 31 août prochain. (at)

### Marin-Epagnier Carrefour de l'Etoile

La motion demandant la création d'un giratoire au carrefour de l'Etoile a reçu une réponse du Service des ponts et chaussées qui estime qu'un tel dispositif ne serait pas judicieux et propose de réexaminer le cas. Cette réponse a été mise à l'ordre du jour de la séance du Conseil général qui devra notamment se prononcer demain sur une demande de crédit de 70.000 fr. pour la réfection d'une place de parc. (at)

### Entreprises

#### La CTJ mène l'enquête

Une récente étude menée dans le cadre de la Communauté de travail du Jura (CTJ) par l'Institut de recherches économiques et régionales de l'Université de Neuchâtel a démontré que de nombreuses entreprises de l'Arc jurassien envisageaient une implantation dans l'Europe communautaire.

Afin de vérifier par le détail cette possible option, la CTJ, diffuse un questionnaire auprès de toutes les entreprises et sociétés du canton. (ms)

### Neuchâtel

#### Visite de courtoisie

M. Orkut Onart, consul général de Turquie à Genève, a fait lundi une visite de courtoisie au gouvernement neuchâtelois. Il a été reçu au Château de Neuchâtel par le président du Conseil d'Etat, M. Pierre Dubois et le chancelier Jean-Marie Reber.

## AGENDA

### Le Landeron

#### Concert de la fanfare

La société de musique «La Cécilienne» présente le programme qu'elle a préparé pour la Fête fédérale de Lugano ce soir, à 20 h 15, à la salle du château. (at)

## Nouvelle galerie d'art à Neuchâtel

# Picasso, Miró et les autres

Tableaux de Picasso, Miró, Utrillo, Dufy ou Soulages et sculpture de Lobo disposés dans un écrin de blancheur: la «Galerie J. F. Gobbi», qui sera inaugurée aujourd'hui à Neuchâtel, ouvre ses portes sur une prestigieuse première exposition.

Après plusieurs mois de travaux, la galerie de Jean François Gobbi, marchand d'art français, ouvrira ses portes aujourd'hui à la Grand-Rue à Neuchâtel. Accrochées à ses cimaises pour une première exposition qui sera vernie cet après-midi, des œuvres de quelques grands noms de l'art contemporain. Com-

ment donc un marchand d'art, parisien a-t-il pu choisir d'abandonner une des capitales mondiales de l'art moderne pour ouvrir une galerie à Neuchâtel et s'y établir? «J'ai découvert ce pays, il y a une quinzaine d'années.

«Cette ville et ce canton me plaisent et je ne voulais pas m'installer à Genève ou Lausanne qui foisonnent déjà de galeries», explique J. F. Gobbi. Un pari certes audacieux à un moment où le marché international de l'art subit des sérieux contre-coups d'une période «folle», mais pas irréaliste selon J. F. Gobbi: «Pour l'amateur d'art,

c'est le tableau qui fait l'importance, pas le lieu géographique où on l'expose.»

J. F. Gobbi a dû attendre une année avant de trouver des locaux assez grands pour pouvoir y installer sa galerie. Le marchand d'art, se donne une période de six mois pour définir plus exactement l'orientation de sa galerie.

Mais il prévoit déjà de mettre sur pied chaque année deux expositions de niveau international et une autre consacrée à un jeune artiste. Alors, bientôt des expositions de Rouault, Chagall ou Renoir à Neuchâtel? (cp)

## 700e à Colombier

# Culte multi-culture ce week-end

Ce week-end, Colombier commémorera son «700e» dans le faste et l'enthousiasme. Dimanche, à 10 h, la cour d'honneur du Château de Colombier (le temple en cas de mauvais temps) connaîtra une célébration oecuménique multi-culture.

Eglises protestante, catholique et libre de Colombier seront associées dans un même culte pour la première fois. Elles ont formé un chœur mixte pour

interpréter un chœur de liturgie orthodoxe russe. Le message original - un chœur parlé - sera présenté par une équipe de jeunes et d'adultes, dans un décor vivant. La fanfare de Gordola (Tessin) accompagnera les cantiques, chantés dans les trois langues nationales.

Outre les Tessinois, Colombier a aussi des invités de Baden qui seront associés à la fête. Prières et lectures bibliques se

feront dans les trois langues. La Chorale de Gordola répondra à celle de Colombier.

Un lâcher de pigeons à l'issue du culte exprimera l'idéal de paix et de fraternité qui anime chacun, et un verre de l'amitié sera offert à tous les participants. L'offrande récoltée ira au village roumain de Sirbi, parrainé par Colombier. Là encore, une manifestation de solidarité, par delà les frontières. (ao)

## PARTI PRIS

# La terre, un kiwi

La terre est bleue comme une orange. Le vers d'Eluard prend-il un sens nouveau à la lueur des incendies qui ravagent les forêts tropicales? Les avions ont changé les distances, les communications rapproché nos voisins. La terre, comme un kiwi... Son cœur vert...

Les forêts de Bornéo décimées appartiennent à notre patrimoine d'êtres humains en voie de disparition suicidaire. Elles représentent l'habitat et la source de vie de nos frères, pas un quelconque territoire de bons sauvages à convaincre des bienfaits civilisateurs. Elles constituent le poumon de cette boule sur laquelle nous courons.

Les Penans vivent dans la jungle de Sarawak-Bornéo, en Indonésie. Ils regardent, impuissants, les «industriels» du bois décimer leur territoire ancestral. Un drame écologique, même pas rationnel économiquement. Nous connaissons l'engagement du Bâlois Bruno Manser. D'autres se battent pour sauver cette portion de paradis. Une équipe suédoise a tourné un documentaire sur la réalité d'une ville moyenne du Sarawak, opposée à la cathédrale verte qui abrite les nomades... «Tong Tana» (dans la forêt, en penan) sera projeté du 19 au 25 juin à 18 h, au cinéma Apollo, à Neuchâtel.

Anouk ORTLIEB

## Festijazz à Neuchâtel

# Quatre scènes en zone piétonne

Les 28 et 29 juin prochains, les amateurs de musique rythmée vont avoir l'occasion de passer deux nuits folles à Neuchâtel. Festijazz jaillira sur quatre scènes, dans la zone piétonne.

Après le succès de la première édition de Festijazz, le Centre culturel neuchâtelois et Plateau Libre (soutenus par la Ville et six sponsors) ont remis l'ouvrage sur le métier pour offrir cette année une manifestation plus étoffée.

Vingt-deux groupes de musique ou compagnies de théâtre animeront la zone piétonne sur des scènes en plein air, protégées de la pluie (pour le public aussi). Elles se dresseront sur la place du Marché, vers le Temple du Bas et rue de l'Hôpital. Une

quatrième scène sera intérieure, à Plateau Libre.

Vendredi et samedi, les musiciens et comédiens se succéderont sur les quatre scènes entre 18 heures et 4 heures du matin. Toutes les manifestations seront gratuites. Un badge de soutien sera toutefois vendu à un prix modique et les consommations seront également légèrement majorées pour couvrir les frais de la fête.

Parmi les groupes invités, quinze sont d'origine suisse (dont onze neuchâtelois). Sélectionnés selon de sévères critères de qualité, ils ne manqueront pas de réjouir le public avec du jazz évidemment, mais aussi du reggae, du rock, de la salsa et... de l'humour. (at)

## Neuchâtel

# Orbisphere s'installe

Entreprise suisse spécialisée dans la conception, la production et la vente d'appareils d'analyse des taux d'oxygène, d'ozone et autres gaz, Orbisphere Laboratories inaugure aujourd'hui, à Neuchâtel, ses installations.

Arrivée dans le canton il y a deux ans, la société s'est faite bien discrète pour consolider la

base de sa diversification dans le domaine de la microtechnique.

La présence de laboratoires universitaires, du CSEM et d'industries de pointe a permis à Orbisphere de se plonger dans un environnement technologique propice à ses travaux qui occupent une vingtaine de personnes dans le chef-lieu. On soulignera que la société exporte 97% de ses produits. (ms)

## AUJOURD'HUI

● **MUSIQUE**  
«Juke» (rock and roll, rythm and blues)  
Plateau libre  
22 h.

● **CONFÉRENCES**  
«Jean-Jacques Rousseau et les règles du jeu» par M. Timothy O'Hagan, de l'Université d'East Anglia (Norwich)  
Faculté des lettres, salle R.E.48  
20 h 15.

«Le paléolithique du désert syrien» par le professeur J.-M. Le

Tensorer, de l'Université de Bâle.  
Université, Premier-Mars 26, auditoire C47  
20 h 15.

«Psychodynamique Alpha» par C. Leuthold  
Hôtel Touring au Lac  
20 h 30.

## SERVICES

● **PHARMACIE D'OFFICE**  
Bugnon, rue des Epancheurs, jusqu'à 21 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

750.000 francs pour le Home du Val-de-Ruz

## Un soutien financier bienvenu

Un ultime chèque de 250.000 francs, sur un don total de 750.000 francs, a été remis hier au Home médicalisé du Val-de-Ruz, par la Loterie romande. Un soutien financier bienvenu, pour une institution qui ne bénéficie pas du même soutien étatique qu'un hôpital.

La Loterie romande s'apparente en cela à sa grande soeur française: c'est pas cher et ça peut rapporter gros. Pour les joueurs bien sûr, mais aussi pour les associations reconnues d'utilité publique qui bénéficient, chaque année, dans le canton, d'une

manne de plus de 3 millions de francs.

«POURQUOI PAS NOUS?»

En août 1989, les responsables de Landeyeux, à la recherche de capitaux pour le home - qui n'est pas soumis au même régime que l'hôpital -, se sont dit «Pourquoi pas nous?»

Hier, Aimé Jaquet, président de la commission de répartition de la Loterie romande remettait le dernier centime des 750.000 francs attribués au home.

«Il y a des choses qui changent dans le Val-de-Ruz. Félicitations, car c'est difficile d'entreprendre quelque chose dans ce district. On y compte des tas de clochers et surtout des tas d'esprits de clochers!», a-t-il relevé. Francis Pelletier, directeur de Landeyeux, a, pour sa part pré-

cisé que cette somme était directement intégrée dans le crédit de construction du home médicalisé.

L'hôpital, par contre, qui voit

son déficit être couvert par les collectivités publiques, ne pourrait vraisemblablement pas bénéficier d'un appui de la Loterie romande.

«Ne préjugeons pas de l'avenir. Pour un objet bien précis, une aide serait possible», a conclu le président neuchâtelois de la Loterie romande. DS



Remise du chèque de 250.000 francs

(Depuis la gauche:) Aimé Jaquet, président de la commission de répartition des bénéfices de la Loterie romande, Roger Duvoisin, président du comité administratif de Landeyeux et Francis Pelletier, directeur de Landeyeux.

### BRÈVES

#### Travers

#### Nouvelle échelle pour les pompiers

Dans sa séance du lundi 24 juin, le Conseil général de Travers doit se prononcer sur une demande de crédit de 65.304 francs pour l'achat d'une nouvelle échelle mécanique destinée au corps des sapeurs-pompiers de la localité. (paf)

#### Coffrane

#### Zone artisanale au Bugnon

Lors de sa séance du 6 mai dernier, le Conseil général de Coffrane décidait la création d'une zone artisanale au Bugnon, destinée à recevoir un bâtiment composé d'une forge avec hangar, de locaux administratifs et d'habitation. Les plan et règlement d'aménagement concernant cette nouvelle zone peuvent être consultés au bureau communal, jusqu'au 8 juillet prochain. (ds)

#### Boudevilliers

#### Bénéfice de la foire réparti

Le comité de la Société de couture a décidé la répartition du bénéfice de 4900 francs, réalisé lors de la vente qui s'est tenue à l'occasion de la foire de Boudevilliers à fin mai: Hôpital de Landeyeux, 1000 fr; Aumônerie de l'Hôpital, 1000 fr; Fondation d'aide et soins à domicile du Val-de-Ruz, 1000 fr; Œuvre des Missions, 800 francs. Le solde, soit 1100 francs, a été mis en réserve. (jm)

### AGENDA

#### Saint-Sulpice

#### Concours de pétanque

Samedi 22 juin, le Club de pétanque «La Bleue» organise sa deuxième compétition de la saison sur ses terrains à Saint-Sulpice. Ce concours en doublettes est ouvert à tous. Les inscriptions par équipe sont prises jusqu'à 13 heures, la manifestation débutant une demi-heure plus tard. Buvette et cantine sont à disposition pour assouvir une grande soif ou une petite faim. (comm. - paf)

### DÉCÈS

#### Môtiers

Heidi Wyss, 1945.

#### Fleurier

Léon Giubin, 1912.

### Bientôt des travaux

L'essentiel des travaux de transformation de l'Hôpital du Val-de-Ruz va débuter prochainement. «Nous attendons la sanction de plans des services de l'Etat pour commencer début juillet; c'est impératif pour terminer notre programme à fin 1992. Sinon, nous déposerons une demande provisoire pour entreprendre au plus vite les démolitions», explique le directeur de Landeyeux.

Des 8.745.000 fr votés en juin 1990, 135.000 fr ont déjà été affectés à la création de 28 places de parking et 1,25 million à la nouvelle buanderie, opérationnelle dès septembre prochain. (ds)

### Exploitation illicite de gravières à Coffrane

## Illégal mais pas coûteux

On a assisté, hier, au Tribunal de police du Val-de-Ruz, au deuxième acte de la «farce» jouée par deux exploitants de gravières à Coffrane, qui font dans l'illégalité sans grand risque pour leur porte-monnaie.

S.P., administrateur unique d'une entreprise de transports et de terrassement de Pesoux, a été condamné à 200 francs d'amende pour avoir exploité deux gravières sans autorisation et en dehors des zones délimitées dans le plan d'aménagement de Coffrane.

Un jugement qui fait suite à la récente condamnation de 500 francs infligée à U.B., entrepre-

neur de La Chaux-de-Fonds, pour des motifs semblables (voir «L'Impartial» du 22 mai).

Le schéma est toujours le même. Pressé par des impératifs économiques, l'entrepreneur fait fi de la loi sur les constructions et du règlement d'aménagement communal et décide d'exploiter un terrain, sans aucune autorisation.

Hier, S.P. comparait pour avoir tiré parti de 5000 m<sup>2</sup> à la gravière de Rive et entre 400 et 2000 m<sup>2</sup> aux Sugettes.

Le président Pierre Bauer a suivi la réquisition du Ministère public et a condamné S.P. au paiement d'une amende de 200

francs, ainsi qu'aux frais de justice s'élevant à 90 fr 50.

Une condamnation symbolique qui n'a guère étonné la représentante du Conseil communal de Coffrane, partie plaignante dans cette affaire.

Le jugement du mois dernier prouve qu'une intervention de la justice pénale ne résoudrait pas ce problème d'exploitation illicite des gravières.

L'exécutif de Coffrane devra prochainement définir une stratégie, dans le cas où il y aurait de nouvelles infractions. Les voies de recours sur les plans civil ou administratif seraient-elles alors plus profitables? (ds)

### Conseil général de Fleurier

## La rue du Pré bientôt embellie

Si les aquarelles de la rue du Pré, présentées hier soir au législatif de Fleurier, correspondent à la réalité une fois les travaux de réfection terminés, on ne peut que souhaiter que tout aille très vite pour pouvoir profiter au maximum de ce nouvel aménagement. A ce propos, un crédit global de 280.000 francs a été accordé aisément.

Autant Jean-Jacques Charrère (forum) que Michel Stauffer (rad) déplorent l'éclairage franchement insuffisant de la voie d'accès à la salle Fleurisia.

«Avec la pose de lanternes «style Montmartre», par exemple, nous pourrions faire comprendre aux automobilistes que cette rue est résidentielle», souligne le premier. «Et puis, des candélabres amélioreraient la sécurité des piétons», affirme encore le second.

Le crédit, d'abord de 210.000 francs, est augmenté de 70.000 francs pour cette réalisation.

Autres crédits à l'ordre du jour, acceptés sans discussion: 70.000 francs pour le remplace-

ment des conduites d'eau de l'avenue de la Gare; 200.000 francs pour l'extension des réseaux des Services industriels (SI); 100.000 francs pour l'assainissement du réseau des canalisations du dicastère des Travaux publics; et 275.000 francs pour la réfection complète de l'Avenue de la Gare.

Ces derniers travaux ne nuiront pas à l'étude actuellement en cours, concernant la modération du trafic.

#### MOTION REFUSÉE

Répondant à une motion du parti radical, demandant qu'une délégation de la Commission financière procède à une étude sur le fonctionnement du recouvrement des taxes communales, redevances diverses, factures des SI et arriérés de tous genres, l'exécutif pense que cela doit rester de sa compétence.

Au vote, une bonne partie des radicaux refusent cette réponse souhaitant pouvoir revenir sur le problème, si besoin est, lors de l'analyse des comptes 1991. (paf)

### Législatif de Travers

## Elections complémentaires en vue

Le mardi 9 avril dernier, les huit conseillers généraux socialistes de Travers informent qu'ils démissionnent en bloc, écartés par l'attitude de certains élus et leurs sempiternelles volte-face. Contacté par le Conseil communal, le parti prend la décision de ne pas présenter pour le moment de nouveaux candidats. On s'achemine donc vers des élections complémentaires.

Véritable coup de tonnerre dans un climat déjà vicié, le départ des socialistes n'est qu'une demi-surprise. On comprend également les raisons qui les poussent à ne pas proposer actuellement des remplaçants.

#### QUE LES AMATEURS S'ANNONCENT!

«Politique rétrograde, refus de créer une salle de sport en ont été les déclencheurs. Nous restons à l'exécutif jusqu'à la fin de la législature. Le parti étudiera en temps utile l'opportunité de présenter une nouvelle liste», confie le conseiller communal socialiste Daniel Ruffieux.

Estimant la période jusqu'aux prochaines élections communales de 1992 trop longue pour

que le Conseil général puisse siéger à quinze membres plutôt qu'à vingt-trois, le Service des communes demande à l'exécutif d'organiser une «campagne de recrutement».

Tous les intéressés ont jusqu'au 15 juillet pour s'annoncer. S'il y a plus d'amateurs que de sièges, électrices et électeurs devront se rendre aux urnes les 24 et 25 août.

Sans vouloir présager de l'avenir, plusieurs scénarios sont possibles. En voici quelques-uns.

Libéraux et radicaux, d'un commun accord, proposent quatre candidats chacun et l'élection est tacite. Le président du Parti radical, Pierre Wyss ne peut pas encore se prononcer: «Nous n'en avons pas discuté. Je regrette toutefois la décision

des socialistes, car le législatif n'est plus représenté de façon équitable.» «Cet arrangement serait bénéfique. Elle n'occasionnerait que peu de frais à la commune, à moins que...», souligne

qu'il serait bien accueilli par la population, dans la mesure où il serait susceptible de faire bouger les choses.

Dernière éventualité, personne ou presque ne se presse au portillon. Reste à savoir en de telles circonstances quelles seront les directives du Service des communes? Réponse le 15 juillet. PAF

### VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE  
☎ 117.

### COUVET

● HÔPITAL  
maternité et urgences:  
☎ 63 25 25.

### VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE  
PHARMACIE  
en cas d'urgence ☎ 111  
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.  
● HÔPITAL ET MATERNITÉ  
Landeyeux: ☎ 53 34 44.  
● AMBULANCE  
☎ 117.

Saint-Imier: œuvres d'utilité publique

## Des effectifs croissants

L'Association des œuvres d'utilité publique du district de Courtelary, qui regroupe pour l'essentiel les communes municipales et bourgeoises du district et qui fêtera cet automne son 175<sup>e</sup> anniversaire, s'occupe notamment du Foyer des jeunes et du Home pour personnes âgées, deux institutions dont les effectifs vont croissant.

Créée originellement sous la dénomination de Caisse des pauvres, l'association marquera son 175<sup>e</sup> anniversaire, le 28 octobre prochain, d'une modeste manifestation prévue dans le chef-lieu. Hier, l'assemblée générale de l'association n'en était pas encore aux festivités et elle a pris connaissance des rapports et comptes des institutions concernées.

### L'ANNÉE DES RÉALISATIONS

Au Home pour personnes âgées, tout d'abord, 1990 fut l'année des réalisations, avec la mise en service de «La Roseraie» - un nouvel immeuble totalement occupé dès la fin 90 - et la reprise

de la nouvelle ferme. Le comité souligne que le nouveau fermier, choisi parmi 26 candidats (!), donne pleine satisfaction.

Au chapitre des constructions, pas de chiffres finals encore. Pour le nouveau home, des discussions serrées sont en cours, concernant la prise en charge, par l'Etat, des travaux décidés en cours de réalisation... Quoi qu'il en soit, le comité est contraint de réaliser une partie du terrain, ainsi que l'ancien hospice, pour lequel il compte plusieurs intéressés.

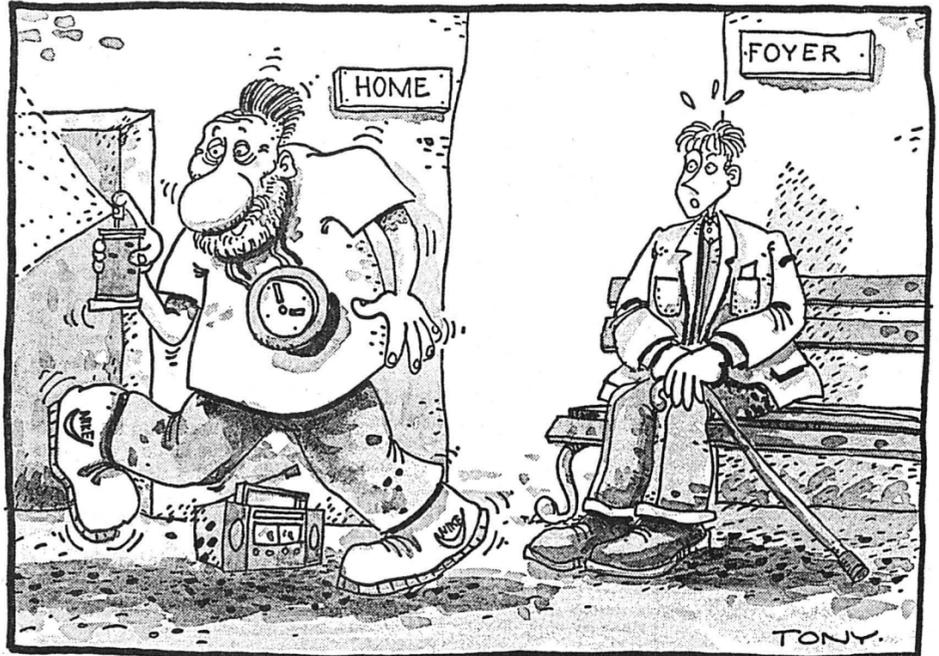
Les comptes 1990 tournent sur environ 2,3 millions, avec un excédent de charges de l'ordre de 782.000 francs.

### REVOILÀ LA TUBERCULOSE

Le Service social pour maladies pulmonaires et de longue durée s'est occupé l'an passé de 239 patients. Il mentionne une recrudescence notable des cas de tuberculose sur l'ensemble du canton (193, contre 148 en 89). La campagne menée dans le district a débouché sur 2365 radiographies des poumons.

Les comptes affichent un excédent de charges de l'ordre de 60.000 francs, dont à déduire 41.000 francs de subvention AI.

Au Home d'enfants de Courtelary, le taux d'occupation s'est élevé en 1990 à 75%, la grande majorité des enfants étant issus



de familles monoparentales. A ce sujet, le comité souligne qu'un divorce constitue souvent une catastrophe pour un enfant.

La nouvelle ferme, construite l'an passé, a été achevée en respectant parfaitement le devis initial. Par ailleurs, une commission d'aménagement a été formée. Elle étudie la réfection de la façade et de la toiture, la création d'une place de jeux digne de

ce nom et l'affectation de l'ancienne ferme.

Aux comptes de l'exercice, une perte nette d'environ 2,4 millions.

### CONDAMNÉES AU DÉFICIT

Le Foyer des jeunes (Saint-Imier) a accueilli l'an passé 16 jeunes gens en difficultés, âgés de 15 à 22 ans. L'effectif va

croissant et on nourrit le projet d'ouvrir de nouvelles sections. Perte de l'exercice: pas loin de 600.000 francs.

Ces quatre institutions sont condamnées au déficit, rentrées (pensions, essentiellement) et dépenses (charges salariales surtout) étant fixées par la loi. Les dits déficits sont bien sûr couverts au chapitre de la répartition des charges. (de)

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVES

### Corgémont

#### Effets pervers...

La Direction cantonale des finances a informé la municipalité de Corgémont que dès l'année prochaine, elle ne bénéficiera plus du versement d'un montant au titre de la péréquation financière. Pour 1990, la somme reçue était de 65.000 francs. Il s'agit là d'un des effets pervers de la nouvelle loi cantonale sur les impôts. (gl)

### Gare de Bienne

#### «Check-in» complet

Depuis le 1<sup>er</sup> juin, la gare de Bienne effectue le «check-in» complet pour les passagers des vols Swissair au départ de Zurich, Genève et Bâle. Le guichet bagages est ouvert aux expéditions «Fly», chaque jour, de 7 h à 19 h. Les bagages sont expédiés directement à destination et le voyageur reçoit sa carte d'embarquement avec le numéro de son siège. (comm)

## AGENDA

### Saint-Imier

#### Toutes invitées

Les Femmes protestantes de Saint-Imier organisent, ce vendredi 21 juin à la salle des rameaux (19 h), ce qu'elles appellent un «super-rencontre-amitié». Les amies du groupement, ainsi que toutes les personnes susceptibles de s'y intéresser, sont cordialement invitées. Chacune sera la bienvenue. Inscriptions auprès de Josette Sandoz, tél. 41 37 58 ou 41 22 35. (comm)

### Saint-Imier

#### Une école expose

L'école secondaire de Saint-Imier organise sa traditionnelle exposition de fin d'année, le jeudi 20 juin prochain. De 16 h 30 à 18 h, la population est chaleureusement invitée à venir découvrir dessins, travaux manuels et autres travaux à l'aiguille. (de)

### Reconvilier

#### Bal des vacances

En prélude aux prochaines vacances, l'orchestre Enrico Farimonte convie les amateurs de danse à une soirée exceptionnelle à l'Hôtel de l'Ours à Reconvilier ce vendredi 21 juin dès 21 h. En vedette, le ventriloque et prestidigitateur Jean-Mi qui présentera un tout nouveau spectacle. (vu)

Ecoles secondaires bernoises romandes

## Pour la mise en place du 6/3

Les membres francophones de la Société bernoise des maîtres des écoles moyennes ont pris connaissance des résultats d'une enquête visant à recueillir leur opinion sur l'avenir du degré supérieur de la scolarité obligatoire (classes 7 à 9). Les 13 écoles secondaires consultées ont répondu.

Elles rejettent massivement l'idée d'un «prégymnase» qui se ferait au détriment des élèves, sortis avant la fin de leur scolarité obligatoire de leur milieu familial, scolaire et local.

Elles se prononcent toutes en faveur d'une harmonisation des formes d'organisation du degré supérieur, de façon à favoriser la perméabilité des voies de formation et la mobilité des élèves. Elles souhaitent que les autorités évitent de faire des choix dic-

tés par des considérations autres que pédagogiques, dont les élèves feraient inévitablement les frais.

### SYSTÈME À NIVEAUX

La plupart des écoles secondaires sont favorables à l'introduction d'un système à niveaux. Elles admettent généralement qu'il est le seul à présenter un progrès réel par rapport au système actuel. Les enseignants secondaires consultés estiment que la sélection doit se faire en étroite collaboration avec les collègues de 5<sup>e</sup> et de 6<sup>e</sup>. Dix écoles confirment un réel désir, parmi eux, de continuer d'enseigner en 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> primaires. Toutefois, elles entendent conserver leur statut de spécialistes, ainsi que la garantie de leurs droits acquis. (comm)

Nombre d'enseignant(e)s secondaires sont déjà entrés en contact avec leurs collègues primaires, avec les autorités scolaires, communales et avec l'inspecteur. Pourtant, ils sont conscients que cette collaboration, ainsi que la mise en place d'une bonne structure du degré supérieur, pourraient être sérieusement compromises si la garantie de leurs droits acquis ne leur était pas accordée également dans les classes générales de 7 à 9, parties intégrantes, à leurs yeux, d'un système à niveau viable et juste.

Ils ont donc lancé un appel pressant aux autorités cantonales, pour qu'elles leur permettent d'enseigner aux mêmes conditions dans toutes les classes du degré supérieur. (comm)

Tramelan

## Don du sang

La section des Samaritains de Tramelan, en collaboration avec le Centre de transfusion sanguine de La Chaux-de-Fonds, organise aujourd'hui une action «don du sang». Si vous êtes en bonne santé, que vous avez 18 ans, alors rien ne s'oppose à ce que vous y participiez.

Donner son sang, représente une petite demi-heure de son temps que l'on met au service de son prochain. Vraiment peu de chose en comparaison de ce que peut offrir cette action. C'est avant tout un acte de solidarité et une nouvelle fois, on espère que les Tramelots répondront présents et se retrouveront en grand nombre de 15 à 19 h à la Maison de Paroisse réformée.

Les organisateurs souhaitent dans tous les cas pouvoir accueillir de nombreux nouveaux donneurs et rappellent aux anciens de prendre avec eux la carte de légitimation de donneur de sang. (comm-vu)

Tramelan

## Nouvelle présidente pour le Club des patineurs

La saison, qui vient de se terminer pour le club des patineurs tramelot, a causé pas mal de soucis à ses responsables. Financièrement en effet, il devient toujours plus difficile de boucler un exercice dans les chiffres noirs, en raison notamment du coût de location des heures de glace.

Au cours de l'assemblée qui s'est récemment déroulée, il a été largement question du renouvellement du contrat du professeur. Finalement, il a été décidé de ne pas le reconduire.

Un des problèmes que le comité devra régler sera sans aucun doute celui du recrutement. En effet, le club tramelot a enregistré 11 démissions et 3 admissions.

### MUTATIONS

Sur le plan sportif, il sera proposé diverses nouveautés (groupe

de patinage synchronisé, cours pour adultes et pour débutants, école de patinage, etc). Bien que restant membre, M. Willy Jeanneret a cédé son poste de président à Mme Arianne Haldimann-Anderegg, ancien professeur et actuelle vice-présidente, alors que Mmes Valérie Matter et Christiane Vuilleumier quittent le comité qui est composé de la manière suivante: présidente: Arianne Haldimann-Anderegg; vice-président: Alex Matter; secrétaire: Emmanuelle Ramseyer; caissière: Marlyse Jeanneret; verbaux: Claude Châtelain, responsable technique: Colette Houriet; membres: Nelly Geiser et Willy Jeanneret.

Tous les participants (une quinzaine), qui ont réussi les tests du club lors de la précédente saison, se sont vu remettre diplôme et distinctions. (vu)

Journée d'information sur le diabète

## L'ADJB de localité en localité

Dans l'optique de la prochaine Journée mondiale du diabète, l'Association des diabétiques du Jura bernois (ADJB) organise une journée d'information du public, ce samedi 22 juin. Plusieurs véhicules sillonneront la région, de localité en localité, où chacune et chacun pourra faire déterminer son taux de glycémie.

Le diabète est une maladie grave - qui peut causer des complications telles que cécité ou insuffisance rénale, par exemple - et fréquente, puisqu'elle touche près de 5% de la population helvétique. De surcroît, nombre de personnes atteintes par cette affection l'ignorent et n'apprennent leur maladie qu'au moment où survient une complication.

### LE PROGRAMME

L'action menée par l'ADJB est donc intéressante à plus d'un titre, puisque toutes les personnes intéressées pourront demander une prise de sang - au bout du doigt - et la mesure de leur taux de glycémie. Le programme de cette journée d'information: Bus 1: de 8 h à 9 h à Sonvilier

(Place de l'école); 9 h 15 - 11 h 30, Saint-Imier (Place du Marché); 11 h 45 - 12 h 30, Courtelary (parc de l'Hôtel de la Clef); 12 h 45 - 14 h, Corgémont (aux abords du restaurant de l'Etoile); 14 h 15 - 16 h 30, Tramelan (devant le magasin Geiser Sports).

Bus 2: 8 h - 9 h, Sonceboz (parc de la Coop); 9 h 15 - 10 h 30, Péry-Reuchenette (Place de la Gare); 10 h 45 - 12 h, Orvin (centre du village); 12 h 15 - 14 h, La Neuveville (zone piétonne, en face du café «Milord»); 15 h 15 - 16 h, Bienne (parc de Carrefour); 16 h 15 - 17 h 15, Bienne (rue de Nidau).

Bus 3: 8 h - 9 h 30, Moutier (devant le collège du Clos, côté Migros); 9 h 45 - 10 h 45, Malleray-Bévilard (Place); 11 h - 12 h, Reconvilier (devant le bureau de la sœur visitante); 13 h 30 - 14 h 30, Tavannes (près de la Migros); 15 h - 16 h 30, Moutier (devant le collège de la Poste). Voiture: 8 h - 9 h, La Ferrière (restaurant du Cheval Blanc); 9 h 15 - 10 h 15, Renan (restaurant du Cheval Blanc); 10 h 30 - 11 h 30, Villeret (restaurant Fédéral). (comm-de)

## SERVICES

### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE  
☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE  
☎ 42 11 22.

### COURTELARY

- MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.  
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

### TRAMELAN

- MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer ☎ 97 40 28.  
Dr Geering ☎ 97 45 97.
- PHARMACIES  
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.  
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

### CORGÉMONT

- MÉDECINS  
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.  
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

### SONCEBOZ

- MÉDECIN  
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

## AUJOURD'HUI

### SAINT-IMIER

- MUSIQUE  
Concert de clôture de l'École de musique du Jura bernois. (Offenbach, Bechet, Vivaldi). Salle St-Georges 20 h.

Combe Tabeillon: réaction écologiste

## Un site naturel malmené

L'ensemble de la Combe Tabeillon est classé «site méritant protection juridique». Au vu des travaux inadaptés d'empierrement qui viennent d'y être réalisés, le député suppléant Jean-Claude Hennet demande que toute la zone soit classée «réserve naturelle».

Alors que le Conseil fédéral vient d'approuver le plan directeur cantonal jurassien le qualifiant de «travail remarquable», le député-suppléant Jean-Claude Hennet s'insurge contre le non-respect de ce plan, tout particulièrement à la Combe Tabeillon.

Alors que le site est qualifié dans ce plan directeur de «long vallon sauvage taillé dans le plateau des Franches-Montagnes, avec un ruisseau naturel, des versants raides et rocheux, boisés de forêts naturelles...», que ce même plan préconise «la conservation de la Combe dans son état naturel, la conservation des plantes rares et le maintien

du ruisseau dans son état naturel...», des travaux jugés «aberrants» ont été réalisés ce printemps sur les berges du Tabeillon, réduisant à néant la flore, la faune et l'aspect sauvage du site.

### MATER LE RUISSEAU

Lors d'une conférence de presse, organisée sur les lieux «du délit», le député Jean-Claude Hennet explique que le Tabeillon avait la fâcheuse habitude de sortir de son lit lors de crues importantes soit une fois tous les cinq ou dix ans.

Ce printemps, la commune de Glovelier a mandaté une entreprise de génie civil - avec l'accord de l'Office des eaux et de protection de la nature (OEPN) - afin de «mater à la pelle mécanique le frêle petit ruisseau». Le lit du ruisseau a été creusé sans ménagement, les berges réhaussées artificiellement et l'on parle aujourd'hui d'enrocher ces mêmes berges. Jean-Claude Hennet parle de «opération choquante... de technique disproportionnée et déplacée...» tandis que la biologiste Lucienne Merguin Rossé, secrétaire de la Ligue jurassienne de protection de la nature (LPNJU), qualifie ces travaux de «disproportion-

nés, destructeurs, destabilisateurs, voire inutiles».

«Cette appréciation n'est nullement une préoccupation d'écologiste assis sur un nuage et une fleur bleue à la bouche...», explique Jean-Claude Hennet qui rappelle qu'une abondante législation fédérale et cantonale exige une attention soutenue en matière de protection de la nature. Le Gouvernement jurassien a plus d'une fois clairement affirmé sa volonté d'agir dans ce sens.

Le programme gouvernemental de législation, présenté aujourd'hui devant le Parlement, rappelle notamment: «Le patrimoine naturel du Jura est riche et relativement bien préservé. Il nécessite toutefois une vigilance soutenue des pouvoirs publics et des interventions pour sa conservation et sa mise en valeur.»

A l'encontre de cette volonté affirmée, Jean-Claude Hennet s'étonne, relevant que n'importe quel randonneur ne peut être que consterné devant la multitude d'ouvrages routiers et militaires qui viennent enlaidir et appauvrir la nature jurassienne... GyBi



Lucienne Merguin et Jean-Claude Hennet  
Tous deux demandent que le site de la Combe Tabeillon soit entièrement mis sous protection. (Impar-Bigler)

### Rédaction du JURA

Tél: 032/97 49 13  
Fax: 032/97 41 69

Gladys BIGLER

## BRÈVES

### Le Noirmont

#### Aux Sociétés Réunies

Pour la période 91-92, un nouveau comité a été constitué dans le cadre des Sociétés Réunies.

Le Comité se présente comme suit: Marcel Boillat, président; René Perriard, vice-président; Francis Arnoux, secrétaire; René Christe, caissier; Jean Jobin, Alphonse Aubry et Marcel Crevoisier, membres assesseurs.

Antoine Brechet, chef du matériel. (z)

### Delémont

#### Un ouvrier électrocuté

Un ouvrier peintre, occupé à nettoyer une paroi dans un atelier CFF à Delémont, a touché par inadvertance une ligne de contact de 220 volts, hier vers 14 h.

Frappé par électrocution, il a réussi à se dégager par lui-même en brisant le contact qu'il établissait avec la ligne.

Blessé, il a été transporté à l'Hôpital de Delémont. Ses jours ne sont pas en danger. (comm)

## AGENDA

### Courgenay

#### Les radicaux fêtent le 700e

Alors que la majorité des élus jurassiens a clairement manifesté son indifférence face aux festivités du 700e de la Confédération, le Parti libéral radical jurassien organise le «grand Congrès du 700e», le 21 juin à Courgenay.

A l'occasion de cette manifestation, le délégué Marco Solari s'exprimera devant les militants.

### Les Breuleux

#### Les Béliers fêtent le 23 juin

Tous les Jurassiens et Jurassiennes sont cordialement invités à participer à la célébration du 23 juin, organisée le 21 juin, dès 20 h, à l'Aula de l'Ecole primaire des Breuleux.

La partie officielle de la manifestation, mise sur pied par la section les Breuleux-Tramelan du groupe Béliers, débutera par des interventions du maire de Sorvilier, Gérard Minger, et du député Etienne Taillard. (gybi)

### Les élèves des Bois à l'étroit

## Projet d'une nouvelle école?

Le développement démographique réjouissant constaté ces dernières années aux Bois ne va pas sans poser quelques problèmes à la collectivité. Une nouvelle classe enfantine s'ouvrira à la rentrée d'août, dans des locaux provisoires. Une autre, de degré primaire, viendra s'y ajouter dès l'an prochain. Pour faire face à la situation, la commission d'étude, créée tout exprès, suggère la construction d'un nouveau complexe scolaire. Elle vient de remettre son rapport au Conseil communal.

Diverses possibilités ont été examinées. L'agrandissement du bâtiment actuel selon deux variantes apparaît comme la solution la moins coûteuse, évaluée entre 0,8 et 1,3 million de francs. Mais les inconvénients sont nombreux. On pense d'emblée à l'intégration esthétique d'un gros cube dans l'environnement villageois. Surtout, le calme et l'espace que requièrent les études scolaires sont loin d'être acquis. A quelques mètres de la route cantonale, le bruit et le danger sont permanents. Les

comptages routiers effectués l'an passé attestent une moyenne de passage de 3200 véhicules par jour.

### AUTRE PROJET

Autre possibilité, la transformation de la halle de gymnastique apporterait quatre classes nouvelles. Elle supposerait la construction simultanée d'un nouveau bâtiment sportif polyvalent. Sans résoudre le problème du bruit pour le collège actuel, ce projet, évalué à 4,5 millions, serait aussi le plus coûteux.

Finalement, la commission n'a conservé que l'idée d'une nouvelle construction, dans un endroit encore à définir. A l'assemblée communale du 8 juillet prochain, elle proposera de débiter 70.000 francs pour une étude détaillée de ce projet. Une première approche fait entrevoir un coût de 4,33 millions pour la création de six salles de cours, de locaux annexes indispensables, de deux classes maternelles, et d'un logement pour le concierge. Après subventionnement, il resterait une dette de 2,73 millions. La commission propose de vendre l'école actuelle, les deux maisons des enseignants et l'ancienne école du Cerneux-Godat pour environ 1,9 millions. La charge communale restante se monterait alors à quelques 830.000 francs. (bt)



### L'école des Bois

La commune envisage la construction d'un nouveau complexe scolaire. (bt)

### Société de développement et d'embellissement de Saignelégier

## Active et vigilante

La Société de développement et d'embellissement de Saignelégier tenait hier soir son assemblée générale en présence d'une vingtaine de personnes sous la présidence de Maurice Jobin qui vient de succéder à Joseph Beuret.

Cette société qui a le soutien croissant de multiples donateurs (208, cette année contre 176, l'an passé) œuvre avec énergie et peu de moyens pour soigner le look et l'environnement écologique de son village. Et main dans la main avec le Conseil communal, elle inscrit une fois de plus, une foule d'activités sur le pro-

gramme de l'année en cours: entretien des 80 bancs publics, aménagement du jardin d'enfants à compléter, édition d'un prospectus de chemins pédestres, poursuite de plantations d'arbres (pour lesquelles la commune alloue une subvention annuelle de 4000 fr), projet d'affiches au propos didactique pour inciter les citoyens et les visiteurs à ne pas jeter débris et vieilles affaires n'importe comment et amélioration du look peu avenant de la place de la Coop...

A tout cela s'ajoutent bien sûr l'organisation de la Fête du ler-

August qui aura pour oratrice cette année, la chargée de mission aux Affaires européennes pour le canton du Jura, et la traditionnelle course de chiens de traîneaux qui aura lieu les 25 et 26 janvier 1992.

Les comptes 90 bouclent avec une augmentation de fortune de quelque 2200 fr et le budget 91 qui prévoit 14.000 fr aux recettes et 18.200 fr aux dépenses, ont été acceptés par les ayants droit. Au vu du déficit de 4200 fr budgété pour 91, il est question de demander une subvention communale extraordinaire. P. S.

### Delémont: députés en séance plénière

## L'unité du Jura au centre des débats

Les députés jurassiens sont réunis aujourd'hui à Delémont pour leur traditionnelle séance du mois de juin. Au cours de cette session, le Gouvernement leur présentera le rapport sur la reconstitution de l'unité du Jura, présenté dans notre édition de samedi. Le programme gouvernemental de politique générale pour la législature 1991-1994 sera également mis en discussion.

Si les élus jurassiens sont un peu curieux, ils mettront le doigt sur quelques «blancs» qui apparaissent dans ce programme. Il n'est, en effet, question nulle part du projet de la Maison jurassienne à Delémont, ni de celui d'un nouvel aéroport en Ajoie et encore moins de la mise sur rail de la Fondation de protection de l'environnement promise autrefois aux Jurassiens. (Gybi)

### Questions-réponses aux députés

## Participation au 700e maintenue

Répondant au député Jean Crevoisier (ps), le Gouvernement informe qu'il n'a pas l'intention de retirer le Jura des manifestations du 700e anniversaire de la Confédération. La décision d'y participer a été prise par le Parlement. Le Gouvernement n'entend pas s'y soustraire. Le tronçon jurassien de la Voie suisse est en outre aménagé, conformément au projet de l'artiste Angi.

Le personnel de l'Unité psychiatrique de Saint-Ursanne est suffisant, dit l'exécutif à André Parrat (cs). Les veilles de nuit seront assurées et le personnel non formé acquerra sa formation en cours d'emploi.

Les candidats du Jura méridional, pas seulement ceux de Moutier, sont admis dans le cadre d'Eurodyssée, explique le

Gouvernement à Pierre Kohler (pdc) qui souhaitait que place soit faite aux demandes de Prévoit.

En réponse à C. Laville (ps), le Gouvernement n'exclut pas d'élargir l'information diffusée par le Journal officiel scolaire aux questions concernant la formation professionnelle qui relève d'un autre département que celui de l'Education.

### PÉNURIE D'ENSEIGNANTS

Enfin, aucune pénurie d'enseignants ne se dessine, de sorte que les conditions d'accès à l'Institut pédagogique ne doivent pas être modifiées. En revanche, la tendance à la reconnaissance intercantonale des brevets d'enseignement se renforce, précise le Gouvernement à Roger Jardin (ps). (vg)

## SERVICES

### SAIGNELÉGIER

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES  
☎ 51 12 03.

● HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.

● AMBULANCE ☎ 51 22 44.

● MÉDECINS Dr Bogli, ☎ 51 22 28.

Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.  
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

### LE NOIRMONT

● MÉDECINS Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.  
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

### LES BREULEUX

● MÉDECIN Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

Société éditrice  
et imprimeur:

**L'Impartial SA**  
La Chaux-de-Fonds

Rédaction  
et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
Tél: 039/211 135  
Télex: 952 114  
Fax: 039/285 852  
Fax: 039/281 419

**Tirage contrôlé REMP**  
31.183

Régie des annonces:  
**Publicitas**  
La Chaux-de-Fonds,  
tél: 039/283 476  
Le Locle, tél: 039/311 442

### FAITS DIVERS

#### La Chaux-de-Fonds Contre un train

Hier à 15 h 50, un convoi des CJ circulait rue de l'Est en direction du Jura.

A l'intersection avec la rue de l'Etoile, la signalisation lumineuse ne s'étant pas enclenchée, il est entré en collision avec la voiture pilotée par M. R. G. de Saint-Sulpice. Dégâts.

### TÉMOINS

#### Crémises

Lundi à 6 h 50, une colonne de voitures circulait de Grandval à Crémises.

Un camion de transport de voitures Peugeot et Citroën, se trouvait en tête. A un moment donné, une voiture blanche a entrepris le dépassement du camion alors que survenait en sens inverse un automobiliste.

Ce dernier a été gêné par la voiture en question. Il en est résulté une collision entre trois véhicules.

Tous les témoins de la scène sont priés de s'annoncer au poste de la police cantonale à Moutier, tél. 032 93.63.73. Discretion assurée. Il n'y a pas eu de blessés mais des dégâts pour environ 6000 francs.

### CARNET DE DEUIL

#### Le Peuchapatte

C'est à l'Hôpital de Saignelégier qu'est décédée Mme Louise Surdez, âgée de 85 ans.

La défunte était née au Cerneux-Veusil dans la grande famille d'Achille Boillat, qui comptait 16 enfants.

Après sa scolarité, elle avait travaillé dans un atelier de pivotage aux Breuleux puis à Saignelégier.

En 1944, la disparue avait épousé Louis Surdez, agriculteur au Peuchapatte.

Le couple a élevé deux enfants. Volontaire et travailleuse, Mme Surdez collabora activement à l'exploitation de la ferme familiale jusqu'au décès de son mari survenu en 1969.

Elle remit alors le domaine et se consacra à sa famille et à la culture de son jardin, occupation dans laquelle elle excellait.

Louise Surdez, qui a fait partie de la Commission d'école des ouvrages de Peuchapatte, était appréciée pour son caractère gai et enjoué et son humour communicatif. (y)

## COMMUNIQUÉ

Forces motrices bernoises

### Chiffre d'affaires en hausse

L'exercice 1990 des Forces motrices bernoises (FMB) a été placé sous le signe d'une augmentation modérée de la consommation d'électricité de 1,6%, alors que la moyenne suisse pour la même année s'est élevée à 2,4%. Le chiffre d'affaires a augmenté de 7,3% pour atteindre 901 millions de francs (840 en 1989), a indiqué mardi le président de la direction Rudolf von Werdt.

La prise de conscience de la population et la structure économique des régions concernées ont notamment contribué à modérer la consommation d'énergie, a indiqué M. von Werdt. Le Club des économies d'énergie, fondé par les FMB, compte actuellement près de 50.000 membres.

Sur le total des recettes, 800 millions de francs proviennent de la vente d'électricité, soit 6,5% de plus qu'en 1989. Le cash-flow s'est élevé à 122 millions de francs (108 millions), et

le bénéfice net à 7,5 millions de francs. Les FMB ont investi 131 millions de francs en biens matériels, et les actionnaires se verront proposer un dividende de 6%.

#### SUSPENSE À MÜHLEBERG

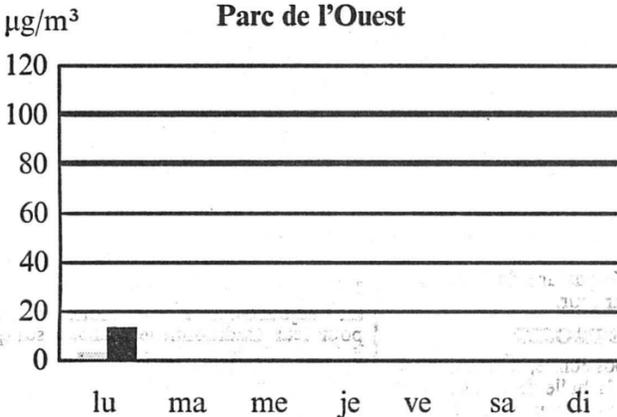
Le sort réservé à la centrale de Mühleberg sera déterminant pour les FMB, qui ont déposé l'année passée une demande de permis d'exploitation illimité. La centrale nucléaire a assuré le 40% de l'approvisionnement en énergie pendant l'hiver.

L'exercice 1991 a commencé laborieusement à cause du renchérissement, mais l'augmentation de 7,5% des tarifs annoncée pour l'automne 1991 devrait permettre de tenir le cap. La consommation devrait augmenter de 2%, mais les FMB n'attendent pas de problèmes du côté de l'approvisionnement pour cette période. (ats)

## La qualité de l'air

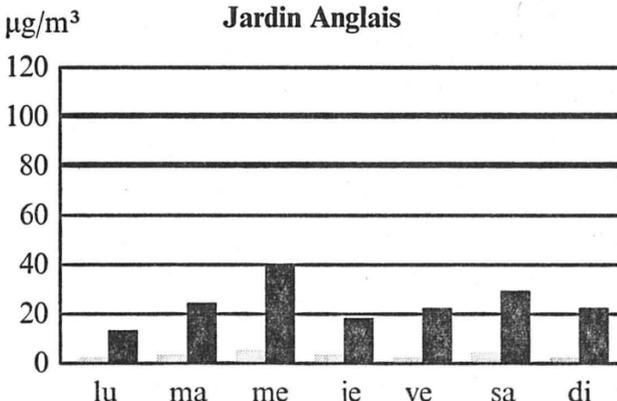
du 10 au 16 juin 91

La Chaux-de-Fonds  
Parc de l'Ouest



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 1 et 105 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a pas été dépassée. (Un seul jour de mesures)

Neuchâtel  
Jardin Anglais



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 15 et 142 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ a été dépassée 7 fois.

■ SO<sub>2</sub> (Dioxyde de soufre)  
■ NO<sub>2</sub> (Dioxyde d'azote)

● µg/m³ = microgramme par mètre cube  
● 100 = limite SO<sub>2</sub>  
● 80 = limite NO<sub>2</sub>

(Transmis par le Service cantonal de la protection de l'environnement)

## BULLETIN POLLINIQUE

pollens	montagnes		littoral	
	pollinisation	tendance	pollinisation	tendance
Graminées	Faible	↗↗	Moyenne	↗↗
Ortie	Début	↗↗	Faible	↗↗

La pluie de ces derniers jours a soulagé les personnes souffrant d'allergies, mais ce n'est que le début de la pollinisation des graminées !

Données communiquées grâce à la collaboration du Département de l'Intérieur et de l'Université de Neuchâtel.

## TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

### Rencontres à Neuchâtel avec Nicky Cruz

En lisant «L'Impartial» ces derniers jours, je fus surpris de ne voir aucun article concernant Nicky Cruz.

Cet évangéliste fut un ancien chef de gang new-yorkais, et après une vie tourmentée, dans la drogue, le crime, le satanisme, il se convertit et donna sa vie à Jésus. Il était là, à Neuchâtel, les 8 et 9 juin aux Patinoires du Littoral, le samedi commença par le film «La Croix et le Poignard» qui retraçait sa vie dans le gang «Mau-Mau» à New York. Cette soirée pouvait être considérée comme un événement pour tout le canton et cela dépassait même les frontières nationales, car il y avait de nombreux Français dans le public, qui devait se situer à plus de 4500 personnes dont une majorité de jeunes. Après le film et le concert du groupe Visa, de jeunes chrétiens

romands; Nicky Cruz s'est «donné» au public en racontant sa vie, comment il a vécu à Porto Rico dans une famille sataniste et a connu la violence, le crime, la drogue dans les rues de New York.

Mais c'est là aussi que sa vie a totalement changé quand il a rencontré un prédicateur qui lui a fait connaître Dieu.

Le moment le plus poignant fut quand il a demandé à tous ceux qui voulaient donner leur vie à Jésus de s'approcher de la scène. Des centaines de personnes se sont déplacées, certaines pour accompagner un proche, ce fut un moment intense et émouvant.

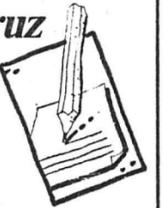
Nicky Cruz a aussi rappelé que la Suisse fêtait son 700e anniversaire et dans la Constitution il est dit que la Suisse est fondée en Dieu. Alors mettez

Dieu à la place qui lui revient et il vous aidera à triompher de vos problèmes.

De nombreux chrétiens pensent aussi qu'une telle soirée mérite sa place dans les journaux de tout le canton, car pour les milliers de personnes qui l'ont vécue cela ne pourra plus être comme avant.

Jean-Claude et Ruth Heiniger  
Rue Jacob-Brandt 2  
2300 La Chaux-de-Fonds

Bernard et Micheline Bodet  
Rue des Ormes 30  
2300 La Chaux-de-Fonds



### ÉTAT CIVIL

La Chaux-de-Fonds

#### Naissances

de Brito Figueiredo, fils de Da Silva Figueiredo Jorge et de Santos de Brito Figueiredo Maria Alcina. - Fellay Adrien, fils de Fellay Christian et de Fellay née Kocher Anne. - Sarriou Loïc, fils de Sarriou Jean-Claude René et de Sarriou née Theurillat Nathalie Liliane. - Neuenschwander Aude Monique Gladys, fille de Neuenschwander Alain Ivan et de Neuenschwander née Kottelat Mireille Line. - Marguet Laure, fille de Marguet Jean Claude Henri et de Marguet née Charpié Sandrine. - Molina Ruiz David Antonio, fils de Molina Fernando et de Molina née Ruiz Elena. - Juncal Vanessa, fille de Juncal Jean-Marc et de Juncal née Girard Béatrice Suzanne Marcellé. - Reichenbach Sophie, fille de Reichenbach Olivier Daniel et de Reichenbach née Barry Mireille Marie Jeanne.

#### Promesses de mariage

Jenni Alain Marcel et Fässler née Blaser Fabienne Isabelle. - Ruch André Walter et Friquin Maire Prissila. - Mahmoud Abdel Rahman et Houriet Sylvie.

#### Mariages

Racordon Christian et Morselli Claudia. - Al-Baridi Maamoun et Botteron Nathalie France. - Carlini Daniel et Huguenin-Dumittan Corinne. - Duchâtel Christophe Michel et Saulnier Bérengère Géraldine. - Lui Cheuk Ying et Lo A Lung. - Ummel Sébastien et Wüthrich Christelle. - Visinand Daniel Eric et Nicolet Marie-Laurence.

### CHAUFFAGE

#### CONTRÔLE CONTINU DES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE

(degrés-heures hebdomadaires DH)

SEMAINE DU 10 AU 17.6.1991  
Littoral + 15,4° ( 442 DH)  
Val-de-Ruz + 14,6° ( 572 DH)  
Val-de-Travers + 13,8° ( 710 DH)  
La Chx-de-Fds + 11,8° (1050 DH)  
Le Locle + 13,0° ( 832 DH)

Renseignements: Service cantonal de l'énergie, Château, 2001 Neuchâtel, ☎ (038) 22 35 54.

## A quand la justice?

Je viens d'apprendre par la radio que l'aide humanitaire - aide au développement - augmentera de 48% l'an prochain (1992). Je ne suis pas contre une aide, mais je trouve aberrant que l'on n'adapte pas avant les rentes AVS/AI pour un minimum décent, et non vital comme c'est le cas actuellement.

C'est bien joli d'aider ailleurs, mais quelle honte de laisser ses propres citoyens dans la pauvreté. Bravo! on donne où ça se

voit, où ça fait du bruit et jamais où il faut. Il y a beaucoup à faire encore chez nous.

La Suisse avec des pauvres, c'est inadmissible. Il paraît aussi que les employés du Palais fédéral auront leurs salaires adaptés à la hausse du coût de la vie. Eux ne s'oublient pas!!! et pourtant ils vivent déjà bien. A quand la justice?

Maryse Aubry  
Numa-Droz 161  
La Chaux-de-Fonds

### MOUDON

Le bonheur, c'est savoir apprécier les joies simples de la vie.

Son épouse,  
Madeleine Girard-Gothuey, à Moudon;

Son fils,  
Fabien, à Yverdon;

Sa maman,  
Régina Girard, aux Brenets;

Ses frères et belles-sœurs,  
Francis et Madeleine Girard-Prenel,  
à Vernand-Dessous et leur fils Christian,

Olivier et Monique Girard-Jacot, aux Brenets,  
leurs enfants Céline et Didier,

Mademoiselle Véronique Gothuey, son ami Denis,  
à Ursy,

Monsieur Jacques Gothuey, à Ursy,

Famille Michel Treuthard-Feyer, à Moudon,

ainsi que les familles Remy, Folly, parentes, alliées et amis, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Gilbert GIRARD

leur bien-aimé époux, papa, beau-papa, fils, beau-fils, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 18 juin 1991, à l'âge de 48 ans après une courte maladie supportée avec courage.

Culte au temple de Saint-Etienne, à Moudon, le jeudi 20 juin à 14 heures.

Honneurs à 14 h 30, avenue de Cerjat.

L'incinération aura lieu au Centre funéraire de Montoie, à Lausanne, sans cérémonie.

Domicile mortuaire: Hôpital de Moudon.

Domicile de la famille: avenue Cerjat 7  
1510 Moudon.

En lieu et place de fleurs, la famille suggère un don en faveur de l'Hôpital du district de Moudon, ccp 10-25156-4.

Il nous reste tout ce que ton cœur a semé de bonté.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

### LE CLUB DES QUILLEURS DE L'HÔTEL DU MOULIN

a le regret de faire part  
du décès de

Monsieur  
Ernest  
FUCHS

ancien joueur.

132-501266

### Pompes funèbres Arnold Wälti

Epargne 20 Tél. (039) 28.22.64  
Jour et nuit - Cercueils - Transports  
Formalités - Prix modérés  
28-12079

Réception  
des avis  
mortuaires:  
jusqu'à  
22 heures

Dans notre magazine culturel **Singulier**, chronique et sélection tv de la semaine.

RADIO



6.00 Infos SSR. 6.10 L'œuf à la cote. 6.45 Infos RTN-2001. 7.00 Infos. 7.10 L'œuf à la cote. 7.45 Infos RTN-2001. 8.00 Infos. 8.15 Revue presse SSR. 8.20 L'œuf à la cote. 9.00 Arc-en-ciel. 10.00 Infos. 10.05 Arc-en-ciel. 12.00 La dolce vita. 12.30 Infos. 13.00 Dédicaces. 13.30 La dolce vita. 15.00 Infos. 15.05 Radio-récité. 16.00 Ticket corner. 17.00 Infos. 17.05 Ticket corner. 18.00 Infos RTN-2001. 18.30 Infos. 19.00 Nouvelle de votre armée (4e mercredi du mois). 19.30 Entre deux. 20.00 Sports ou Au gré des vents. 22.30 Je m'voyais déjà. 24.00 Infos. 0.05 Couleur 3.

La Première

9.05 Petit déjeuner. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.03 Saga. 15.05 Objectif mieux vivre! 16.05 Ticket chic. 16.30 Les histoires de la musique. 17.05 Zigzag. 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. 19.05 Baraka. 20.05 Sport et musique. 22.15 Ligne de cœur. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05 Relais de la télédiffusion.

Espace 2

9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Espace 2 questionne. 11.30 Entrée public. 12.30 Méridienne. 14.05 Divertimento. 15.05 Cadenza. 16.30 Divertimento. 17.05 Magazine. 18.05 JazzZ. 19.05 Magazine de la musique. 20.05 Plein feu. 20.30 Orchestre de la Suisse romande. 22.30 Espaces imaginaires: *Chambres*, de P. Minyana. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

6.40 Zum neuen Tag. 7.00 Morgenjournal. 7.40 Morgenstund hat Gold im Mund. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.30 Mittagsjournal. 14.00 Siesta. 17.00 Welle eins mit Sport. 18.00 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal. 19.15 Platzkonzert! 20.00 Sportwelle spezial. 22.00 Radio-Musik-Box. 1.00 Nachclub.

France musique

7.10 Le point du jour. 9.05 Le matin des musiciens. 11.00 Le concert. 12.05 Jazz d'aujourd'hui: hexagonal. 12.30 Concert. 14.00 Le grand bécarre. 14.30 Les salons de musique. 18.00 Quartz: Dinah Washington. 18.30 6 1/2. 19.07 Un fauteuil pour l'orchestre. 20.00 Haiku. 20.30 Concert de l'Orchestre philharmonique de Radio-France. 23.07 Poussières d'étoiles.

Suisse romande

9.00 TJ-flash  
9.05 Top models (série)  
9.25 On ne vit qu'une fois (série)  
10.05 Les annonces de Lylia  
10.10 Les espions (série)  
11.00 Spécial cinéma  
11.55 Les jours heureux (série)  
12.20 Madame est servie (série)  
12.45 TJ-midi  
13.15 Cœur de diamants (série)  
13.45 Dallas (série)  
14.35 La croisière s'amuse (série)  
15.25 Anniverterre  
15.50 Patou l'épatant  
16.00 Cyclisme: Tour de Suisse (chaîne alémanique).  
16.50 Pif et Hercule (série)  
17.00 Pitou (série)  
17.20 Teddy Ruxpin (série)  
17.45 Rick Hunter (série)  
18.35 Top models (série)  
19.00 Journal romand  
19.15 Téléchance  
19.30 TJ-soir  
20.05 Dossiers justice L'affaire Broughton.  
20.25 Arabesque (série)

A 21 h 20 Attention, la Suisse n'a pas 700 ans!

Suivons deux jeunes comédiens au pays des Waldstätter, à la recherche de l'hypothétique point zéro, date de naissance de la Confédération. Nos guides sont solidement épaulés en coulisse par une équipe d'historiens chargés de la conception d'un nouveau musée décapant: le «Panorama».

Sous nos pas et en leur compagnie itinérante, les paysages défilent somptueusement, mais l'origine de la Suisse ne cesse de se dérober. Ainsi 1291 apparaît comme un simple acte parmi une foison d'autres et n'est même pas le plus ancien.

La légende de Guillaume Tell se décline dans plusieurs pays pratiquement sans variation et s'ancre d'abord en Norvège!

Morgarten, Sempach et son héros Winkelried: de victoire en victoire sur les Habsbourg, la Suisse a oublié ses défaites, ses troubles religieux et politiques, son trafic de mercenaires et ses guerres. Partout, sculptures, monuments, gravures cherchent à témoigner d'une histoire idyllique partagée par tous les Helvètes en leur prairie.

Le mythe du tronc commun à toutes les tribus s'est forgé au fil du temps. Il se propage avec une ardeur redoublée au siècle passé. En mal d'esprit national, le pays émietté réchauffe les légendes du Grütli pour souder la fragile constellation.

A 22 h 45 Mes nuits sont plus belles que vos jours

Film d'Andrej Zulawski (1989), avec Sophie Marceau, Jacques Dutronc, Valérie Lagrange, etc.

Lucas, qui paraît atteint d'une grave maladie, rencontre une jeune fille, Blanche, qui exécute un numéro de divination dans des cabarets.

22.25 TJ-nuit 22.35 Spécial session Reflets des travaux des Chambres fédérales.

A 22 h 45 Mes nuits sont plus belles que vos jours

Film d'Andrej Zulawski (1989), avec Sophie Marceau, Jacques Dutronc, Valérie Lagrange, etc.

Lucas, qui paraît atteint d'une grave maladie, rencontre une jeune fille, Blanche, qui exécute un numéro de divination dans des cabarets.

0.30 Zap hits 1.15 Les bulles d'utopie du 700 1.20 Bulletin du télétexte

Fréquence Jura

7.15 Sur le pont Moulinet. 7.45 Jeu. 8.10 Animation. 8.30 Revue de presse. 8.45 Cette année-là. 9.15 Le zapper fou. 9.30 Histoire de mon pays. 9.45 Jeu. 10.15 Bruits de la vie. 10.30 Fréquentstars. 10.45 Jeu. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu. 12.15 Jura midi. 17.00 Radio active. 18.30 Jura soir. 18.45 Eco-Jura ou Coup de cœur. 19.00 Des chansons... 19.30 Radio varicelle. 20.00 Couleur 3.

France 1

6.30 TF1 matin  
7.20 Club Dorothée matin  
8.25 Téléshopping  
8.55 Club Dorothée matin  
11.20 Jeopardy des lycées  
11.55 Tournez... manège  
12.30 Le juste prix  
13.00 Journal  
13.30 Météo - La Bourse  
13.35 Agence tous risques (série) Une si jolie petite ville.  
14.30 Club Dorothée  
17.00 Y'a pas d'léopard Avec Pierre Palmade.  
17.25 Chips (série) La différence.  
18.15 Une famille en or  
18.45 Santa Barbara (feuilleton)  
19.15 La roue de la fortune  
19.50 Le bébé show  
19.55 Loto: 1<sup>er</sup> tirage bleu  
20.00 Journal  
20.35 Tapis vert - Météo Loto: 2<sup>e</sup> tirage bleu

A 20 h 45 Sacrée soirée

Spécial armée. Santé - Armée de l'air - Armée de terre - Gendarmerie - Marine - La DGA - Variétés avec Rika Zarai, Joëlle Ursull, Mécano. Pauline Ester, Alme de Noche et l'invité mystère.

22.45 Crimes et passions Le droit de chemin.  
23.50 Le bébé show  
23.55 TF1 dernière  
0.25 Méaventures (série)  
0.45 Côté cœur (série)  
1.05 TF1 nuit  
1.40 C'est déjà demain (série)  
2.05 Info revue  
2.35 Côté cœur (série)  
3.00 Cogne et gagne (série)  
3.45 Histoires naturelles Le pinceau et le fusil.  
4.20 Musique  
4.45 Histoires naturelles Les nouveaux Mohicans.  
5.35 Intrigues (série)

La Six

6.00 Boulevard des clips  
12.35 Ma sorcière bien-aimée  
13.10 Cosby show  
13.40 Dis donc papa Série  
14.00 L'étalon noir  
14.30 Election de Miss OK  
16.15 L'homme de fer Série. Haute altitude  
17.05 Hit, hit, hit, hurra  
18.05 Mission impossible Série. Le photographe  
19.00 La petite maison dans la prairie  
19.54 6 minutes  
20.00 Cosby show

A 20 h 35 Le grand déballage

Téléfilm de Michael Schulitz. Avec Barbara Bosson, Ilene Graff, Bill Kirchenbauer

22.15 Trou de mémoire

Téléfilm de Mike Robe. Avec Karl Malden, William Devane, Shirley Knight. Bo vient de quitter l'hôpital psychiatrique où il a été interné durant quatre ans. Malgré l'absence de preuves formelles, il a en effet été reconnu coupable du meurtre de sa petite amie. Bo ne garde aucun souvenir de la nuit du drame.

23.50 6 minutes  
23.55 Dazibao  
0.00 Sexy clip  
0.30 Boulevard des clips  
2.00 Les nuits de M6

Radio Jura bernois

9.00 Malice et bagatelles. 9.30 Allô maman bobo! 10.00 Info consommateur. 10.30 Les histoires de M. William. 11.00 Nos amies les bêtes. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Activités villageoises. 12.30 Midi première. 12.45 La bonne occasion. 15.05 Musique aux 4 vents. 16.00 Power-Mix. 18.30 Activités villageoises. 19.00 Rétro parade: spécial danse. 20.00 L'émission sans nom.

Antenne 2

6.05 Rue Carnot (feuilleton)  
6.30 Télématin  
8.30 Amoureuement votre (feuilleton)  
8.55 Top models (feuilleton)  
9.20 Eric et toi et moi  
11.30 Motus  
12.00 Dessinez, c'est gagné  
12.30 Les mariés de l'A2  
13.00 Journal  
13.35 Météo  
13.50 Générations (feuilleton)  
14.30 Capitaine Johnno Téléfilm de M. Andreacchio, avec D. Walters, J. Walters, M. Fawdon. L'amitié d'un jeune garçon atteint de surdité et d'un pêcheur italien rejeté par les villageois.  
16.15 Hit NRJ  
17.10 Giga  
18.10 Des chiffres et des lettres juniors  
18.35 Alf (série)  
19.00 INC  
19.05 Mac Gyver (série)  
20.00 Journal  
20.40 Météo

A 20 h 45 Les grandes familles

3 épisodes. Noël Schoudler explique à Lartois qu'il veut tout faire pour cacher la vérité sur la mort de François afin d'éviter le discrédit et la chute des actions Schoudler.

22.15 La bien-aimée

Téléfilm de J. Doniol-Valcroze, avec M. Morgan, P. Guers, J.-M. Bory, E. Hirt. Pour garder sa bien-aimée, un homme construit son bonheur sur un mensonge.  
23.35 Journal  
23.45 Météo  
23.50 L'homme à la valise (série) Lavage de cerveau.

Suisse alémanique

8.30 Schulfernsehen. 12.00 Der Club. 14.00 Nachschau am Nachmittag. 15.40 Ich auch - Kinder-yoga. 15.55 Tagesschau. 16.00 Rad: Tour de Suisse. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Tiere in Spanien. 18.25 Rad: Tour de Suisse. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 20.00 Café Fédéral. 20.50 Macht der Mächtigen. 21.35 Cartoons. 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 Spuren der Zeit. 23.00 Filmszene Schweiz. 0.35 Nachtbulletin.

Allemagne 1

14.02 Sesamstrasse. 14.30 George. 15.03 Leonie Löwenherz. 15.30 Frauengeschichten. 16.03 Pickwick-Club. 16.30 Die Trickfilmschau. 16.45 Der Doktor und das liebe Vieh. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Hausmänner. 21.40 Im Brennpunkt. 22.00 ARD-Sport extra. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Nachschlag.

Allemagne 2

13.45 Auf den Spuren von Sherlock Holmes. 14.10 Entdecken Sie Deutschland. 14.15 Erwin und Julia. 16.03 Die Biene Maja. 16.20 Logo. 16.30 Löwenzahn. 17.00 Heute. 17.15 Tele-illustrierte. 17.40 Die schnelle Gerdi. 19.00 Heute. 19.30 Ein Gestern - Einhundert - Ein Morgen. 20.15 Kennzeichen D. 21.00 Matlock. 21.45 Heute-Journal. 22.10 Der verdammte Krieg.

Allemagne 3

17.58 Margret Thursday. 18.26 Das Sandmännchen. 18.30 Abendschau. 19.00 Service um sieben. 19.15 Länder, Menschen, Abenteuer. 20.00 Forum Südwest. 21.00 Nachrichten. 21.15 Bonjour, maître. 22.05 Abenteuer Wissenschaft. 22.50 Dempsey and Makepeace. 23.40 Panorama. 0.25 Schlagzeilen.

France 3

11.00 Questions pour un champion  
11.27 Droit de cité  
11.37 Magazine du Sénat  
11.53 Espace 3  
12.00 Les titres de l'actualité  
13.00 Sport 3 images  
13.25 Chers détectives (série)  
14.20 Montagne  
14.50 Magazine de l'Assemblée nationale  
15.00 Questions au gouvernement  
17.05 Une pêche d'enfer  
17.30 Amuse 3  
18.10 C'est pas juste  
18.30 Questions pour un champion  
19.00 Le 19-20 de l'information  
19.12 Editions régionales  
20.05 La classe  
20.45 La marche du siècle Banlieues blues.  
22.20 Soir 3

A 22 h 40 Faut pas rêver

Mexique: Tarahumaras, le peuple rebelle. Au Mexique, en plein cœur de la Sierra Madre, les indiens Tarahumaras ne quittent leur solitude qu'une fois par an à l'occasion de la semaine sainte pour honorer leurs dieux et faire tomber la pluie en s'enivrant de bière de maïs - URSS: 1<sup>er</sup> Mai à Leningrad - France: mélodies souterraines.

23.40 Minuit en France Rivages accordés. 0.35 Carnet de notes

Demain à la TVR

9.05 Top models  
9.25 On ne vit qu'une fois  
10.20 Patou l'épatant  
11.20 Grotte de Lascaux, splendeurs cachées  
11.55 Les jours heureux  
12.20 Madame est servie

Suisse italienne

16.00 Ciclismo: Giro della Svizzera. 17.30 Teletext-News. 17.35 WKRP in Cincinnati. 18.00 Muppet Babies. 18.30 Supersaper. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Lassù qualcuno mi ama (film). 22.20 TG sera. 22.40 Rock stage. 23.40 Teletext notte.

RAI Italie 1

15.30 Big estate. 16.50 Quelli del Varignano. 17.15 Amazonia spedizione Cousteau. 18.00 Cartoni animati. 18.40 Oggi al Parlamento. 18.45 Trent'anni della nostra storia. 20.00 Telegiornale. 20.40 Ugo Tognazzi è il commissario Andreoli in: Una famiglia in giallo. 22.45 TG1-Linea notte. 23.00 Mercoledì sport. 24.00 TG1-Notte. 0.30 Oggi al Parlamento.

tve Internacional

13.05 De par en par. 14.30 El cuaderno del Holandes. 15.00 Telediario-1. 15.30 Maria de Nadie. 16.20 Iradier: la quimera de Africa. 17.30 Estadio-2. 18.00 Noticias. 18.05 Mi pequeño monstruo. 18.30 TYT. 18.55 Esta es su casa. 20.00 El arte de vivir. 20.30 Telediario-2. 21.00 El tiempo es oro. 21.50 Tristeza de amor. 22.40 Artes y artistas flamencos. 23.10 Documental. 23.40 En portado.

La Sept

10.00 et 12.00 Anglais  
17.00 Avis de tempête Emission de Sylvie Jézéquel et Alain Charoy (1991 - 2 h). Deux heures d'info-services, de musiques, de reportages, de petites annonces, d'enquêtes... La parole enfin donnée aux 15-25 ans!  
19.00 Histoire parallèle 94 Actualités anglaises, américaines et françaises (zone libre) de la semaine du 15 juin 1991. Emission proposée par Louise Neil et réalisée par Didier Deleskiewicz.  
19.55 et 22.35 Le dessous des cartes. Chronique de géopolitique.  
20.00 De Gaulle ou l'éternel défi 6. Le souverain. Série documentaire de Jean Lacouture, Jean Labib, Roland Melh et Michel Rotman (1987 - 6 x 60'). Histoire des relations passionnées et passionnelles entre de Gaulle et les Français.

A 21 h Petit bonheur

Documentaire de Carma Hinton et Richard Gordon (1984 - 58'). La vie des femmes dans la Chine rurale permet de comprendre la hiérarchie sociale qui régit la structure familiale chinoise

22.00 Première lune

Documentaire réalisé par Carma Hinton (1987 - 37'). Les festivités traditionnelles du Nouvel An chinois.  
22.45 Le temps de vivre, le temps de mourir Film de Hou Xiaoxian (1988 - 1 h 27'). De 1957 à 1966, la vie d'une famille chinoise partie pour Taïwan en 1948. Ali Xiao, le cadet se souvient...

5 La Cinq

6.00 Le journal permanent  
7.15 Matinée sur La5 Demain se décide aujourd'hui. 7.20 Les Schtroumpfs. Caroline. Mes tendres années. Baloon's Circus. L'oiseau des mers. Le magicien d'Oz. Gwendoline. Adrien. Denis la malice. 10.25 Ça vous regarde. 11.25 Cas de divorce.  
12.45 Le journal  
13.20 Le Renard Série. Soupçons  
14.25 L'inspecteur Derrick Série. Le témoin oculaire.  
15.30 Soko, brigade des stupés Série. Echez au roi  
16.20 Youpi, l'école est finie En route pour l'aventure. Denis la malice. Wingman  
17.00 Babylone Spécial cinéma fantastique  
17.30 La ligne de chance  
17.55 Mission casse-cou Série. L'oiseau de proie  
18.50 Les trouble-fête  
19.05 Kojak Série. La victime  
20.00 Le journal

A 20 h 50 Histoires vraies La justice en France

La justice passe. Documentaire de Daniel Karlin. Deuxième partie: Le procès. 22.15 Le débat. Les médias et la justice. Avec Henri Nallet, garde des Sceaux, ministre de la Justice.

0.00 Le journal de la nuit 0.10 Les polars de La5

EUROSPORT

14.00 Football: Schweden (Rpt.). 16.00 Duathlon: Zofingen. 17.00 Weightlifting: (Rpt. 16.6.). 18.00 Football: Italian Cup Final (Rpt. 14.6.). 19.30 Eurosport News. 20.00 Trans World Sport. 21.00 Cycling: Midi libre. 22.00 Thai Boxing: (Rpt. 16.6.). 23.00 Fecing: World champion chip. 23.30 Eurosport News. 0.00 End.

Baignades en France

# Mer bonne, eaux douces, prudence!

«Tout lieu ne permet pas la baignade»: c'est par ces mots que le professeur Jean-François Girard, Directeur général de la santé, a dressé le bilan annuel sur la qualité des eaux de baignade en France. Si la situation est globalement satisfaisante, tout particulièrement en mer, la qualité des eaux douces laisse à désirer.

Selon cet état des lieux en 1990 réalisé conjointement par les services du ministère de la Santé et de l'Environnement, 10 à 15% des points surveillés ne sont pas conformes aux normes européennes, fixées par une directive de 1975. «Mais à la fin des années 70, c'était 50% des eaux qui n'étaient pas conformes», a rappelé J.-F. Girard. Les efforts rigoureux menés depuis ont donc permis d'améliorer très nettement la situation.

En 1990, les 30.000 prélèvements sur les 4.000 points contrôlés montrent que 91% des eaux de mer sont conformes aux normes européennes (contre 89% en 1989), ainsi que 84% des eaux douces (contre 89% en 1989), ce qui marque donc un fléchissement.

## NOTE INFAMANTE

Quatorze zones de baignades se rangent dans la catégorie la plus mauvaise. Trois plages sur le Littoral reçoivent le D infamant (contre cinq l'année précédente): celles de Bernières-sur-Mer (face à la rue de la Caline, Calvados), de Boulogne-sur-Mer (centre plage, Pas-de-Calais), et de Saint-Valéry-sur-Somme (plage de la ville, Somme). Ces plages sont donc interdites à la baignade.

En eau douce, les mauvais élèves de la classe sont beaucoup plus nombreux, 11 contre 5 en 1989: la baignade du pont et le camping Les Rivières, au Canet (Hérault), Le Seuil du Mas d'Avellan et Le Seuil, à Saint-André de Sangonis (Hérault), dans l'Yonne le pont d'Appoigny, Migennes et Saint-Florentin, la base de voile de Graveline (Nord), Le Vert, à Aramis et Le Gave d'Ossau, à Izeze (Pyrénées-Atlantiques), le plan d'eau du camping L'Aix dans la Loire. A souligner, 55 points en eau douce et 145 en eau de mer sont à ranger dans la catégorie C, c'est-à-dire «pouvant être momentanément pollués» et inférieurs aux normes de la CEE.

## DOUCE MÉDIOCRITÉ

D'une façon générale, les baignades en eau douce sont en France «d'une grande médiocrité», a soutenu Michel Mousel, directeur de l'eau au Ministère de l'environnement. Il y a en ef-



## Parc à huîtres d'Arcachon

La pollution ne menace pas seulement les baigneurs, mais aussi la faune aquatique. (asf)

Le bois tendre n'est pas fendu par la foudre.  
Proverbe malgache

## CINÉMAS

### LA CHAUX-DE-FONDS

- abc 20 h 30, Georgette Meunier (T. Stoklin, C. Rey, Coquais).
- CORSO 20 h 45, La véritable histoire d'Abe Sada (N. Tanaka) 18 ans; 18 h 30, Rue de la joie (T. Kumashiro) 18 ans. (Chefs-d'œuvre du cinéma érotique japonais).
- EDEN 15 h, 18 h 30, 21 h, Génial, mes parents divorcent, 12 ans.
- PLAZA 18 h, 20 h 45, Les Doors (O. Stone) 16 ans.
- SCALA 18 h 30, 21 h, Le silence des agneaux (J. Demme, J. Foster) 18 ans.

### NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 15 h, 17 h 45, 20 h 15, Thelma et Louise (R. Scott, S. Sarandon, G. Davis) 16 ans.
- APOLLO 2 15 h, 17 h 45, 20 h 30, Memphis Belle (Caton-Jones) 12 ans.
- APOLLO 3 15 h, 20 h 30, Pour Sacha (A. Arcady, S. Marceau, R. Berry) 12 ans; 18 h, Tong Tana, pour tous.
- ARCADES 15 h, 18 h (V.O.), 20 h 30, Jamais sans ma fille (B. Gilbert) 12 ans.
- BIO 15 h, 18 h, 20 h 30, La double vie de Véronique (K. Kieslowski) 16 ans. V.O.
- PALACE 15 h, 20 h 45, Le seul témoin (Voyage à l'apogée du suspense) (P. Hyams) 16 ans; 18 h, Les Doors, 16 ans.
- REX 15 h, 18 h, 20 h 30, Robin-des-Bois (J. Irvin) pour tous.
- STUDIO 15 h, 18 h, 20 h 45, Delicatessen (Jeunet et Carro) 16 ans.

### COUVET

- COLISÉE relâche.

### SAINT-IMIÉ

- ESPACE NOIR relâche.

### TRAMELAN

- CINÉMATOGAPHE relâche.

### LE NOIRMONT

- CINÉLUCARNE relâche.

### LES BREULEUX

- LUX relâche.

## Lecture-spectacle au Théâtre abc, La Chaux-de-Fonds

### Silence on tourne

Textes fragmentés, violents, le récit de Hélène Bezençon intitulé «Silence on tourne» va se révéler au public avec la complicité d'une comédienne Anne Bisang. Une démarche qui se situe entre l'écriture et le théâtre et qui permet de cerner un univers à la fois proche et éclaté.

Aux éditions de l'Aire, Hélène Bezençon a déjà publié «Entre autres» et «Fleur de peau». Fut découvert ensuite un texte encore inédit «ECHO TOI-MÊME» présenté en spectacle au Théâtre abc de La Chaux-de-Fonds. «Silence on tourne» a été écrit dans la suite des textes précédents et en parenté dans la forme. «Les thèmes sont plus datés, comme un témoignage de ce que je vois autour de moi» commente l'auteure. Des voix s'expriment, voix de femmes parmi d'autres, en un récit présenté - et refusé - dans le cadre de la célébration du 700e.

L'écrivain le rattache dès lors à une autre célébration, celle du 14 juin 1991 et des 10 ans de l'égalité des droits. Un aspect qui a intéressé la comédienne Anne Bisang, membre de «L'Association femmes de théâtre» qui veut donner l'occasion



## Lecture

Hélène Bezençon, l'auteure, et Anne Bisang, la comédienne mêlent leurs voix pour proposer un texte inédit. (Impar-Gerber)

aux comédiennes de travailler dans les temps morts, avec des lectures et des performances et parallèlement inventorier le répertoire sous l'angle des rôles féminins.

A. Bisang et H. Bezençon ont

déjà travaillé ensemble et ce texte-ci a conquis la comédienne par ses virtualités théâtrales. C'est une première. (ib)

● La Chaux-de-Fonds, Théâtre abc, jeudi 20 juin, 20 h 30

## MOTS CROISÉS

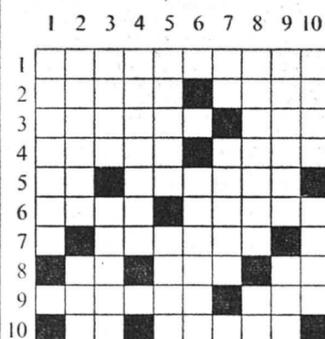
**Horizontalement:** 1. Sert à mesurer l'humidité de l'air. 2. Electuaire quelconque. - Sa graine devient dragée. 3. Intoxication du sang par une substance azotée. - Leur outrage est irréparable. 4. Se met sur la tête. - Vieille. 5. Dans la gamme. - Mini-batrancien. 6. Mot pour chasser quelqu'un. - Bouts de bois. 7. Oiseau de hautes forêts. 8. Renforce le oui et le non. - Protégeait le soldat. - Charpente. 9. Ville suisse. - Cheveux rebelles. 10. Comme du sable fin.

**Verticalement:** 1. Finit en bière. - Adverbe de lieu. 2. Sorte de peuplier. - Homme qui ne recule devant rien. 3. Finit dans le Rhône. - Situation transitoire. 4. Paquet de papier à lettres. - Mesure d'âge. 5. Inflammation douloureuse. - Fort mince. 6. Oiseau grimpeur. 7. Indique un lieu. - Ville suisse. 8. Entre chevaux et ânes. - Eprouvée. 9. Elle est formée de mêmes arbres. - Déesse de l'Abondance. 10. On y suspend de beaux quartiers. - Peut se faire passer pour un autre.

## Solution No 167

**Horizontalement:** 1. Rancuniers. 2. Epousant. 3. Notions. - Vu. 4. Ida. - Nausée. 5. Fêtes. - Lit. 6. If. - Atres. 7. Amortie. - Ri. 8. Niés. - Mal. 9. Tr. - Trépass. 10. Eu. - Assis. **Verticalement:** 1. Reniflant. 2. Apode. - Ré. 3. Notation. 4. Cui. - Efruit. 5. Usons. - Téra. 6. Nana. - Aisés. 7. Insulte. - PS. 8. Et. - Sir. - Mai. 9. Vétérans. 10. Soue. - Sils.

No 168



## ZOOLOGIE

### Un scoop piqué des vers...

Plusieurs journaux ont, début juin, alerté le public sur les risques pour l'homme d'une maladie parasitaire transmise par le renard: l'échinococcose. On en a fait un «fléau», une maladie «nouvelle», la «peste des sous-bois». Des mots-chocs, propres à semer le trouble, pour un scoop qui fleurait bon les «Dernières nouvelles de notre passé»...

L'échinocoque? Un petit ver plat, parent de notre ver solitaire. Adulte, il vit dans l'intestin de renards et de chiens. Ses œufs, déposés via les crottes sur le sol ou les plantes, doivent être ingérés par un rongeur, campagnol par exemple, pour se développer en larves, qui envahissent le foie de leur hôte. Les renards consomment les rongeurs et la boucle est bouclée.

Il peut arriver que l'homme absorbe des œufs et charge son foie de larves: surtout lors de contacts avec des chiens ou des renards infectés, éventuellement aussi via des baies, champignons, dents-de-lion souillés. Pour le parasite, l'homme est un scoupe-sac, le foie humain étant rarement consommé par des canidés...

Promue «fléau», de manière précipitée, l'échinococcose ne saurait être comparée, en nombre de cas, aux autres facteurs de mortalité. Dans notre pays, on décèle une dizaine de nouveaux cas chaque année. Que l'on opère si le mal a été détecté assez tôt, que l'on «freine» chimiquement sinon...

## PAS UN MAL NOUVEAU

L'échinocoque perpétue son cycle depuis des millénaires sur une vaste part de l'hémisphère Nord. Le ver adulte a été décrit au siècle passé et son cycle vital entre renards et rongeurs a été élucidé en 1954.

En Suisse, une équipe zurichoise travaille sur l'échinococcose depuis de nombreuses années et une étude sur la maladie dans l'Arc jurassien est en cours à l'Institut de zoologie de l'Université de Neuchâtel.

Le mal n'est donc pas nouveau, contrairement à ce qu'on a pu lire récemment. Quant à par-

ler d'une augmentation récente du nombre de cas... Par le passé, bien des échinococcoses ont dû être classées cancer du foie.

Ce qui est nouveau, en revanche, c'est la prolifération de notre espèce depuis le XIXe, notre intrusion croissante dans les milieux naturels, l'augmentation du nombre de nos chiens. Des facteurs qui nous ont rapprochés du cycle sauvage de l'échinocoque.

## RAISON GARDER

La solution n'est pas dans une nouvelle cabbale contre le renard, à qui l'on vient tout juste de rendre sa place dans nos pâturages et forêts. Avant tout, nous avons à adopter des comportements nouveaux. Quelques mesures préventives nous serviront davantage qu'une psychose de plus.

Côtoyer la nature et les animaux n'a jamais été sans risques. Dans le cas de l'échinococcose, on peut réduire ceux-ci sans pour autant dépeupler les campagnes: en clôturant les jardins proches des forêts, en consommant cuits des végétaux cueillis au ras du sol (une cuisson de quelques minutes suffit à détruire les œufs).

Mais la mesure la plus importante est une vermifugation régulière des chiens, surtout dans les fermes, avec un médicament spécifique. Et sans doute faut-il préférer les caresses au pouponnage expansif...

Prévenir plutôt que s'affoler: un peu ce qu'on tente de faire comprendre pour le SIDA, mal d'une toute autre envergure...

Jean-Luc RENCK



## Renard

Pas de nouvelle psychose. (J.-L. R.)

Revers de la chute d'un régime honni

# La folle montée de la délinquance en Bulgarie

Les données sur la délinquance sont alarmantes en Bulgarie. Selon le chef du Département national de la police, le jeune colonel Miltcho Bengarski (43 ans), «cela n'est que le début. Le grand boum de la criminalité est imminent et nous devons dès à présent nous préparer à y faire face». «Nous», cela veut dire les forces de l'ordre, bien sûr, mais aussi l'opinion, la nation tout entière. Car personne en Bulgarie n'est indifférent à la montée fulgurante de la criminalité. Un sondage effectué en mai par l'Institut de recherches sociales et syndicales montre que les Bulgares situent la délinquance en troisième position au classement des problèmes qui les tracassent le plus. Elle n'est devancée que par le fléau de l'inflation et l'anxiété du chômage.

L'explosion de la délinquance est une réalité troublante. Les Bulgares seraient-ils devenus plus agressifs et plus belliqueux? C'est une question qui préoccupe les analystes de la police tout comme les sociologues. Les réponses divergent mais les spécialistes sont presque unanimes que ce bond a des raisons sociales et économiques avant tout.

On mentionne en premier lieu la frustration, l'individualisme de plus en plus agressif, les conditions de vie qui se détériorent de jour en jour pour la majorité de la population. Et la disparition de la peur, du respect de la police et des lois. «Sous le régime communiste totalitaire, indique le colonel T. Marinov,



## Fouille

Travail croissant pour la police qui n'arrive plus à faire face à la montée de la criminalité.

des services de sécurité, les gens éprouvent une peur bleue instinctive du pouvoir, des forces de l'ordre en premier lieu.

Par  
Vladimir SABEV

«Le policier pour beaucoup de Bulgares était devenu synonyme de brute illettrée, de bourreau tout puissant». Mais les circonstances ont évolué depuis et la police semble éprouver un malaise face aux citoyens et a du mal à s'adapter aux nouvelles réalités.

## CANICHE INOFFENSIF

Selon le juge d'instruction M. Petrov, de la ville de Pernik, «le policier en uniforme se comporte aujourd'hui souvent comme un bon et inoffensif petit caniche à l'égard duquel certains éprouvent de la pitié, d'autres de l'aversion mais que personne ne craint.

«Le chien a des dents aiguës et peut aboyer suffisamment

fort, mais il n'ose pas le faire car il reçoit constamment des coups de pied instructifs de la part de ceux contre lesquels il aboie et de ceux qui le font aboyer».

«Investir la police est devenu un passe-temps national en Bulgarie», ajoute le journaliste M. Bogoev. Imagés et peut-être exagérés, ces propos reflètent néanmoins l'un des graves maux dont souffre la police bulgare et qui souvent entrave son efficacité.

Depuis la chute du régime communiste en 1989, la police bulgare a essayé de redorer son blason. Mais regagner la confiance des populations s'est révélé plus que difficile. Surtout en période de grave crise économique et de confusion politique.

Car, pour accomplir efficacement son devoir de garant de la sécurité sociale et individuelle, la police a besoin de cadres qualifiés, de matériel spécial, d'argent, de moyens de télécommunications et de transport. Or, là, c'est la catastrophe.

## ÉPAVES ROULANTES

Sur les 300 Lada dont la police dispose à Sofia plus de la moitié ne sont pas en état de rouler, les autres montent difficilement à 80 km/h, la plupart ont des pneus lisses comme des peaux de banane. Les talkies-walkies des agents ne fonctionnent pas, par manque de... piles. Il n'y a pas suffisamment de casques, de boucliers, de gilets pare-balles, de grenades lacrymogènes, même de menottes.

La police de Sofia ne possède que 12 matraques à électrochoc et 15 balles en caoutchouc. «On retourne aux bicyclettes et aux sabres», commente avec amertume un sergent patrouillant dans les rues de la capitale bulgare. Grâce à quelques sponsors généreux, les forces de l'ordre ont été dernièrement équipées d'une dizaine de Ford et Alfa Romeo ainsi que d'une bonne partie des grosses Mercedes officielles des anciens dignitaires du régime communiste.

«Ce sont des voitures de luxe, pas de police. Elles sont en outre trop gourmandes. Or, nous avons un plafond de six litres d'essence par jour par voiture», constate avec aigreur le lieutenant S. Zlatev. Et puis il y a le problème des effectifs. Dix mille policiers pour un pays de 8,5 millions d'habitants. «Large-ment insuffisant», commentent des experts américains.

«Somme toute nous ne sommes pas adaptés à répondre de façon appropriée et efficace à la montée de la criminalité que nous observons actuellement. Nous sommes presque impuissants», telle est la conclusion amère du colonel T. Marinov.

## ESSOR INQUIÉTANT

Contrairement aux forces de l'ordre, le monde du crime en Bulgarie paraît en plein épanouissement et n'a pas beaucoup de raisons de se plaindre. Ni de son palmarès, ni de contraintes financières, ni de l'efficacité de la police, ni de la rigueur de la justice. Bien au contraire, il se réjouit des malheurs de la police et, évidemment, en profite à cœur joie.

«Nous pouvons nous flatter de ne pas avoir en Bulgarie de grands professionnels du crime ou de parrains, du moins pour le moment. Je ne crois pas que l'on puisse parler de crime organisé en Bulgarie», estime le chef de la police nationale, le colonel Bengarski.

Une consolation bien maigre car l'existence ou pas de «gros bonnets» ne change pas grand chose au tableau général. Qui n'est point réconfortant: augmentation sensible du nombre des malfaiteurs (vingt mille selon les statistiques officielles), diversification des délits, aggravation des crimes.

Les gangsters bulgares sont de plus en plus cruels, de plus en plus jeunes, de plus en plus impitoyables. «Le pays commence à ressembler à Chicago du temps d'Al Capone», tire la sonnette d'alarme T. Bobev, président de la Fédération des syndicats indépendants des fonctionnaires de police.

V. S.

**DEMAIN:**  
la Scandinavie,  
modèle nordique  
pour la Suisse?

## Année noire

1990 a été l'année la plus noire dans l'histoire de la police bulgare et, respectivement, l'année des meilleures performances des criminels en Bulgarie. Voici une brève liste de quelques records:

Le plus grand nombre de délits jamais enregistrés: 69.636;

Le plus de crimes impunis: 12.048;

Le moins de criminels condamnés par la justice: 12.403;

Le moins d'affaires criminelles closes: 28.394 (40% du nombre total des délits);

1991 s'annonce encore moins réconfortante. Du 1er janvier au 15 mars, la chronique criminelle a enregistré:

98 assassinats;  
113 viols;  
610 vols à main armée;  
7526 vols qualifiés et cambriolages.

## Sauvagerie

Le 16 avril dernier, dans la petite ville de Byala Slatina, un peu avant minuit, une patrouille de la police motorisée appréhende trois individus dans la rue, transportant un objet volumineux qui se révèle par la suite être un bidon d'essence.

Les suspects ne présentent pas de pièce d'identité et sont invités à monter à bord de la voiture pour être conduits au commissariat de police. Ils prennent place sur les sièges arrière.

Un des noctambules, M. Iliev (21 ans) tire à bout portant sur le sergent G. Guéorguiev et le tue sur place. Le second policier, le sergent Draganov, est également touché de deux balles.

Cet assassinat intentionné et particulièrement cruel a provoqué une explosion d'indignation, de colère et de peur dans le pays. Les collègues des deux victimes ont manifesté partout en Bulgarie, revendiquant une législation plus claire et plus catégorique réglementant le statut de la police.

## Triste palmarès

Voilà le bilan d'une semaine «normale» à Sofia (un million d'habitants): un assassinat, deux viols, 17 vols à main armée, 126 cambriolages. Sans compter les innombrables vols à la tire. En voici quelques extraits:

- Revenant de l'école, Vania (13 ans) est attaquée à Varna par deux hommes. Ils la font monter dans une voiture, la violent et la laissent repartir une demi-heure après.

- Rentrant à pied chez soi, une femme vers la cinquantaine, accompagnée de son fils, rencontre dans une rue de Sofia une jeune gitane et aperçoit sur son cou son propre médaillon en or qu'on lui avait volé un mois auparavant.

Voulant garder le bijou, la gitane appelle au secours une nuée de petits tziganes du quartier. La horde se jette sur elle et la rosse, emportant en plus ses boucles d'oreilles en or.

# Importation de délits inconnus

Organisés ou pas, les criminels sont un peu partout dans le pays. Il existe cependant quelques régions plus dangereuses que les autres. Ce sont évidemment avant tout les grandes villes - Sofia, Varna, Bourgas, Plovdiv - mais aussi des petits bleds comme Lom ou Kazanlak. Il y a en revanche des agglomérations et des régions traditionnellement calmes. Ce sont surtout les stations internationales de vacances et les villégiatures au bord de la mer Noire et en montagne.

## EFFETS DIVERS

L'ouverture internationale de la Bulgarie et les réformes démocratiques ont eu d'énormes effets bénéfiques pour le pays. Dans le même temps, elles ont permis d'«importer» des délits inconnus auparavant - la prostitution, le proxénétisme, le trafic de femmes et de drogues - ainsi que des criminels étrangers. En effet, le nombre des citoyens étrangers qui se livrent à des activités criminelles en Bulgarie

augmente en permanence. Ce sont surtout des ressortissants turcs, vietnamiens, des Africains, des Arabes et pas mal d'Européens. Dans ce domaine, la police bulgare compte beaucoup sur la coopération avec Interpol.

Quelles sont les mesures d'urgence pour freiner la folle ascension de la délinquance en Bulgarie? L'expert P. Hajilolov, du Conseil national de recherches criminologiques, en indique deux principales: «Le ministère de l'Intérieur doit recevoir les moyens nécessaires pour augmenter ses effectifs et améliorer son équipement technique. Il faut également donner la possibilité aux citoyens de se défendre eux-mêmes, leurs familles, leurs biens. Il faut leur permettre de posséder des armes d'autodéfense». Sinon, selon le chef de la police bulgare, «il y a de fortes chances que 1991 soit encore plus noire que l'année 1990. Jusqu'à présent nous enregistrons un doublement du nombre des crimes tous les dix ans. Je crains

que cette période ne soit réduite à un ou deux ans».

## VIGILANCE CONSEILLÉE

Quant aux étrangers visitant pour différentes raisons la Bulgarie, le colonel Bengarski les invite à être vigilants, à fermer à clef leurs voitures et à n'y pas laisser des objets précieux, à ne pas entrer en contact avec des individus suspects. «En ce qui concerne le risque d'agression physique j'estime qu'il est minimal», indique le chef de la police bulgare. «Mais les étrangers doivent savoir que les brigands les surveillent de près et qu'ils profiteront de la moindre occasion pour les délester de leurs biens».

La bataille en Bulgarie entre la police et le monde du crime ne fait que commencer et promet d'être sans pitié. «Jusqu'à ce que l'Etat et les forces de l'ordre se stabilisent, la pègre a de meilleures chances de la remporter», pronostique le procureur B. Yotov. Lugubre constatation mais au moins fidèle à la terrible réalité.

V. S.



## Surveillance

Les frontières se sont ouvertes, mais les touristes n'ont pas été les seuls à en profiter.

(Photos vs)